

Uradni list

Evropske unije

C 51

Zvezek 51

Slovenska izdaja

Informacije in objave

23. februar 2008

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
IV	<i>Informacije</i>	
	INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE	
	Sodišče	
2008/C 51/01	Zadnja objava Sodišča Evropskih skupnosti v <i>Uradnem listu Evropske unije</i> UL C 37, 9.2.2008	1
V	<i>Objave</i>	
	SODNI POSTOPKI	
	Sodišče	
2008/C 51/02	Nastop funkcije novega sodnika na Sodišču	2
2008/C 51/03	Sklepi, ki jih je sprejelo Sodišče na upravni seji 15. januarja 2008	2
2008/C 51/04	Seznam, ki služi razporeditvi v veliki senat	2
2008/C 51/05	Zadeva C-532/03: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 18. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Irski (Neizpolnitev obveznosti države – Javna naročila – Člena 43 ES in 49 ES – Storitve nujnih prevozov z reševalnimi vozili)	3

2008/C 51/06	Zadeva C-418/04: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 13. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Irski (Neizpolnitev obveznosti države – Direktiva 79/409/EGS – Ohranjanje prosto živečih ptic – Člena 4 in 10 – Prenos in uporaba – IBA 2000 – Vrednost – Kakovost podatkov – Merila – Diskrecijska pravica – Direktiva 92/43/EGS – Ohranjanje naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst – Člen 6 – Prenos in uporaba) 3	3
2008/C 51/07	Zadeva C-64/05 P: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 18. decembra 2007 – Kraljevina Švedska proti IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH, nekdanja Internationaler Tierschutz-Fonds (IFAW) GmbH, Kraljevini Danski, Kraljevini Nizozemski, Združenemu kraljestvu Velika Britanija in Severna Irska, Komisiji Evropskih skupnosti (Pritožba – Uredba (ES) št. 1049/2001 – Dostop javnosti do dokumentov institucij – Dokumenti, ki izvirajo iz države članice – Nasprotovanje te države razkritju teh dokumentov – Razsežnost člena 4(5) navedene uredbe) 4	4
2008/C 51/08	Zadeva C-77/05: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 18. decembra 2007 – Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska proti Svetu Evropske unije (Uredba (ES) št. 2007/2004 – Ustanovitev Evropske agencije za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije – Veljavnost) 5	5
2008/C 51/09	Zadeva C-101/05: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 18. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Regeringsrätten – Švedska) – Skatteverket proti A (Prosti pretok kapitala – Omejitev pretoka kapitala med državami članicami in tretjimi državami – Dohodnina od dobička iz kapitala – Dividende, ki jih izplača družba s sedežem v državi članici EGP – Oprostitev – Dividende, ki jih izplača družba s sedežem v tretji državi – Oprostitev, odvisna od obstoja davčne konvencije o izmenjavi informacij – Učinkovitost davčnega nadzora) 6	6
2008/C 51/10	Zadeva C-137/05: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 18. decembra 2007 – Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska proti Svetu Evropske unije (Uredba (ES) št. 2252/2004 – Potni listi in potovalni dokumenti, ki jih izdajo države članice – Standardi glede varnostnih značilnosti in biometričnih podatkov – Veljavnost) 6	6
2008/C 51/11	Zadeva C-194/05: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 18. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki (Neizpolnitev obveznosti države – Okolje – Direktivi 75/442/EGS in 91/156/EGS – Pojem „odpadek“ – Izkopana zemlja in kamenje, namenjena za ponovno uporabo) 7	7
2008/C 51/12	Zadeva C-195/05: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 18. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki (Neizpolnitev obveznosti države – Okolje – Direktivi 75/442/EGS in 91/156/EGS – Pojem „odpadek“ – Živilski odpadki, nastali v agroživilski industriji in namenjeni za proizvodnjo živalske krme – Kuhinjski odpadki, namenjeni zavetiščem za hišne živali) 7	7
2008/C 51/13	Zadeva C-263/05: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 18. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki (Neizpolnitev obveznosti države – Okolje – Direktivi 75/442/EGS in 91/156/EGS – Pojem „odpadek“ – Snovi ali predmeti, namenjeni za postopke odstranjevanja in predelave – Ostanki pri proizvodnji, ki se jih lahko ponovno uporabi) 8	8
2008/C 51/14	Zadeva C-291/05: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 11. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Raad van State – Nizozemska) – Minister voor Vreemdelingenzaken en Integratie proti R. N. G. Eind (Prosto gibanje oseb – Delavci – Pravica bivanja družinskega člana, ki je državljan tretje države – Vrnitev delavca migranta v državo članico, katere državljan je – Obveznost države članice izvora delavca, da podeli pravico do prebivanja družinskemu članu – Obstoj te obveznosti v primeru neopravljanja resnične in dejanske dejavnosti s strani tega delavca) 8	8

2008/C 51/15	Zadeva C-341/05: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 18. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Arbetsdomstolen – Švedska) – Laval un Partneri Ltd proti Svenska Byggnadsarbetareförbundet, Svenska Byggnadsarbetareförbundets avd. 1, Byggettan, Svenska Elektrikerförbundet (Svoboda opravljanja storitev – Direktiva 96/71/ES – Napotitev delavcev v gradbeništvu – Nacionalna zakonodaja, ki določa pogoje za delo in zaposlitev v zvezi z zadevami iz člena 3(1), prvi pododstavek, točke od (a) do (g), razen minimalne urne postavke – Kolektivna pogodba za gradbeništvo, katere določbe določajo ugodnejše pogoje ali pa se nanašajo na druge zadeve – Možnost sindikalnih organizacij, da s kolektivnimi ukrepi prisilijo podjetja s sedežem v drugih državah članicah k pogajanju od primera do primera, da bi določili minimalne urne postavke, ki jo morajo plačati delavcem, in k podpisu kolektivne pogodbe za gradbeništvo) 9	9
2008/C 51/16	Združene zadeve C-396/05, C-419/05 in C-450/05: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 18. decembra 2007 (predlogi za sprejetje predhodne odločbe Sozialgericht Berlin, Landessozialgericht Berlin-Brandenburg – Nemčija) – Doris Habelt (C-396/05), Martha Möser (C-419/05), Peter Wachter (C-450/05) proti Deutsche Rentenversicherung Bund (Socialna varnost – Uredba (EGS) št. 1408/71 – Prilogi III in VI – Prosto gibanje oseb – Členi 18 ES, 39 ES in 42 ES – Dajatev za starost – Dobe plačevanja prispevkov, dopolnjene zunaj ozemlja Zvezne republike Nemčije – Neizplačljiv v tujino) 10	10
2008/C 51/17	Zadeva C-438/05: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 11. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Court of Appeal (Civil Division) – Združeno kraljestvo) – International Transport Workers' Federation, Finnish Seamen's Union proti Viking Line ABP, Ou Viking Line Eesti (Pomorski promet – Pravica ustanavljanja – Temeljne pravice – Cilj socialne politike Skupnosti – Kolektivni ukrepi sindikalne organizacije proti zasebnemu podjetju – Kolektivna pogodba, ki podjetje odvrca od registracije ladje pod zastavo druge države članice) 11	11
2008/C 51/18	Zadeva C-465/05: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 13. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki (Neizpolnitev obveznosti države – Svobodno opravljanje storitev – Pravica do ustanavljanja – Poklic varnostnika – Storitve zasebnega varovanja – Prisega zvestobe Italijanski republiki – Dovoljenje prefektore – Poslovni prostor – Minimalno število zaposlenih – Polog varščine – Upravni nadzor cen opravljenih storitev) 11	11
2008/C 51/19	Zadeva C-62/06: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 18. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Supremo Tribunal Administrativo – Portugalska) – Fazenda Pública – Director Geral das Alfândegas proti ZF Zefeser – Importação e Exportação de Produtos Alimentares Lda (Uredba (EGS) št. 1697/79 – Člen 3 – Naknadna izterjava uvoznih dajatev – Dejanje, ki se kazensko preganja – Organ, pristojen za opredelitev dejanja) 12	12
2008/C 51/20	Zadeva C-135/06 P: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 18. decembra 2007 – Roderich Weißenfels proti Evropskemu parlamentu (Pritožba – Osební prejemki – Otroški dodatek – Odbitek zneska podobne dajatve, prejete iz drugih virov – Pristojnost za odločanje v sporu polne jurisdikcije – Spori premoženjske narave) 13	13
2008/C 51/21	Zadeva C-161/06: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 11. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Krajský soud v Ostravě – Češka republika) – Skoma-Lux sro proti Celní ředitelství Olomouc (Akt o pogojih pristopa k Evropski uniji – Člen 58 – Skupnostna ureditev – Neobstoj prevoda v jezik države članice – Možnost uveljavljanja) 13	13
2008/C 51/22	Zadeva C-184/06: Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 13. decembra 2007 – Kraljevina Španija proti Svetu Evropske unije (Ribíštvo – Uredba (ES) št. 51/2006 – Razdelitev ribolovnih kvot med države članice – Akt o pristopu Kraljevine Španije – Konec prehodnega obdobja – Zahteva po relativni stabilnosti – Načelo prepovedi diskriminacije – Nove ribolovne možnosti) 14	14

2008/C 51/23	Zadeva C-186/06: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 18. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Španiji (Neizpolnitev obveznosti države – Direktiva 79/409/EGS – Ohranjanje prosto živečih ptic – Namakalno območje kanala Segarra-Garrigues (Lérida)) 14	14
2008/C 51/24	Zadeva C-202/06 P: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 18. decembra 2007 – Cementbouw Handel & Industrie BV proti Komisiji Evropskih skupnosti (Pritožba – Konkurenca – Uredba (EGS) št. 4064/89 – Pristojnost Komisije – Priglasitev koncentracije z razsežnostjo Skupnosti – Zaveze, ki so jih predlagale stranke – Vpliv na pristojnost Komisije – Odobritev, podrejena spoštovanju določenih zavez – Načelo sorazmernosti) 15	15
2008/C 51/25	Zadeva C-220/06: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 18. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso-Administrativo – Španija) – Asociación Profesional de Empresas de Reparto y Manipulado de Correspondencia proti Administración General del Estado (Javna naročila – Liberalizacija poštnih storitev – Direktivi 92/50/EGS in 97/67/ES – Členi 43 ES, 49 ES in 86 ES – Nacionalna ureditev, ki javni upravi omogoča, da brez upoštevanja pravil o oddaji javnih naročil z javno družbo, ki je v tej državi ponudnica univerzalne poštne storitve, sklene sporazume o opravljanju rezerviranih in nerezerviranih poštnih storitev) 15	15
2008/C 51/26	Zadeva C-250/06: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 13. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Conseil d'État – Belgija) – United Pan-Europe Communications Belgium SA, Coditel Brabant SA, Société Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision (Brutele), Wolu TV ASBL proti državi Belgiji (Člen 49 ES – Prosto opravljanje storitev – Nacionalna zakonodaja, ki kabelskim operaterjem nalaga obveznost oddajanja programov, ki jih oddajajo nekateri zasebni izdajatelji televizijskih programov („must carry“) – Omejitev – Nujni razlogi v splošnem interesu – Ohranitev pluralizma v dvojezični regiji) 16	16
2008/C 51/27	Zadeva C-280/06: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 11. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Consiglio di Stato – Italija) – Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato proti Ente tabacchi italiani – ETI SpA, Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc. in Philip Morris International Management SA, ter Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc. in Philip Morris International Management SA proti Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Ente tabacchi italiani – ETI SpA, ter Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc. in Philip Morris International Management SA proti Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Amministrazione autonoma dei monopoli di Stato, Ente tabacchi italiani – ETI SpA (Konkurenca – Naložitev sankcije v primeru nasledstva podjetij – Načelo osebne odgovornosti – Subjekti, ki so odvisni od istega javnega organa – Nacionalno pravo, ki kot vir razlage določa konkurenčno pravo Skupnosti – Vprašanja za predhodno odločanje – Pristojnost Sodišča) 17	17
2008/C 51/28	Zadeva C-281/06: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 18. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesfinanzhof – Nemčija) – Hans-Dieter Jundt, Hedwig Jundt proti Finanzamt Offenburg (Svobodno opravljanje storitev – Poučevanje, ki se opravlja postransko – Pojem „plačilo“ – Nadomestilo za poslovne stroške – Ureditev na področju davčnih oprostitev – Pogoji – Plačilo, ki ga izplača državna univerza) 17	17
2008/C 51/29	Zadeva C-314/06: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 18. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour de cassation – Francija) – Société Pipeline Méditerranée et Rhône (SPMR) proti Administration des douanes et droits indirects, Direction nationale du renseignement et des enquêtes douanières (DNRED) (Direktiva 92/12/EGS – Trošarine – Mineralna olja – Primanjkljaji – Oprostitev plačila trošarin – Višja sila) 18	18

2008/C 51/30	Zadeva C-337/06: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 13. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberlandesgericht Düsseldorf – Nemčija) – Bayerischer Rundfunk, Deutschlandradio, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Radio Bremen, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Saarländischer Rundfunk, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk, Zweites Deutsches Fernsehen proti GEWA – Gesellschaft für Gebäudereinigung und Wartung mbH (Direktivi 92/50/EGS in 2004/18 ES – Javna naročila storitev – Javni izdajatelji radijskih in televizijskih programov – Naročniki – Organizacije javnega prava – Pogoji, da mora dejavnost organizacije „večidel financirati država“) 19	19
2008/C 51/31	Zadeva C-357/06: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 18. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia – Italija) – Frigerio Luigi & C. Snc proti Comune di Triuggio (Direktiva 92/50/EGS – Javna naročila storitev – Nacionalna zakonodaja, ki omejuje oddajo lokalnih javnih storitev gospodarskega pomena na kapitalske družbe – Združljivost) 19	19
2008/C 51/32	Zadeva C-368/06: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 18. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunal administratif de Lyon – Francija) – Cedilac SA proti Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie (Šesta direktiva DDV – Pravica do odbitka – Načeli takojšnjega odbitka in davčne nevtralnosti – Prenos presežka DDV na naslednje obdobje ali vračilo – Pravilo enomesečnega odloga – Prehodne določbe – Nadaljevanje oprostitve) 20	20
2008/C 51/33	Zadeva C-372/06: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 13. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe VAT and Duties Tribunal, London – Združeno kraljestvo) – Asda Stores Ltd proti The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs (Carinski zakonik Skupnosti – Izvedbeni predpisi – Uredba (EGS) št. 2454/93 – Priloga 11 – Nepreferencialno poreklo – Televizijski sprejemniki – Pojem bistvene predelave ali obdelave – Merilo povečanja vrednosti – Veljavnost in razlaga – Pridružitveni sporazum EGS-Turčija – Sklep št. 1/95 Pridružitvenega sveta – Neposredni učinek – Razlaga) 21	21
2008/C 51/34	Zadeva C-374/06: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 13. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Finanzgericht Düsseldorf – Nemčija) – BATIG Gesellschaft für Beteiligungen mbH proti Hauptzollamt Bielefeld (Vprašanje za predhodno odločanje – Davčne določbe – Usklajevanje zakonodaj – Direktiva 92/12/EGS – Trošarinski izdelki – Davčne znamke – Nezakoniti izstop iz režima odloga plačila trošarine – Kraja – Dajanje v potrošnjo v državi članici, v kateri je prišlo do kraje – Nevračilo davčnih znamk druge države članice, ki so bile že nalepljene na ukradene izdelke) 21	21
2008/C 51/35	Zadeva C-408/06: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 13. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesfinanzhof – Nemčija) – Landesanstalt für Landwirtschaft proti Franzu Götzu (Šesta direktiva DDV – Gospodarska dejavnost – Davčni zavezanci – Osebe javnega prava – Prodajno mesto za mlečne kvote – Transakcije kmetijskih intervencijskih agencij in združenih prehrabnih obratov – Znatno izkrivljanje konkurence – Geografski trg) 22	22
2008/C 51/36	Zadeva C-436/06: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 18. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Finanzgericht Hamburg – Nemčija) – Per Grønfelt, Tatiana Grønfelt proti Finanzamt Hamburg-Am Tierpark (Prost pretok kapitala – Obdavčitev – Davki na dohodek – Nacionalna ureditev glede obdavčitve dobičkov, ustvarjenih s prodajo deležev (delnic) kapitalskih družb) 23	23
2008/C 51/37	Zadeva C-463/06: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 13. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesgerichtshof – Nemčija) – FBTO Schadeverzekeringen NV proti Jacku Odenbreitu (Uredba (ES) št. 44/2001 – Pristojnost v zvezi z zavarovanji – Zavarovanje odgovornosti – Neposredna tožba oškodovanca proti zavarovalnici – Pravilo pristojnosti sodišča kraja stalnega prebivališča tožnika) 23	23

2008/C 51/38	Zadeva C-481/06: Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 18. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Helenski republiki (Neizpolnitev obveznosti države – Javna naročila – Kršitev člena 6(3) Direktive 93/36/ES – Splošna načela Pogodbe – Načelo enakega obravnavanja in obveznost preglednosti – Nacionalna ureditev, ki dopušča uporabo postopka s pogajanjem za oddajo javnega naročila blaga glede določenih medicinskih materialov) 24	24
2008/C 51/39	Zadeva C-526/06: Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 13. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hoge Raad der Nederlanden – Nizozemska) – Staatssecretaris van Financiën proti Road Air Logistics Customs BV (Carinski zakonik Skupnosti in izvedbena uredba – Skupnostni tranzit – Kršitev – Dokazilo o pravilnosti tranzitne operacije ali o kraju kršitve – Nedoločitev trimesečnega roka za predložitev tega dokazila – Povračilo carinskih dajatev – Pojem „zakonsko dolgovan“) 24	24
2008/C 51/40	Zadeva C-528/06: Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 13. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Belgiji (Neizpolnitev obveznosti države – Direktiva 2003/98/ES – Ponovna uporaba informacij javnega sektorja – Neizvršitev prenosa v predpisanem roku) 25	25
2008/C 51/41	Zadeva C-85/07: Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 18. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki (Neizpolnitev obveznosti države – Direktiva 2000/60/ES – Člena 5(1) in 15(2) – Ukrepi Skupnosti na področju vodne politike – Vodno območje – Zbirno poročilo in analize – Obvestilo – Neobstoj) 25	25
2008/C 51/42	Zadeva C-244/07: Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 13. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg (Neizpolnitev obveznosti države – Direktiva 2004/50/ES – Interoperabilnost vseevropskega železniškega sistema za visoke hitrosti in vseevropski železniški sistem za konvencionalne hitrosti – Neizvršitev prenosa v predpisanem roku) 26	26
2008/C 51/43	Zadeva C-257/07: Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 18. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Švedski (Neizpolnitev obveznosti države – Direktiva 2004/17/ES – Usklajevanje postopkov za oddajo javnih naročil naročnikov v vodnem, energetskem in transportnem sektorju ter sektorju poštних storitev – Neizvršitev prenosa v predpisanem roku) 26	26
2008/C 51/44	Zadeva C-284/07: Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 18. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki (Neizpolnitev obveznosti države – Direktiva 2005/51/ES – Javna naročila – Postopki za oddajo javnih naročil – Neizvršitev prenosa v predpisanem roku) 27	27
2008/C 51/45	Zadeva C-294/07: Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 13. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg (Neizpolnitev obveznosti države – Direktiva 2004/38/ES – Pravica državljanov Unije in njihovih družinskih članov do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic – Neizvršitev prenosa v predpisanem roku) 27	27
2008/C 51/46	Zadeva C-320/05 P: Sklep Sodišča z dne 4. oktobra 2007 – Fred Olsen, S.A. proti Komisiji Evropskih skupnosti in Kraljevini Španiji (Pritožba – Državne pomoči – Ladijski prevozi – Pomorska kabotaža – Obstoječe pomoči – Nove pomoči – Pomoči, ki jih je mogoče razglasiti za združljive s skupnim trgov – Storitve splošnega gospodarskega pomena – Pritožba, ki je delno očitno nedopustna in delno očitno neutemeljena) 28	28
2008/C 51/47	Zadeva C-405/06 P: Sklep Sodišča (sedmi senat) z dne 24. septembra 2007 – Miguel Torres, S.A. proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Bodegas Muga, S.A. (Pritožba – Znamka Skupnosti – Prijava figurativne znamke „Torre Muga“ – Postopek z ugovorom – Prejšnja nacionalna in mednarodna besedna znamka „TORRES“ – Verjetnost zmede – Zavrnitev ugovora) 28	28

2008/C 51/48	Zadeva C-415/06: Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 6. novembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesfinanzhof – Nemčija) – Stahlwerk Ergste Westig GmbH proti Finanzamt Düsseldorf-Mettmann (Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika – Odgovor, na katerega je mogoče jasno sklepati iz sodne prakse – Prost pretok kapitala – Davek na dohodek – Družba, ki ima stalne poslovne enote v tretji državi – Upoštevanje izgub teh poslovnih enot) 29	29
2008/C 51/49	Zadeva C-512/06: Sklep Sodišča (peti senat) z dne 26. oktobra 2007 – PTV Planung Transport Verkehr AG proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (Pritožba – Znamka Skupnosti – Člen 7(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 40/94 – Absolutni razlogi za zavrnitev – Odsotnost razlikovalnega učinka – Besedni znak map&guide) 29	29
2008/C 51/50	Zadeva C-163/07 P: Sklep Sodišča z dne 27. novembra 2007 – Diy-Mar Insaat Sanayi ve Ticaret Ltd Sirketi, Musa Akar proti Komisiji Evropskih skupnosti (Pritožba – Javna naročila gradenj – Dopustnost – Bistvene obličnostne zahteve – Obvezno zastopanje fizičnih in pravnih oseb s strani odvetnika, ki je upravičen, da zastopa pred sodiščem države članice – Očitno neutemeljena pritožba) 30	30
2008/C 51/51	Zadeva C-238/07 P: Sklep Sodišča z dne 19. oktobra 2007 – Derya Beyatli proti Komisiji Evropskih skupnosti (Pritožba – Javni uslužbenci – Splošni razpis za državljane Republike Ciper – Splošni razpisni pogoji – Roki – Pritožba – Pismo, naslovljeno na vodjo predstavništva Komisije na Cipru) 30	30
2008/C 51/52	Zadeva C-446/07: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale civile di Modena (Italija) 1. oktobra 2007 – Alberto Severi, Cavazzuti e figli proti deželi Emiliji-Romanji 31	31
2008/C 51/53	Zadeva C-513/07 P: Pritožba, ki jo je 21. novembra 2007 vložila AGC Flat Glass Europe SA, prej Glaverbel SA, zoper sodbo Sodišča prve stopnje (drugi senat), razglašeno 12. septembra 2007 v zadevi T-141/06: Glaverbel SA proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) 31	31
2008/C 51/54	Zadeva C-514/07 P: Pritožba, ki jo je vložila Kraljevina Švedska 22. novembra 2007 zoper sodbo Sodišča prve stopnje (veliki senat), razglašeno 12. septembra 2007 v zadevi Association de la presse internationale ASBL (API) proti Komisiji Evropskih skupnosti (T-36/04) 32	32
2008/C 51/55	Zadeva C-535/07: Tožba, vložena 30. novembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki Avstriji 32	32
2008/C 51/56	Zadeva C-536/07: Tožba, vložena 30. novembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Zvezni republiki Nemčiji 33	33
2008/C 51/57	Zadeva C-545/07: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Sofijski gradski sad (Bolgarija) 4. decembra 2007 – Apis-Hristovich EOOD proti Lakorda AD 35	35
2008/C 51/58	Zadeva C-547/07: Tožba, vložena 7. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki Poljski 35	35
2008/C 51/59	Zadeva C-554/07: Tožba, vložena 11. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Irski 36	36
2008/C 51/60	Zadeva C-558/07: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo High Court of Justice (Queen's Bench Division) Administrative Court (Združeno kraljestvo) 17. decembra 2007 – S.P.C.M. SA, C.H. Erbslöh KG, Lake Chemicals and Minerals Limited, Hercules Incorporated proti Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs 36	36

2008/C 51/61	Zadeva C-563/07: Tožba, vložena 20. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki Malti	37
2008/C 51/62	Zadeva C-11/08: Tožba, vložena 10. januarja 2008 – Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki Malti	37
2008/C 51/63	Zadeva C-269/06: Sklep predsednika četrtega senata Sodišča z dne 11. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Prevajalskemu centru za organe Evropske unije	38
2008/C 51/64	Zadeva C-482/06: Sklep predsednika šestega senata Sodišča z dne 20. novembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki	38
2008/C 51/65	Zadeva C-30/07: Sklep predsednika osmega senata Sodišča z dne 27. novembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki Madžarski	38
2008/C 51/66	Zadeva C-31/07: Sklep predsednika Sodišča z dne 16. novembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Irski	38
2008/C 51/67	Zadeva C-190/07: Sklep predsednika Sodišča z dne 20. novembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki	39
2008/C 51/68	Zadeva C-195/07: Sklep predsednika Sodišča z dne 16. novembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Zala Megyei Bíróság – Republika Madžarska) – OTP Bank rt, Merlin Gerin Zala kft proti Zala Megyei Közigazgatási Hivatal	39
2008/C 51/69	Zadeva C-206/07: Sklep predsednika Sodišča z dne 20. novembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki	39
2008/C 51/70	Zadeva C-234/07: Sklep predsednika Sodišča z dne 29. novembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki	39
2008/C 51/71	Zadeva C-245/07: Sklep predsednika Sodišča z dne 5. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Zvezni republiki Nemčiji	39
2008/C 51/72	Zadeva C-266/07: Sklep predsednika Sodišča z dne 21. novembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki	39
2008/C 51/73	Zadeva C-382/07: Sklep predsednika Sodišča z dne 22. novembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki	40
2008/C 51/74	Zadeva C-413/07: Sklep predsednika Sodišča z dne 4. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Landesarbeitsgericht Mecklenburg-Vorpommern – Nemčija) – Kathrin Haase, Adolf Oberdorfer, Doreen Kielon, Peter Schulze, Peter Kliem, Dietmar Bössow, Helge Riedel, André Richter, Andreas Schneider proti Superfast Ferries SA, Superfast OKTO Maritime Company, Baltic SF VIII LTD	40

Sodišče prve stopnje

2008/C 51/75	Zadeva T-9/05: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 15. januarja 2008 – Hoya proti UUNT – Indo (AMPLITUDE) (Znamka Skupnosti – Postopek z ugovorom – Prijava besedne znamke Skupnosti AMPLITUDE – Prejšnja nacionalna figurativna znamka AMPLY – Relativni razlog za zavrnitev – Verjetnost zmede – Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94)	41
--------------	---	----

2008/C 51/76	Zadeva T-306/05: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 16. januarja 2008 – Scippacercola in Terezakis proti Komisiji („Konkurenca – Zloraba prevladujočega položaja – Domnevno prekomerne takse, ki jih obračunava upravljavec atenskega mednarodnega letališča – Zavrnitev prijave – Neobstoj interesa Skupnosti“) 41	41
2008/C 51/77	Zadeva T-112/06: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 16. januarja 2008 – Inter-Ikea proti UUNT („Znamka Skupnosti – Postopek za ugotovitev ničnosti – Figurativna znamka Skupnosti idea – Prejšnje figurativne in besedne nacionalne znamke in znamke Skupnosti IKEA – Relativni razlog za ničnost – Neobstoj verjetnosti zmede – Člen 8(1)(b) in člen 52(1)(a) Uredbe (ES) št. 40/94“) 42	42
2008/C 51/78	Zadeva T-109/06: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 12. decembra 2007 – Vodafone España in Vodafone Group proti Komisiji („Ničnostna tožba – Direktiva 2002/21/ES – Pisne pripombe Komisije – Člen 7 Direktive 2002/21 – Akt, zoper katerega ni pravnega sredstva – Neobstoj neposrednega zadevanja – Nedopustnost“) 42	42
2008/C 51/79	Zadeva T-156/06: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 11. decembra 2007 – Regione Siciliana proti Komisiji (Evropski socialni sklad (ESS) – Zmanjšanje prvotno odobrene finančne pomoči Skupnosti – Ničnostna tožba – Regionalna ali lokalna skupnost – Odsotnost neposrednega zadevanja – Nedopustnost) 43	43
2008/C 51/80	Zadeva T-215/07: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 13. decembra 2007 – Donnici proti Parlamentu („Odstop pristojnosti“) 43	43
2008/C 51/81	Zadeva T-367/07 R: Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 17. septembra 2007 – Dow AgroSciences in drugi proti Komisiji („Izdaja začasne odredbe – Direktiva 91/414/EGS – Predlog za odložitev izvršitve – Dopustnost – Neobstoj nujnosti“) 43	43
2008/C 51/82	Zadeva T-387/07 R: Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 14. decembra 2007 – Portugalska proti Komisiji („Začasna odredba – Zmanjšanje finančne pomoči – Predlog za odlog izvršitve – Neobstoj nujnosti“) 44	44
2008/C 51/83	Zadeva T-448/07: Tožba, vložena 7. decembra 2007 – YKK in drugi proti Komisiji 44	44
2008/C 51/84	Zadeva T-452/07: Tožba, vložena 7. decembra 2007 – Ecolan Research & Development proti UUNT 45	45
2008/C 51/85	Zadeva T-454/07: Tožba, vložena 7. decembra 2007 – Prym in drugi proti Komisiji 45	45
2008/C 51/86	Zadeva T-455/07: Tožba, vložena 14. decembra 2007 – Centre d'Étude et de Valorisation des Algues proti Komisiji 46	46
2008/C 51/87	Zadeva T-457/07: Tožba, vložena 10. decembra 2007 – Evropaiki Dynamiki proti EFSA 47	47
2008/C 51/88	Zadeva T-458/07: Tožba, vložena 17. decembra 2007 – Dominio de la Vega, S.L. proti UUNT – Ambrosio Velasco (DOMINIO DE LA VEGA) 47	47
2008/C 51/89	Zadeva T-459/07: Tožba, vložena 17. decembra 2007 – Hangzhou Duralamp Electronics proti Svetu 48	48
2008/C 51/90	Zadeva T-460/07: Tožba, vložena 18. decembra 2007 – Nokia proti UUNT – Medion (LIFE BLOG) 48	48
2008/C 51/91	Zadeva T-461/07: Tožba, vložena 19. decembra 2007 – Visa Europe in Visa International Service Association proti Komisiji 49	49

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2008/C 51/92	Zadeva T-462/07: Tožba, vložena 19. decembra 2007 – GALP Energia España in drugi proti Komisiji	50
2008/C 51/93	Zadeva T-463/07: Tožba, vložena 12. decembra 2007 – Italija proti Komisiji	51
2008/C 51/94	Zadeva T-464/07: Tožba, vložena 19. decembra 2007 – Korsch proti UUNT	51
2008/C 51/95	Zadeva T-466/07: Tožba, vložena 25. decembra 2007 – Osram proti Svetu	52
2008/C 51/96	Zadeva T-467/07: Tožba, vložena 21. decembra 2007 – Du Pont de Nemours (Francija) in drugi proti Komisiji	52
2008/C 51/97	Zadeva T-469/07: Tožba, vložena 21. decembra 2007 – Philips Lighting Poland in Philips Lighting proti Svetu	53
2008/C 51/98	Zadeva T-471/07: Tožba, vložena 21. decembra 2007 – Wella proti UUNT (TAME IT)	54
2008/C 51/99	Zadeva T-475/07: Tožba, vložena 21. decembra 2007 – Dow AgroSciences in drugi proti Komisiji	54
2008/C 51/100	Zadeva T-476/07: Tožba, vložena 13. decembra 2007 – Evropaiki Dynamiki proti Frontex	55
2008/C 51/101	Zadeva T-482/07: Tožba, vložena 20. decembra 2007 – Nynäs Petroleum in Nynas Petróleo proti Komisiji	56
2008/C 51/102	Zadeva T-483/07: Tožba, vložena 22. decembra 2007 – Romunija proti Komisiji Evropskih skupnosti	56
2008/C 51/103	Zadeva T-484/07: Tožba, vložena 22. decembra 2007 – Romunija proti Komisiji Evropskih skupnosti	57
2008/C 51/104	Zadeva T-485/07: Tožba, vložena 21. decembra 2007 – Olive Line International proti UUNT – Knopf (o-live)	57
2008/C 51/105	Zadeva T-486/07: Tožba, vložena 21. decembra 2007 – Ford Motor proti UUNT – Alkar Automotive (CA)	58
2008/C 51/106	Zadeva T-487/07: Tožba, vložena 21. decembra 2007 – Imperial Chemical Industries proti UUNT (FACTORY FINISH)	58
2008/C 51/107	Zadeva T-493/07: Tožba, vložena 28. decembra 2007 – GlaxoSmithKline SpA proti UUNT – Serono Genetics Institute (FAMOXIN)	59
2008/C 51/108	Zadeva T-502/07: Tožba, vložena 31. decembra 2007 – IIC-Intersport International Corporation proti UUNT – McKenzie Corporation (McKENZIE)	59
2008/C 51/109	Zadeva T-159/06: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 13. decembra 2007 – Estancia Piedra proti UUNT – Franciscan Vineyards (ESTANCIA PIEDRA)	60
2008/C 51/110	Zadeva T-160/06: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 13. decembra 2007 – Estancia Piedra proti UUNT – Franciscan Vineyards (ESTANCIA PIEDRA)	60
2008/C 51/111	Zadeva T-202/06: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 13. decembra 2007 – Select Appointments proti UUNT – Manpower (TELESELECT)	60
2008/C 51/112	Zadeva T-182/07: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 13. decembra 2007 – Borco-Marken-Import Matthiesen proti UUNT – Tequilas del Señor (TEQUILA GOLD Sombrero Negro)	60

Sodišče za uslužbence Evropske unije

2008/C 51/113	Zadeva F-131/06: Sklep Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 14. decembra 2007 – Steinmetz proti Komisiji (Javni uslužbenci – Uradniki – Mirno reševanje spora – Izvršitev sporazuma – Zavrnitev povrnitve stroškov v okviru službene poti – Očitna nedopustnost – Neobstoj pravnega interesa – Delitev stroškov – Neprimerni ali šikanozni stroški) 61
2008/C 51/114	Zadeva F-20/07: Sklep Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 19. decembra 2007 – Marcuccio proti Komisiji (Javni uslužbenci – Uradniki – Socialna varnost – Zdravstveno zavarovanje – Prezem stroškov zdravljenja – Zavrnitev zahtevka) 61
2008/C 51/115	Zadeva F-21/07: Sklep Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 14. decembra 2007 – Marcuccio proti Komisiji (Javni uslužbenci – Uradniki – Odškodninska tožba – Domnevno nezakonito ravnanje z zdravstvenimi podatki – Nedopustnost – Neupoštevanje razumnega roka za vložitev odškodninskega zahtevka) 62

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

SODIŠČE

*(2008/C 51/01)***Zadnja objava Sodišča Evropskih skupnosti v Uradnem listu Evropske unije**

UL C 37, 9.2.2008

Prejšnje objave

UL C 22, 26.1.2008

UL C 8, 12.1.2008

UL C 315, 22.12.2007

UL C 297, 8.12.2007

UL C 283, 24.11.2007

UL C 269, 10.11.2007

Ti teksti so na voljo na:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Objave)

SODNI POSTOPKI

SODIŠČE

Nastop funkcije novega sodnika na Sodišču

(2008/C 51/02)

Jean-Jacques Kasel, ki je bil s sklepom predstavnikov vlad držav članic Evropskih skupnosti z dne 5. decembra 2007 ⁽¹⁾ imenovan za sodnika na Sodišču Evropskih skupnosti, je 14. januarja 2008 prisegel pred Sodiščem.

⁽¹⁾ UL L 325, 11.12.2007, str. 89.

Sklepi, ki jih je sprejelo Sodišče na upravni seji 15. januarja 2008

(2008/C 51/03)

Sodišče Evropskih skupnosti je na seji 15. januarja 2008 odločilo, da J.-J. Kasla dodeli prvemu in petemu senatu.

Prvi in peti senat sta torej sestavljena kot sledi:

Prvi senat

P. Jann, predsednik senata

A. Tizzano, A. E. Borg Barthet, M. Ilešič, E. Levits in J.-J. Kasel.

Peti senat

A. Tizzano, predsednik senata

A. E. Borg Barthet, M. Ilešič, E. Levits in J.-J. Kasel.

Seznam, ki služi razporeditvi v veliki senat

(2008/C 51/04)

Sodišče je na seji 15. januarja 2008 oblikovalo seznam iz člena 11b(2) Poslovnika zaradi razporeditve v veliki senat kot sledi:

A. Tizzano

J.-J. Kasel

J. N. Cunha Rodrigues

C. Toader

R. Silva de Lapuerta

A. Arabadjiev

K.. Schiemann

T. von Danwitz

J. Makarczyk

J.-C. Bonichot

P. Küris

P. Lindh

E. Juhász

L. Bay Larsen

G. Arestis

A. Ó Caoimh

A. E. Borg Barthet

E. Levits

M. Ilešič

U. Løhmus

J. Malenovský

J. Klučka

Sodišče je na seji 15. januarja 2008 oblikovalo seznam iz člena 11c(2), prvi pododstavek, Poslovnika zaradi razporeditve v prvi senat kot sledi:

A. Tizzano

J.-J. Kasel

A. E. Borg Barthet

E. Levits

M. Ilešič

Sodišče je na seji 15. januarja 2008 oblikovalo seznam iz člena 11c(2), drugi pododstavek, Poslovnika zaradi razporeditve v peti senat kot sledi:

A. E. Borg Barthet

M. Ilešič

E. Levits

J.-J. Kasel

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 18. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Irski

(Zadeva C-532/03) ⁽¹⁾

(Neizpolnitev obveznosti države — Javna naročila — Člena 43 ES in 49 ES — Storitve nujnih prevozov z reševalnimi vozili)

(2008/C 51/05)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopniki: K. Wiedner, X. Lewis, zastopnika, in J. Flynn, QC)

Tožena stranka: Irska (zastopniki: D. O'Hagan, zastopnik, A. Collins, SC, E. Regan, SC, C. O'Toole, barrister)

Intervenientka v podporo predlogom tožene stranke: Kraljevina Nizozemska (zastopniki: H. G. Sevenster, C. Wissels in P. van Ginneken, zastopniki)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 43 ES in 49 ES – Določbe o opravljanju storitve nujnih prevozov z reševalnimi – Obveznost predhodne objave – Načela preglednosti, enakosti in prepovedi diskriminacije.

Izrek

1) *Tožba se zavrne.*

2) *Komisiji Evropskih skupnosti se naloži plačilo stroškov.*

⁽¹⁾ UL C 85, 3.4.2004.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 13. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Irski

(Zadeva C-418/04) ⁽¹⁾

(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 79/409/EGS — Ohranjanje prosto živečih ptic — Člena 4 in 10 — Prenos in uporaba — IBA 2000 — Vrednost — Kakovost podatkov — Merila — Diskrecijska pravica — Direktiva 92/43/EGS — Ohranjanje naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst — Člen 6 — Prenos in uporaba)

(2008/C 51/06)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: B. Doherty in M. van Beek, zastopnika)

Tožena stranka: Irska (zastopniki: D. O'Hagan, zastopnik, E. Cogan, Barrister, G. Hogan SC)

Intervenient v podporo tožene stranke: Helenska republika (zastopnik: E. Skandalou, zastopnik), Kraljevina Španija (zastopnik: N. Díaz Abad, zastopnik)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 4 in 10 Direktive Sveta 79/409/EGS z dne 2. aprila 1979 o ohranjanju prosto živečih ptic (UL L 103, str. 1) – Kršitev člena 6 Direktive Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst (UL L 206, str. 7).

Izrek

1) S tem, da ni:

- v skladu s členom 4(1) in (2) Direktive Sveta 79/409/EGS z dne 2. aprila 1979 o ohranjanju prosto živečih ptic (UL L 103, str. 1), kot je bila spremenjena z Direktivo Komisije 97/49/ES z dne 29. julija 1997, od 6. aprila 1981 razvrstila vseh ozemelj, ki so glede na število in velikost najprimernejša za ohranjanje vrst iz Priloge I, razen tistih, ki z agotavljajo varstvo beločele gosi (*Anser albifrons flavirostris*), ter za redno ponavljajoče se selitvene vrste, ki niso navedene v omenjeni Prilogi I, razen tistih, ki zagotavljajo varstvo pribe (*Vanellus vanellus*), rdečenogega martinca (*Tringa totanus*), kozice (*Gallinago gallinago*) in velikega škurha (*Numenius arquata*);
- zagotovila, da se, od 6. aprila 1981, določbe člena 4(4), prvi stavek, Direktive 79/409, kot je bila spremenjena z Direktivo 97/49, uporabljajo za območja, ki se morajo razvrstiti kot posebna območja varstva v skladu z omenjeno direktivo;
- v celoti in pravilno v nacionalno zakonodajo prenesla in uporabila določbe člena 4(4), drugi stavek, Direktive 79/409, kot je bila spremenjena z Direktivo 97/49;
- sprejela vseh potrebnih ukrepov za uskladitev z določbami člena 6(2) Direktive Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst, kar zadeva vsa POV, ki so razvrščena v skladu s členom 4(1) Direktive 79/409, kot je bila spremenjena z Direktivo 97/49 ali podobno priznana po členu 4(2) navedene direktive;
- sprejela vseh potrebnih ukrepov za uskladitev z določbami 6(2) Direktive 92/43 v zvezi z rekreativno rabo vseh območij, ki bi morali biti podvrženi temu členu;
- sprejela vseh potrebnih ukrepov za uskladitev z določbami člena 6(3) in (4) Direktive 92/43, kar se tiče načrtov;
- sprejela vseh potrebnih ukrepov za uskladitev z določbami člena 6(3) in (4) Direktive 92/43, kar se tiče soglasja za projekte akvakulture;
- sprejela vseh potrebnih ukrepov za uskladitev z določbami člena 6 od (2) do (4) Direktive 92/43, kar se tiče vzdrževalnih del jarkov za odvodnjavanje v posebnem območju varstva Glen Lough, in
- sprejela vseh potrebnih ukrepov za uskladitev z določbami člena 10 Direktive 79/409, kot je bila spremenjena z Direktivo 97/49,

Irska ni izpolnila svojih obveznosti iz člena 4(1), (2), (4) in 10 Direktive 79/409, kot je bila spremenjena z Direktivo 97/49, kot tudi člena 6 od (2) do (4) Direktive 92/43.

2) V preostalem se tožba zavrne.

3) Irski se naloži plačilo stroškov.

4) Helenska republika in Kraljevina Španija nosita svoje stroške.

(¹) UL C 6, 8.1.2005.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 18. decembra 2007 – Kraljevina Švedska proti IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH, nekdanja Internationaler Tierschutz-Fonds (IFAW) GmbH, Kraljevini Danski, Kraljevini Nizozemski, Združenemu kraljestvu Velika Britanija in Severna Irska, Komisiji Evropskih skupnosti

(Zadeva C-64/05 P) (¹)

(Pritožba — Uredba (ES) št. 1049/2001 — Dostop javnosti do dokumentov institucij — Dokumenti, ki izvirajo iz države članice — Nasprotovanje te države razkritju teh dokumentov — Razsežnost člena 4(5) navedene uredbe)

(2008/C 51/07)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Pritožnica: Kraljevina Švedska (zastopnik: K. Wistrand, zastopnik)

Intervenientka v podporo pritožnice: Republika Finska (zastopnika: E. Bygglin in A. Guimaraes Purokoski, zastopnika)

Druge stranke v postopku: IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH, nekdanja Internationaler Tierschutz-Fonds (IFAW) GmbH (zastopnika: S. Crosby, solicitor, in R. Lang, odvetnik), Kraljevina Danska (zastopnik: B. Weis Fogh, zastopnik), Kraljevina Nizozemska (zastopniki: H. G. Sevenster, C. M. Wissels in M. de Grave, zastopniki), Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska (zastopniki: S. Nwaokolo in V. Jackson, zastopnika, in J. Stratford, Barrister), Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: C. Docksey in P. Aalto, zastopnika)

Intervenientka v podporo drugih strank v postoku: Kraljevina Španija (zastopnika: I. del Cuvillo Contreras in A. Sampol Pucurull, zastopnika)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje (peti razširjeni senat) z dne 30. novembra 2004 v zadevi IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH proti Komisiji Evropskih skupnosti, T-168/02, s katero je bila zavrnjena tožba na razglasitev ničnosti odločbe Komisije, s katero je bila v skladu z Uredbo (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, str. 43) zavrnjena prošnja IFAW v zvezi z določenimi dokumenti nemških organov, za katere so bili podani nujni razlogi javnega interesa z varovanega področja v skladu z Direktivo Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst (UL L 206, str. 7).

Izrek

1. Sodba Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti z dne 30. novembra 2004 v zadevi IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds proti Komisiji (T-168/02) se razveljavi.
2. Odločba Komisije Evropskih skupnosti z dne 26. marca 2002, s katero je bil IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH zavrnjen dostop do določenih dokumentov, ki jih je Komisija prejela v okviru postopka, po koncu katerega je ta institucija podala pritrjeno mnenje glede izvedbe industrijskega projekta znotraj območja, varovanega na podlagi Direktive Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst, se razglasi za nično.
3. Komisiji Evropskih skupnosti se naloži plačilo stroškov, ki jih je priglasila Kraljevina Švedska v postopku s pritožbo, in stroškov, ki jih je priglasila IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH v tem postopku in v postopku prve stopnje, ki je privedel do sodbe Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti z dne 30. novembra 2004 v zadevi IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds proti Komisiji.
4. Kraljevina Danska, Kraljevina Španija, Kraljevina Nizozemska, Republika Finska, Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska ter Komisija Evropskih skupnosti nosijo plačilo svojih stroškov, povezanih s pritožbo.
5. Kraljevina Danska, Kraljevina Nizozemska, Kraljevina Švedska, Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska ter Komisija Evropskih skupnosti nosijo plačilo svojih stroškov, povezanih s postopkom na prvi stopnji.

(¹) UL C 115, 14.5.2005.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 18. decembra 2007 – Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska proti Svetu Evropske unije

(Zadeva C-77/05) (¹)

(Uredba (ES) št. 2007/2004 — Ustanovitev Evropske agencije za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije — Veljavnost)

(2008/C 51/08)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeca stranka: Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska (zastopniki: E. O'Neill in C. Gibbs, zastopnika, in A. Dashwood, Barrister)

Intervenienti v podporo tožeci stranki: Irska (zastopniki: D. O'Hagan, zastopnik, in A. Collins, SC, McGarry, BL), Republika Poljska (zastopnik: J. Pietras, zastopnik), Slovaška republika (zastopniki: R. Procházka, J. Čorba in B. Ricziová, zastopniki)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopnika: J. Schutte in R. Szostak, zastopnika)

Intervenientki v podporo toženi stranki: Kraljevina Španija (zastopnik: J. M Rodríguez Cárcamo, zastopnik), Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: C. O'Reilly, zastopnik)

Predmet

Razveljavitev Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2004 z dne 26. oktobra 2004 o ustanovitvi Evropske agencije za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (UL L 349, str. 1).

Izrek

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Združenemu kraljestvu Velika Britanija in Severna Irska se naloži plačilo stroškov.
- 3) Kraljevina Španija, Irska, Republika Poljska, Slovaška republika in Komisija Evropskih skupnosti nosijo svoje stroške.

(¹) UL C 82, 2.4.2005.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 18. decembra 2007
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Regeringsrätten –
Švedska) – Skatteverket proti A

(Zadeva C-101/05) ⁽¹⁾

(Prosti pretok kapitala — Omejitev pretoka kapitala med državami članicami in tretjimi državami — Dohodnina od dobička iz kapitala — Dividende, ki jih izplača družba s sedežem v državi članici EGP — Oprostitev — Dividende, ki jih izplača družba s sedežem v tretji državi — Oprostitev, odvisna od obstoja davčne konvencije o izmenjavi informacij — Učinkovitost davčnega nadzora)

(2008/C 51/09)

Jezik postopka: švedščina

Predložitevno sodišče

Regeringsrätten

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožena stranka: Skatteverket

Tožena stranka: A

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Regeringsrätten – Razlaga členov 56 in 58 ES – Obdavčitev dividend v breme davčnega zavezanca, ki prebiva v državi članici, dividende pa je razdelila družba, ustanovljena v tretji državi – Nacionalna zakonodaja, ki pogojuje oprostitve teh dividend z obstojem davčne konvencije, ki vsebuje klavzulo o izmenjavi informacij, s tretjo državo.

Izrek

Člena 56 ES in 58 ES je treba razlagati tako, da ne nasprotujeta zakonodaji države članice, v skladu s katero se oprostitve plačila dohodnine od dividend, razdeljenih v obliki delnic hčerinske družbe, lahko odobri, le če ima družba, ki jih razdeli, sedež v državi članici EGP ali v državi, s katero je bila sklenjena davčna konvencija, ki določa izmenjavo informacij, če za to omejitev veljajo pogoji, katerih izpolnjevanje lahko pristojni organi te države članice preverijo le s pridobitvijo informacij od države, v kateri ima sedež družba, ki razdeljuje delnice.

⁽¹⁾ UL C 106, 30.4.2005.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 18. decembra 2007 –
Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska proti
Svetu Evropske unije

(Zadeva C-137/05) ⁽¹⁾

(Uredba (ES) št. 2252/2004 — Potni listi in potovalni dokumenti, ki jih izdajo države članice — Standardi glede varnostnih značilnosti in biometričnih podatkov — Veljavnost)

(2008/C 51/10)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožena stranka: Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska (zastopniki: C. Jackson in C. Gibbs, zastopnika, A. Dashwood, Barrister)

Intervenientki v podporo tožeci stranki: Irska (zastopniki: D. O'Hagan, zastopnik, skupaj z A. Collinsom, SC, in P. McGarryem, BL), Slovaška republika (zastopniki: R. Procházka, J. Čorba in B. Ricziová, zastopniki)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopniki: M. J. Schutte, R. Szostak in G. Giglio, zastopniki)

Intervenientke v podporo toženi stranki: Kraljevina Španija (zastopnik: J. Rodríguez Cárcamo, zastopnik), Kraljevina Nizozemska (zastopnik: H. G. Sevenster, zastopnik), Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: C. O'Reilly, zastopnik)

Predmet

Razveljavitev Uredbe Sveta (ES) št. 2252/2004 z dne 13. decembra 2004 o standardih za varnostne značilnosti in biometrične podatke v potnih listih in potovalnih dokumentih, ki jih izdajo države članice (UL L 385, str. 1).

Izrek

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Združenemu kraljestvu Velika Britanija in Severna Irska se naloži plačilo stroškov.
- 3) Kraljevina Španija, Irska, Kraljevina Nizozemska in Slovaška republika ter Komisija Evropskih skupnosti nosijo svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 132, 28.5.2005.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 18. decembra 2007 –
Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki**(Zadeva C-194/05) ⁽¹⁾**(Neizpolnitev obveznosti države — Okolje — Direktivi
75/442/EGS in 91/156/EGS — Pojem „odpadek“ — Izkopana
zemlja in kamenje, namenjena za ponovno uporabo)**

(2008/C 51/11)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: M. Konstantinidis, zastopnik, in G. Bambara, odvetnik)

Tožena stranka: Italijanska republika (zastopnika: I.M. Braguglia, zastopnik, in G. Fiengo, odvetnik)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev člena 1(a) Direktive Sveta 75/442/EGS z dne 15. julija 1975 o odpadkih (UL L 194, str. 39), kot je bila spremenjena z Direktivo Sveta 91/156/EGS z dne 18. marca 1991 (UL L 78, str. 32) – Nacionalni predpis, ki iz področja uporabe direktive izvzema izkopano zemljo in kamenje, namenjena za ponovno uporabo.

Izrek

1) Italijanska republika, zato ker sta člen 10 zakona št. 93 z dne 23. marca 2001 o okoljevarstvenih določbah in člen 1(17) in (19) zakona št. 443 z dne 21. decembra 2001 o prenosu pooblastila vladi glede infrastrukture, objektov in naprav za strateško proizvodnjo ter drugih posegov v zvezi z oživitvijo proizvodnje s področja uporabe nacionalnih predpisov o odpadkih izvzela izkopano zemljo in kamenje, ki sta namenjena za dejansko ponovno uporabo pri zasutjih, nasutjih, nasipih in za mletje, z izjemo tistih iz onesnaženih predelov in iz saniranih predelov, v katerih koncentracija škodljivih snovi presega mejne vrednosti, ki so določene v veljavnih predpisih, ni izpolnila obveznosti iz Direktive Sveta 75/442/EGS z dne 15. julija 1975 o odpadkih, kot je bila spremenjena z Direktivo Sveta 91/156/EGS z dne 18. marca 1991.

2) Italijanski republiki se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 182, 23.7.2005.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 18. decembra 2007 –
Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki**(Zadeva C-195/05) ⁽¹⁾**(Neizpolnitev obveznosti države — Okolje — Direktivi
75/442/EGS in 91/156/EGS — Pojem „odpadek“ — Živilski
odpadki, nastali v agroživilski industriji in namenjeni za
proizvodnjo živalske krme — Kuhinjski odpadki, namenjeni
zavetiščem za hišne živali)**

(2008/C 51/12)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: M. Konstantinidis, zastopnik, in G. Bambara, odvetnik)

Tožena stranka: Italijanska republika (zastopnika: I. M. Braguglia, zastopnik, in G. Fiengo, odvetnik)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev člena 1(a) Direktive 75/442 Sveta, z dne 15. julija 1975, o odpadkih (UL L 194, str. 39), kot je bila spremenjena z Direktivo Sveta 91/156/EGS z dne 18. marca 1991 (UL 78, str. 32) – Nacionalni predpis, ki iz področja uporabe direktive izvzema določene odpadke.

Izrek

1) Italijanska republika s tem,

— da je v okrožnici ministrstva za okolje z dne 28. junija 1999 o pojasnilih v zvezi z opredelitvijo pojma odpadke in obvestilu ministrstva za zdravje z dne 22. julija 2002, v katerem so bile zajete smernice na področju zdravstva in higiene v zvezi z uporabo materialov in stranskih proizvodov v živalski krmi, ki nastajajo pri proizvodnji in trženju v agroživilski industriji, sprejela operativna navodila, ki veljajo za celotno državno ozemlje in ki s področja uporabe pravil o odpadkih izvzemajo živilske odpadke, ki nastajajo v agroživilski industriji in so namenjeni za proizvodnjo živalske krme, in

— da je s členom 23 Zakona št. 179 z dne 31. julija 2002 o okoljevarstvenih določbah s področja uporabe pravil o odpadkih izvzela kuhinjske odpadke, ki nastajajo pri pripravi vsakovrstne kuhane ali nekuhane trdne hrane, ki niso vstopili v distribucijsko verigo in ki so namenjeni zavetiščem za hišne živali,

ni izpolnila obveznosti iz člena 1(a) Direktive Sveta 75/442/EGS z dne 15. julija 1975 o odpadkih, kot je bila spremenjena z Direktivo Sveta 91/156/EGS z dne 18. marca 1991.

2) Italijanski republiki se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 182, str. 23.7.2005.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 18. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki

(Zadeva C-263/05) (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Okolje — Direktivi 75/442/EGS in 91/156/EGS — Pojem „odpadek“ — Snovi ali predmeti, namenjeni za postopke odstranjevanja in predelave — Ostanki pri proizvodnji, ki se jih lahko ponovno uporabi)

(2008/C 51/13)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: M. Konstantinidis in L. Cimaglia, zastopnika)

Tožena stranka: Italijanska republika (zastopnika: I. M. Braguglia, zastopnik, in G. Fiengo, odvetnik)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev člena 1(a) Direktive Sveta 75/442/EGS z dne 15. julija 1975 o odpadkih (UL L 194, str. 39), kot je bila spremenjena z Direktivo Sveta 91/156/EGS z dne 18. marca 1991 (UL L 78, str. 32) – Nacionalni zakon, ki iz področja uporabe direktive izvzema določene snovi ali predmete, namenjene za postopke odstranjevanja in predelave, ter odpadke pri proizvodnji, ki jih imetnik zavrže ali jih namerava zavreči?

Izrek

1) Italijanska republika, s tem da je sprejela in v veljavi ohranila člen 14 uredbe-zakona št. 138 o uvedbi nujnih ukrepov na področju obdavčenja, privatizacije in omejevanja farmacevtskih stroškov ter podpora gospodarstvu zapostavljenih območij z dne 8. julija 2002, ki je po spremembi postala zakon št. 178 z dne 8. avgusta 2002, s katerim so iz področja uporabe zakonske uredbe št. 22/97 o izvajanju direktiv 91/156/EGS o odpadkih, 91/689/EGS o nevarnih odpadkih 94/62/ES o embalaži in odpadni embalaži z dne 5. februarja 1997, izvzete na eni strani snovi, materiali ali blago, namenjeni za postopke odstranjevanja ali predelave, ki niso izrecno navedeni v prilogah B in C navedene zakonske uredbe, in na drugi strani snovi in materiali, ki ostane, ki nastajajo pri proizvodnji in jih imetnik namerava ali mora zavreči, kadar jih je mogoče ponovno uporabiti in se ponovno uporabijo v proizvodnji ali v potrošnji, ne da bi se opravilo predhodno preoblikovanje ali da bi škodili okolju, ali po opravljenem predhodnem preoblikovanju, kadar ne gre za enega od postopkov predelave, naštetih v prilogi C te zakonske uredbe, ni izpolnila obveznosti iz člena 1(a) Direktive Sveta 75/442/EGS z dne 15. julija 1975 o odpadkih, kot je bila spremenjena z Direktivo Sveta 91/156/EGS z dne 18. marca 1991 in z Odločbo Komisije 96/350/ES z dne 24. maja 1996.

2) Italijanski republiki se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 217, 3.9.2005.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 11. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Raad van State – Nizozemska) – Minister voor Vreemdelingenzaken en Integratie proti R. N. G. Eind

(Zadeva C-291/05) (¹)

(Prosto gibanje oseb — Delavci — Pravica bivanja družinskega člana, ki je državljani tretje države — Vrnitev delavca migranta v državo članico, katere državljani je — Obveznost države članice izvora delavca, da podeli pravico do prebivanja družinskemu članu — Obstoj te obveznosti v primeru neopracovanja resnične in dejanske dejavnosti s strani tega delavca)

(2008/C 51/14)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

Raad van State

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Minister voor Vreemdelingenzaken en Integratie

Tožena stranka: R. N. G. Eind

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Raad van State – Nizozemska – Razlaga člena 10 Uredbe Sveta št. 1612/68 (EGS) z dne 15. oktobra 1968 o prostem gibanju delavcev v Skupnosti (UL L 257, str. 2) in Direktive Sveta št. 90/364/EGS z dne 28. junija 1990 o pravici do prebivanja (UL L 180, str. 26) – Razlaga člena 18 ES – Pravica do bivanja družinskega člana, ki je državljani tretje države – Obstoj take pravice brez stvarne in dejanske zaposlitve delavca – Vrnitev delavca v njegovo matično državo – Neobstoj pravice do bivanja za družinskega člana v tej državi.

Izrek

1) V primeru vrnitve delavca Skupnosti v državo članico, katere državljani je, pravo Skupnosti organom te države ne nalaga priznanja državljanu tretje države, ki je družinski član tega delavca, pravice do vstopa in do prebivanja le zato, ker ima v državi članici gostiteljici, kjer je bil delavec zaposlen, ta državljani tretje države veljavno dovoljenje za prebivanje, izdano na podlagi člena 10 Uredbe Sveta št. 1612/68 (EGS) z dne 15. oktobra 1968 o prostem gibanju delavcev v Skupnosti, kot je bila spremenjena z Uredbo Sveta (EGS) št. 2434/92 z dne 27. julija 1992.

2) V primeru vrnitve delavca v državo članico, katere državljani je, potem, ko je bil zaposlen v drugi državi članici, državljani tretje države, njegov družinski član, na podlagi člena 10(1)(a) Uredbe št. 1612/68, z uporabo te določbe po analogiji, pravico do prebivanja v državi, katere državljani je delavec, tudi, če slednji tam ne opravlja nobene resnične in dejanske gospodarske dejavnosti. Dejstvo, da državljani tretje države, družinski član delavca Skupnosti, pred bivanjem v državi članici, kjer je bil delavec zaposlen, ni imel pravice do prebivanja na podlagi nacionalnega prava v državi članici, katere državljani je delavec, ne vpliva na presojo pravice tega državljanca, da v slednji prebiva.

(¹) UL C 296, 26.11.2005.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 18. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Arbetsdomstolen – Švedska) – Laval un Partneri Ltd proti Svenska Byggnadsarbetareförbundet, Svenska Byggnadsarbetareförbundets avd. 1, Byggettan, Svenska Elektrikerförbundet

(Zadeva C-341/05) (¹)

(Svoboda opravljanja storitev — Direktiva 96/71/ES — Napotitev delavcev v gradbeništvo — Nacionalna zakonodaja, ki določa pogoje za delo in zaposlitev v zvezi z zadevami iz člena 3(1), prvi pododstavek, točke od (a) do (g), razen minimalne urne postavke — Kolektivna pogodba za gradbeništvo, katere določbe določajo ugodnejše pogoje ali pa se nanašajo na druge zadeve — Možnost sindikalnih organizacij, da s kolektivnimi ukrepi prisilijo podjetja s sedežem v drugih državah članicah k pogajanju od primera do primera, da bi določili minimalne urne postavke, ki jo morajo plačati delavcem, in k podpisu kolektivne pogodbe za gradbeništvo)

(2008/C 51/15)

Jezik postopka: švedščina

Predložitevno sodišče

Arbetsdomstolen

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Laval un Partneri Ltd

Tožene stranke: Svenska Byggnadsarbetareförbundet, Svenska Byggnadsarbetareförbundets avd. 1, Byggettan, Svenska Elektrikerförbundet

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Arbetsdomstolen – Razlaga členov 12 ES in 49 ES ter členov 3(1), 3(7), 3(8), 3(10) in 4 Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 96/71/ES z dne 16. decembra 1996 o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev (UL L 18, str. 1) – Kolektivni ukrepi proti gradbenemu podjetju, ki je zaposlene napotilo v državo članico, ki ni država članica, kjer je njegov sedež, in ki v tej državi ni podpisalo kolektivne pogodbe.

Izrek

1) Člen 49 ES in člen 3 Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 96/71/ES z dne 16. decembra 1996 o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev je treba razlagati tako, da nasprotujeta temu, da lahko v državi članici, v kateri so pogoji za delo in zaposlitev, ki se nanašajo na zadeve iz člena 3(1), prvi pododstavek, točke od (a) do (g), te direktive, razen minimalne urne postavke, predpisani v zakonodajnih določbah, sindikalna organizacija poskusi prisiliti s kolektivnim ukrepom v obliki blokade gradbišč, kot je ta v postopku v glavni stvari, izvajalca storitev, ki ima sedež v drugi državi članici, da začne pogajanje o urnih postavkah, ki jih mora plačati napotenim delavcem, ter da pristopi h kolektivni pogodbi, katere določbe za nekatere navedene zadeve določajo ugodnejše pogoje, kot so pogoji, določeni v upoštevanih zakonodajnih določbah, medtem ko se druge določbe nanašajo na zadeve, ki niso predvidene v členu 3 navedene direktive.

2) Člena 49 ES in 50 ES nasprotujeta temu, da bi bila v državi članici prepoved sindikalnim organizacijam, da izvedejo kolektivni ukrep z namenom, da dosežejo razveljavitev ali spremembo kolektivne pogodbe, sklenjene med tretjimi strankami, pogojena s tem, da se ukrep nanaša na pogoje za delo in zaposlitev, za katere se nacionalni zakon neposredno uporablja.

(¹) UL C 281, 12.11.2005.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 18. decembra 2007 (predlogi za sprejetje predhodne odločbe Sozialgericht Berlin, Landessozialgericht Berlin-Brandenburg – Nemčija) – Doris Habelt (C-396/05), Martha Möser (C-419/05), Peter Wachter (C-450/05) proti Deutsche Rentenversicherung Bund

(Združene zadeve C-396/05, C-419/05 in C-450/05) (¹)

(Socialna varnost — Uredba (EGS) št. 1408/71 — Prilogi III in VI — Prosto gibanje oseb — Členi 18 ES, 39 ES in 42 ES — Dajatev za starost — Dobe plačevanja prispevkov, dopolnjene zunaj ozemlja Zvezne republike Nemčije — Neizplačljiv v tujino)

(2008/C 51/16)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Sozialgericht Berlin, Landessozialgericht Berlin-Brandenburg

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožene stranke: Doris Habelt (C-396/05), Martha Möser (C-419/05), Peter Wachter (C-450/05)

Tožena stranka: Deutsche Rentenversicherung Bund

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Sozialgericht Berlin – Razlaga člena 42 Pogodbe ES – Veljavnost Priloge VI. C. Nemčija, št. 1, Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti, v različici, kot je bila spremenjena in posodobljena z Uredbo Sveta (ES) št. 118/97 z dne 2. decembra 1996 (UL L 28, str. 1) – Zavrnitev plačila nemške dajatve za starost za dobe zaposlitve, dopolnjene med letoma 1939 in 1945 na ozemlju Sudetov, nemški državljanki, ki se je preselila v Belgijo.

Izrek

1. Določbe Priloge VI, del C z naslovom „Nemčija“, točka 1, k Uredbi Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti, v različici, kot je bila spremenjena in posodobljena z Uredbo Sveta (ES) št. 118/97 z dne 2. decembra 1996, niso združljive s prostim gibanjem oseb in zlasti s členom 42 ES, če v okoliščinah, kot so te iz postopka v glavni stvari, za upoštevanje dob plačevanja prispevkov, dopolnjenih med letoma 1937 in 1945 na delih ozemlja, kjer so veljali zakoni nemškega rajha o socialni varnosti in ki so bili zunaj ozemlja Zvezne republike Nemčije, pri izplačevanju dajatev za starost določajo pogoj, da upravičenec stalno prebiva na ozemlju te države članice.

2. Določbe Priloge III, dela A in B, točka 35 z naslovom „Nemčija-Avstrija“, pod (e), k Uredbi št. 1408/71, kot je bila spremenjena, niso združljive s členoma 39 ES in 42 ES, če v okoliščinah, kot so te iz postopka v glavni stvari, ko upravičenec prebiva v Avstriji, za upoštevanje dob plačevanja prispevkov, dopolnjenih na podlagi zakona o pravicah do pokojnine na podlagi plačevanja prispevkov v tujini (Fremdrentengesetz) med letoma 1953 in 1970 v Romuniji, pri izplačevanju dajatev za starost določajo pogoj, da ima upravičenec stalno prebivališče na ozemlju Zvezne republike Nemčije.

3. Določbe Priloge VI, del C z naslovom „Nemčija“, točka 1, k Uredbi št. 1408/71, kot je bila spremenjena, niso združljive s prostim gibanjem oseb in zlasti s členom 42 ES, če v okoliščinah, kot so te iz postopka v glavni stvari, za upoštevanje dob plačevanja prispevkov, dopolnjenih na podlagi zakona o pravicah do pokojnine na podlagi plačevanja prispevkov v tujini med letoma 1953 in 1970 v Romuniji, pri izplačevanju dajatev za starost določajo pogoj, da ima upravičenec stalno prebivališče na ozemlju Zvezne republike Nemčije.

(¹) UL C 22, 28.1.2006.
UL C 74, 25.3.2006.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 11. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Court of Appeal (Civil Division) – Združeno kraljestvo) – International Transport Workers' Federation, Finnish Seamen's Union proti Viking Line ABP, Ou Viking Line Eesti

(Zadeva C-438/05) ⁽¹⁾

(Pomorski promet — Pravica ustanavljanja — Temeljne pravice — Cilj socialne politike Skupnosti — Kolektivni ukrepi sindikalne organizacije proti zasebnemu podjetju — Kolektivna pogodba, ki podjetje odvrta od registracije ladje pod zastavo druge države članice)

(2008/C 51/17)

Jezik postopka: angleščina

Predložitev sodišče

Court of Appeal (Civil Division)

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeči stranki: International Transport Workers' Federation, Finnish Seamen's Union

Toženi stranki: Viking Line ABP, Ou Viking Line Eesti

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Court of Appeal, Civil Division – Razlaga člena 43 ES in Uredbe Sveta (EGS) št. 4055/86 z dne 22. decembra 1986 o uporabi načela svobode opravljanja storitev v pomorskem prometu med državami članicami ter med državami članicami in tretjimi državami (UL L 378, str. 1) – Kolektivni ukrepi sindikata proti zasebnemu podjetju za sklenitev kolektivno pogodbo, zaradi katere bi za ladje tega podjetja vsaka zamenjava zastave za zastave drugih držav postala nesmiselna – Uporabljenost člena 43 ES in/ali Uredbe št. 4055/86 na podlagi naslova XI Pogodbe ES, ter sodbe v zadevi Albany, C-67/96 – Možnost podjetja, da se v sporu zoper drugo podjetje, vključno s sindikalno organizacijo zaradi njenih kolektivnih ukrepov, sklicuje na določbe člena 43 ES in/ali Uredbe št. 4055/86

Izrek

- 1) Člen 43 ES je treba razlagati tako, da kolektivni ukrepi sindikata ali združenja sindikatov proti podjetju, da bi slednjega pripravili do sklenitve kolektivne pogodbe, katere vsebina je takšna, da bi ga odvrnila od izvrševanja svobode ustanavljanja, načeloma niso izvzeti iz uporabe tega člena.
- 2) Člen 43 ES podeljuje pravice zasebnemu podjetju, ki jih je mogoče uveljavljati proti sindikatu ali združenju sindikatov.

- 3) Člen 43 ES je treba razlagati tako, da kolektivni ukrepi, kot so ti, obravnavni v zadevi v glavni stvari, katerih namen je pripraviti podjetje, ki ima sedež v državi članici, k sklenitvi delovne kolektivne pogodbe s sindikatom, ki ima sedež v tej državi članici, in uporabiti klavzule, ki jih določa ta pogodba, za zaposlene v hčerinski družbi navedenega podjetja, s sedežem v drugi državi članici, pomenijo omejitve v smislu navedenega člena.

Te omejitve so lahko načeloma upravičene zaradi zaščite nujnega interesa v splošnem interesu, kot na primer varstva delavcev, pod pogojem, da se ugotovi, da so primerne za zagotovitev uresnitve legitimnega cilja in ne grejo prek tega, kar je potrebno za zagotovitev tega cilja.

⁽¹⁾ UL C 60, 11.3.2006.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 13. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki

(Zadeva C-465/05) ⁽¹⁾

(Neizpolnitev obveznosti države — Svobodno opravljanje storitev — Pravica do ustanavljanja — Poklic varnostnika — Storitve zasebnega varovanja — Prisega zvestobe Italijanski republiki — Dovoljenje prefektore — Poslovni prostor — Minimalno število zaposlenih — Polog varščine — Upravni nadzor cen opravljenih storitev)

(2008/C 51/18)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: E. Traversa in E. Montaguti, zastopnika)

Tožena stranka: Italijanska republika (zastopnika: I. M. Braguglia, zastopnik, in D. Del Gaizo, odvetnik)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 43 in 49 ES – Pogoji za opravljanje poklica zasebnega varnostnika – Dolžnost prisega zvestobe Italijanski republiki – Dolžnost pridobitve dovoljenja prefektore.

Izrek

1) Italijanska republika je s tem, da je na podlagi enotnega besedila zakonov, ki se nanašajo na javno varnost (Testo unico delle leggi di pubblica sicurezza), odobrenega s kraljevim odlokom št. 773 z dne 18. junija 1931, kot je bil spremenjen, določila:

— da je dejavnost zasebnega varnostnika mogoče opravljati le, če se predhodno priseže zvestoba Italijanski republiki, ni izpolnila obveznosti, ki jih ima na podlagi členov 43 ES in 49 ES;

— da lahko dejavnost zasebnega varovanja opravljajo ponudniki storitev s sedežem v drugi državi članici le, če imajo dovoljenje ozemeljske veljave, ki ga izda prefetto, pri čemer se ne upoštevajo obveznosti, ki za te ponudnike že veljajo v državi članici izvora, ni izpolnila obveznosti, ki jih ima na podlagi člena 49 ES;

— da ima navedeno dovoljenje omejeno ozemeljsko veljavo in da se pri njegovi izdaji upošteva število in velikost podjetij za zasebno varovanje, ki že delujejo na zadevnem ozemlju, ni izpolnila obveznosti, ki jih ima na podlagi členov 43 ES in 49 ES;

— da morajo imeti podjetja za zasebno varovanje poslovalnice v vseh provincah, v katerih opravljajo svojo dejavnost, ni izpolnila obveznosti, ki jih ima na podlagi člena 49 ES;

— da mora imeti osebje podjetij osebno dovoljenje za opravljanje dejavnosti zasebnega varovanja, ne da bi se upoštevali nadzori in preverjanja, ki so bili že izvedeni v državi članici izvora, ni izpolnila obveznosti, ki jih ima na podlagi člena 49 ES;

— da morajo imeti podjetja za zasebno varovanje minimalno in/ali maksimalno število zaposlenih, da dobijo dovoljenje, ni izpolnila obveznosti, ki jih ima na podlagi členov 43 ES in 49 ES;

— da morajo ta podjetja položiti varščino pri Cassa depositi e prestiti, ni izpolnila obveznosti, ki jih ima na podlagi členov 43 ES in 49 ES, in

— da cene storitev zasebnega varovanja odobri prefetto glede na predhodno določeno stopnjo nihanja, ni izpolnila obveznosti, ki jih ima na podlagi člena 49 ES.

2) Italijanski republiki se naloži plačilo stroškov.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 18. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Supremo Tribunal Administrativo – Portugalska) – Fazenda Pública – Director Geral das Alfândegas proti ZF Zefeser – Importação e Exportação de Produtos Alimentares Lda

(Zadeva C-62/06) ⁽¹⁾

(Uredba (EGS) št. 1697/79 — Člen 3 — Naknadna izterjava uvoznih dajatev — Dejanje, ki se kazensko preganja — Organ, pristojen za opredelitev dejanja)

(2008/C 51/19)

Jezik postopka: portugalščina

Predložitevno sodišče

Supremo Tribunal Administrativo

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Fazenda Pública – Director Geral das Alfândegas

Tožena stranka: ZF Zefeser – Importação e Exportação de Produtos Alimentares Lda

Ob udeležbi: Ministério Público

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Supremo Tribunal Administrativo – Razlaga člena 3 Uredbe Sveta (EGS) št. 1697/79 z dne 24. julija 1979 o „naknadni“ izterjavi uvoznih ali izvoznih dajatev, ki se od dolžnika niso zahtevale za blago, deklarirano za carinski postopek z obveznostjo plačila takšnih dajatev (UL L 197, str. 1) – „Dejanje za katerega je mogoče uvesti kazenski pregon“ – Pojem in opredelitev.

Izrek

Za opredelitev dejanj kot „dejanj, ki se kazensko preganjajo“ v smislu člena 3, prvi odstavek, Uredbe Sveta (EGS) št. 1697/79 z dne 24. julija 1979 o naknadni izterjavi uvoznih ali izvoznih dajatev, ki se od dolžnika niso zahtevale za blago, deklarirano za carinski postopek z obveznostjo plačila takih dajatev, so pristojni carinski organi, ki so pristojni za določitev natančnega zneska zadevnih uvoznih in izvoznih dajatev.

⁽¹⁾ UL C 60, 11.3.2006.

⁽¹⁾ UL C 86, 8.4.2006.

**Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 18. decembra 2007 –
Roderich Weißenfels proti Evropskemu parlamentu**

(Zadeva C-135/06 P) ⁽¹⁾

*(Pritožba — Osební prejemki — Otroški dodatek — Odbitek
zneska podobne dajatve, prejete iz drugih virov — Pristojnost
za odločanje v sporu polne jurisdikcije — Spori premoženjske
narave)*

(2008/C 51/20)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Pritožnik: Roderich Weißenfels (zastopnik: G. Maximini, odvetnik)

Druga stranka v postopku: Evropski parlament (zastopniki: L.G. Knudsen, M. Ecker in U. Rösslein, zastopniki)

Predmet

Prítožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje (prvi senat) z dne 25. januarja 2006 v zadevi Weißenfels proti Parlamentu (T-33/04), s katero je to sodišče zavrnilo predlog pritožnika za razglasitev ničnosti Odločbe Parlamenta z dne 26. junija 2003, s katero je ta odločil, da odbije znesek podobne dajatve, prejete iz drugih virov, od dvojnega otroškega dodatka, ki je bil pritožniku podeljen na podlagi člena 67(3) Kadrovskih predpisov – Pogoji za uporabo pravila o neseštevanju ki ga določa člen 67(2) Kadrovskih predpisov – Pojem „podobna dajatev“.

Izrek

- 1) Sodba Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti z dne 25. januarja 2006 v zadevi Roderich Weißenfels proti Evropskemu parlamentu (T-471/04) se razveljavi.
- 2) Odločbi Evropskega parlamenta z dne 26. junija 2003 in 28. aprila 2004 se razglasita za nični.
- 3) Evropski parlament plača R. Weißenfelsu zaostale otroške dodatke, ki bi jih slednji moral dobivati od 1. julija 2003, povečane za zakonite obresti.
- 4) Evropskemu parlamentu se naloži lastne stroške in stroške, ki jih je R. Weißenfels pri Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti in Sodišču Evropskih skupnosti.

⁽¹⁾ UL C 108, 6.5.2006.

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 11. decembra 2007
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Krajský soud v
Ostravě – Češka republika) – Skoma-Lux sro proti Celní
ředitelství Olomouc**

(Zadeva C-161/06) ⁽¹⁾

*(Akt o pogojih pristopa k Evropski uniji — Člen 58 — Skup-
nostna ureditev — Neobstoj prevoda v jezik države članice —
Možnost uveljavljanja)*

(2008/C 51/21)

Jezik postopka: češčina

Predložitevno sodišče

Krajskýsoud v Ostravě

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Skoma-Lux sro

Tožena stranka: Celní ředitelství Olomouc

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Krajský soud v Ostravě (Češka republika) – Razlaga člena 58 Akta o pogojih pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike k Evropski uniji in prilagoditvah pogodb, na katerih temelji Evropska unija (UL 2003 L 236, str. 33) – Naložitev globe češkemu uvoznemu podjetju zaradi netočnih navedb v carinski deklaraciji na podlagi Uredbe (EGS) št. 2454/93, ki predhodno v Uradnem listu Evropske unije ni bila objavljena v češčini.

Izrek

- 1) Člen 58 Akta o pogojih pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike k Evropski uniji in prilagoditvah pogodb, na katerih temelji Evropska unija, nasprotuje temu, da bi se obveznosti, vsebovane v skupnostni ureditvi, ki ni bila objavljena v Uradnem listu Evropske unije v jeziku nove države članice, ta jezik pa je eden od uradnih jezikov Evropske unije, uveljavljale zoper posameznike v tej državi, čeprav bi se te osebe s to ureditvijo lahko seznanile na drug način.

2) Sodišče je, s tem da je razsodilo, da uredbe Skupnosti, ki ni bila objavljena v jeziku države članice, ni mogoče uveljavljati zoper posameznike v tej državi, razlagalo pravo Skupnosti v smislu člena 234 ES.

(¹) UL C 154, 1.7.2006.

**Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 13. decembra 2007 –
Kraljevina Španija proti Svetu Evropske unije**

(Zadeva C-184/06) (¹)

(Ribništvo — Uredba (ES) št. 51/2006 — Razdelitev ribolovnih kvot med države članice — Akt o pristopu Kraljevine Španije — Konec prehodnega obdobja — Zahteva po relativni stabilnosti — Načelo prepovedi diskriminacije — Nove ribolovne možnosti)

(2008/C 51/22)

Jezik postopka: španščina

Stranke

Tožena stranka: Kraljevina Španija (zastopnik: N. Díaz Abad, zastopnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopnika: A. De Gregorio Merino in A. Westerhof Löfflerova, zastopnika)

Intervenientka v podporo tožene stranke: Komisija Evropskih skupnosti (Zastopnika: T. van Rijn in F. Jimeno Fernández, zastopnika)

Predmet

Razglasitev ničnosti Uredbe Sveta (ES) št. 51/2006 z dne 22. decembra 2005 o določitvi ribolovnih možnosti in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti, in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova, za leto 2006 (UL L 16, str. 1) – Diskriminacija – Veljavnost člena 20(2) Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike (UL L 358, str. 59).

Izrek

1) Tožba se zavrne.

2) Kraljevini Španiji se naloži plačilo stroškov.

3) Komisija Evropskih skupnosti nosi svoje stroške.

(¹) UL C 154, 1.7.2007.

**Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 18. decembra 2007 –
Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Španiji**

(Zadeva C-186/06) (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 79/409/EGS — Ohranjanje prosto živečih ptic — Namakalno območje kanala Segarra-Garrigues (Lérida))

(2008/C 51/23)

Jezik postopka: španščina

Stranki

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: D. Recchia in A. Alcover San Pedro, zastopnika)

Tožena stranka: Kraljevina Španija (zastopnik: F. Díez Moreno, zastopnik)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 2, 3 in 4(1) in (4) Direktive Sveta 79/409/EGS z dne 2. aprila 1979 o ohranjanju prosto živečih ptic (UL L 103, str. 1) – Namakalni projekt za namakalno območje kanala Segarra-Garrigues (Lérida).

Izrek

1) Kraljevina Španija, s tem da je odobrila namakalni projekt namakalnega območja kanala Segarra-Garrigues v provinci Lérida (Katalonija), ni izpolnila obveznosti iz člena 4(4), prvi stavek, Direktive Sveta 79/409/EGS z dne 2. aprila 1979 o ohranjanju prosto živečih ptic, naj sprejme primerne ukrepe, da na območjih, na katere vpliva ta projekt in bi morala biti razglašena kot POV, ne pride do nedovoljenih posegov.

2) V preostalem se tožba zavrže.

3) Vsaka stranka plača lastne stroške.

(¹) UL C 154, 1.7.2006.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 18. decembra 2007 – Cementbouw Handel & Industrie BV proti Komisiji Evropskih skupnosti

(Zadeva C-202/06 P) ⁽¹⁾

(Pritožba — Konkurenca — Uredba (EGS) št. 4064/89 — Pristojnost Komisije — Priglasitev koncentracije z razsežnostjo Skupnosti — Zaveze, ki so jih predlagale stranke — Vpliv na pristojnost Komisije — Odobritev, podrejena spoštovanju določenih zavez — Načelo sorazmernosti)

(2008/C 51/24)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Pritožnica: Cementbouw Handel & Industrie BV (zastopniki: W. Knibbeler, O. W. Brouwer in P.J. Kreijger, odvetniki)

Druga stranka v postopku: Komisija Evropskih skupnosti (zastopniki: E. Gippini Fournier, A. Nijenhuis in A. Whelan, zastopniki)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje (četrti razširjeni senat) z dne 23. februarja 2006 v zadevi Cementbouw Handel & Industrie BV proti Komisiji, T-282/02, s katero je Sodišče prve stopnje zavrnilo predlog za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije C(2002)2315 konč. z dne 26. junija 2002 o postopku uporabe Uredbe Sveta (EGS) št. 4064/89 – Haniel/Cementbouw/JV [CVK], s katero je bila razglašena za združljivo s skupnim trgov in delovanjem Sporazuma EGP koncentracija, ki se je nanašala na pridobitev skupnega nadzora družb Franz Haniel & Cie GmbH in Cementbouw Handel & Industrie BV nad zadrugo CVK pod pogojem, da se spoštujejo določene zaveze, da bi omilili prevladujoč položaj, ki je nastal na nizozemskem trgu materialov za gradnjo nosilnih sten – Nepravilna razlaga členov 1, 2 in 3(1) Uredbe Sveta (EGS) št. 4064/89 z dne 21. decembra 1989 o nadzoru koncentracij podjetij (UL L 395, str. 1) in člena 8(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1310/97 z dne 30. junija 1997 o spremembi Uredbe (EGS) št. 4064/89 (UL L 180, str. 1) – Kršitev načela sorazmernosti.

Izrek

- 1) *Pritožba se zavrne.*
- 2) *Cementbouw Handel & Industrie BV se naloži plačilo stroškov.*

⁽¹⁾ UL C 178, 29.7.2006.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 18. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso-Administrativo – Španija) – Asociación Profesional de Empresas de Reparto y Manipulado de Correspondencia proti Administración General del Estado

(Zadeva C-220/06) ⁽¹⁾

(Javna naročila — Liberalizacija poštne storitve — Direktivi 92/50/EGS in 97/67/ES — Členi 43 ES, 49 ES in 86 ES — Nacionalna ureditev, ki javni upravi omogoča, da brez upoštevanja pravil o oddaji javnih naročil z javno družbo, ki je v tej državi ponudnica univerzalne poštne storitve, sklene sporazume o opravljanju rezerviranih in nerezerviranih poštne storitve)

(2008/C 51/25)

Jezik postopka: španščina

Predložitveno sodišče

Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso-Administrativo

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Asociación Profesional de Empresas de Reparto y Manipulado de Correspondencia

Tožena stranka: Administración General del Estado

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso-Administrativo – Razlaga Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 97/67/ES z dne 15. decembra 1997 o skupnih pravilih za razvoj notranjega trga poštne storitve v Skupnosti in za izboljšanje kakovosti storitve (UL 1998 L 15, str. 14), kot je bila spremenjena z Direktivo 2002/39/ES (UL L 176, str. 21) – Sporazum, ki ga brez upoštevanja pravil o oddaji javnih naročil skleneta državni upravni organ in družba z javnim kapitalom in ki se nanaša predvsem na opravljanje poštne storitve, vključno s storitvami, ki niso rezervirane za ponudnike univerzalne storitve.

Izrek

- 1) *Pravo Skupnosti je treba razlagati tako, da ne nasprotuje ureditvi države članice, ki javni upravi omogoča, da brez upoštevanja pravil o oddaji javnih naročil opravljanje poštne storitve, rezerviranih v skladu z Direktivo 97/67/ES Evropskega parlamenta in Sveta z*

dne 15. decembra 1997 o skupnih pravilih za razvoj notranjega trga poštnih storitev v Skupnosti in za izboljšanje kakovosti storitve, zaupa javni delniški družbi, katere kapital imajo v celoti javni organi in ki je v tej državi ponudnica univerzalne poštne storitve.

- 2) Direktivo Sveta 92/50/EGS z dne 18. junija 1992 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil storitev, kot je bila spremenjena z Direktivo 2001/78/ES Komisije z dne 13. septembra 2001, je treba razlagati tako, da nasprotuje ureditvi države članice, ki javni upravi omogoča, da brez upoštevanja pravil o oddaji javnih naročil opravljanje nerezerviranih poštnih storitev v smislu Direktive 97/67 zaupa javni delniški družbi, katere kapital imajo v celoti javni organi in ki je v tej državi ponudnica univerzalne poštne storitve, če sporazumi, na katere se ta ureditev nanaša,

— dosegajo upoštevni prag, kot je določen v členu 7(1) Direktive 92/50, kot je bila spremenjena z Direktivo 2001/78, in

— predstavljajo odplačne in pisne pogodbe v smislu člena 1(a) Direktive 92/50, kot je bila spremenjena z Direktivo 2001/78,

kar mora preveriti predložitveno sodišče.

- 3) Člene 12 ES, 43 ES in 49 ES ter načela enakega obravnavanja, nediskriminacije na podlagi državljanstva in preglednosti je treba razlagati tako, da nasprotujejo ureditvi države članice, ki javni upravi omogoča, da brez upoštevanja pravil o oddaji javnih naročil opravljanje nerezerviranih poštnih storitev v smislu Direktive 97/67 zaupa javni delniški družbi, katere kapital imajo v celoti javni organi in ki je v tej državi ponudnica univerzalne poštne storitve, če sporazumi, na katere se ta ureditev nanaša,

— ne dosega upoštevne praga, kot je določen v členu 7(1) Direktive 92/50, kot je bila spremenjena z Direktivo 2001/78, in

— v resnici niso enostranski upravni akt, ki bi določal obveznosti le v breme ponudnika univerzalne poštne storitve in ki bi znatno odstopal od normalnih pogojev tržne ponudbe le-tega,

kar mora preveriti predložitveno sodišče.

(¹) UL C 178, 29.7.2006.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 13. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Conseil d'État – Belgija) – United Pan-Europe Communications Belgium SA, Coditel Brabant SA, Société Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision (Brutele), Wolu TV ASBL proti državi Belgiji

(Zadeva C-250/06) (¹)

(Člen 49 ES — Prosto opravljanje storitev — Nacionalna zakonodaja, ki kabelskim operaterjem nalaga obveznost oddajanja programov, ki jih oddajajo nekateri zasebni izdajatelji televizijskih programov („must carry“) — Omejitev — Nujni razlogi v splošnem interesu — Ohranitev pluralizma v dvojezični regiji)

(2008/C 51/26)

Jezik postopka: francoščina

Predložitveno sodišče

Conseil d'État

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeče stranke: United Pan-Europe Communications Belgium SA, Coditel Brabant SA, Société Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision (Brutele) in Wolu TV ASBL

Tožena stranka: država Belgija

Ob udeležbi: BeTV SA, Tvi SA, Télé Bruxelles ASBL, Belgian Business Television SA, Media ad Infinitum SA in TV5-Monde

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Conseil d'État (Belgija) – Razlaga členov 49 in 86 Pogodbe ES – Pojem „posebna pravica“ – Obveznost kabelskih operaterjev, da oddajajo programe nekaterih izdajateljev televizijskih programov, ki imajo sedež večinoma na nacionalnem ozemlju.

Izrek

Člen 49 ES je treba razlagati tako, da ne nasprotuje zakonodaji države članice, ki se obravnava v zadevi v glavni stvari in ki kabelskim operaterjem, ki delujejo na zadevnem ozemlju te države, na podlagi obveznosti, imenovane „obvezni prenos“, nalaga oddajanje televizijskih programov, ki jih oddajajo zasebni izdajatelji televizijskih programov, ki spadajo pod javna pooblastila te države, ki jih je imenovala, če ta zakonodaja:

— sledi cilju v splošnem interesu, kot je ohranitev pluralizma televizijske programske ponudbe na tem območju iz naslova kulturne politike te države članice, in

— ni nesorazmerna glede na ta cilj, kar pomeni, da mora za podrobna pravila uporabe veljati transparentni postopek, ki temelji na vnaprej znanih objektivnih in nediskriminatornih merilih.

Naloga predložitvenega sodišča je, da ugotovi, ali so ti pogoji izpolnjeni.

(¹) UL C 212, 2.9.2006.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 11. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Consiglio di Stato – Italija) – Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato proti Ente tabacchi italiani – ETI SpA, Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc. in Philip Morris International Management SA, ter Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc. in Philip Morris International Management SA proti Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Ente tabacchi italiani – ETI SpA, ter Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc. in Philip Morris International Management SA proti Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Amministrazione autonoma dei monopoli di Stato, Ente tabacchi italiani – ETI SpA

(Zadeva C-280/06) (¹)

(Konkurenca — Naložitev sankcije v primeru nasledstva podjetij — Načelo osebne odgovornosti — Subjekti, ki so odvisni od istega javnega organa — Nacionalno pravo, ki kot vir razlage določa konkurenčno pravo Skupnosti — Vprašanja za predhodno odločanje — Pristojnost Sodišča)

(2008/C 51/27)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitveno sodišče

Consiglio di Stato

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato

Tožene stranke: Ente tabacchi italiani – ETI SpA, Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc., Philip Morris International Management SA

Tožee stranke: Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc. in Philip Morris International Management SA

Toženi stranki: Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Ente tabacchi italiani – ETI SpA

Tožee stranke: Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc. in Philip Morris International Management SA

Tožene stranke: Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Amministrazione autonoma dei monopoli di Stato, Ente tabacchi italiani – ETI SpA

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Consiglio di Stato – Razlaga člena 81 ES – Omejevalni sporazum o prodaji cigaret, ki krši nacionalni zakon o varstvu konkurence – Naložitev odgovornosti pravni osebi, ki je nasledila poslovanje podjetja, za kršitve, ki jih je to storilo pred prenosom njegovega poslovanja na slednje.

Izrek

Člen 81 ES in naslednje je treba razlagati tako, da je v primeru subjektov, ki sta odvisna od istega javnega organa, lahko, kadar je prvi subjekt začel ravnanje, ki pomeni kršitev pravil o konkurenci, drugi subjekt, ki je prvega, ki ni prenehal obstajati, nasledil, pa je to ravnanje nadaljeval do konca, sankcioniran za kršitev v celoti, če se dokaže, da sta bila ta subjekta pod nadzorom navedenega organa.

(¹) UL C 224, 16.9.2006.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 18. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesfinanzhof – Nemčija) – Hans-Dieter Jundt, Hedwig Jundt proti Finanzamt Offenburg

(Zadeva C-281/06) (¹)

(Svobodno opravljanje storitev — Poučevanje, ki se opravlja postransko — Pojem „plačilo“ — Nadomestilo za poslovne stroške — Ureditev na področju davčnih oprostitvev — Pogoji — Plačilo, ki ga izplača državna univerza)

(2008/C 51/28)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Bundesfinanzhof

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeči stranki: Hans-Dieter Jundt, Hedwig Jundt

Tožena stranka: Finanzamt Offenburg

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Bundesfinanzhof – Razlaga členov 49 in 149 ES – Poučevanje, ki se pri pravni osebi javnega prava (univerza) opravlja kot sekundarna poklicna dejavnost, proti plačilu, ki ga je mogoče šteti za nadomestilo za stroške – Nacionalna ureditev, ki davčno olajšavo, določeno za ta plačila, omejuje na tista, ki jih izplačajo pravne osebe javnega prava s sedežem v državi članici.

Izrek

- 1) Za poučevanje, ki ga davčni zavezanec ene države članice opravlja v službi pri pravni osebi javnega prava, v obravnavanem primeru univerzi, iz druge države članice, se uporablja člen 49 ES, čeprav se opravlja kot postranska dejavnost in skoraj brezplačno.
- 2) Omejitev svobode opravljanja storitev, ki je v tem, da nacionalna zakonodaja omeji uporabo oprostitve plačila dohodnine na plačila, ki jih v zameno za poučevanje, ki se opravlja kot postranska dejavnost, izplačajo univerze, ki so pravne osebe javnega prava s sedežem na nacionalnem ozemlju, in tako oprostitve zavrne, kadar ta plačila izplača univerza s sedežem v drugi državi članici, ni upravičena z nujnimi razlogi v splošnem interesu.
- 3) Dejstvo, da so države članice pristojne, da same odločajo o organizaciji svojega izobraževalnega sistema, ne more privedi do tega, da bi bila nacionalna zakonodaja, ki upravičenost do davčne oprostitve omeji na davčne zavezance, ki svoje dejavnosti opravljajo v službi pri nacionalnih javnih univerzah ali po njihovem naročilu, združljiva s pravom Skupnosti.

(¹) UL C 224, 16.9.2006.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 18. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour de cassation – Francija) – Société Pipeline Méditerranée et Rhône (SPMR) proti Administration des douanes et droits indirects, Direction nationale du renseignement et des enquêtes douanières (DNRED)

(Zadeva C-314/06) (¹)

(Direktiva 92/12/EGS — Trošarine — Mineralna olja — Primanjkljaji — Oprostitev plačila trošarin — Višja sila)

(2008/C 51/29)

Jezik postopka: francoščina

Predložitevno sodišče

Cour de cassation

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Société Pipeline Méditerranée et Rhône (SPMR)

Toženi stranki: Administration des douanes et droits indirects, Direction nationale du renseignement et des enquêtes douanières (DNRED)

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Cour de cassation (Francija) – Razlaga člena 14(1) Direktive Sveta 92/12/EGS z dne 25. februarja 1992 o splošnem režimu za trošarinske proizvode in o skladiščenju, gibanju in nadzoru takih proizvodov (UL L 76, str. 1) – Oprostitev plačila trošarine za primanjkljaje, ki nastanejo pod režimom odloga plačila trošarine in so posledica naključnih dogodkov ali višje sile ter za primanjkljaje, ki nastanejo med proizvodnjo in predelavo, skladiščenjem ter prevozom in izhajajo iz narave izdelka – Uporabljenost oprostitve plačila trošarine za primanjkljaje naftnih derivatov zaradi zaporednih iztokov iz naftovoda, ki je nato počil, ta naftovod pa uporablja imetnik trošarinskega skladišča.

Izrek

1) Pojem „višja sila“ v smislu člena 14(1), prvi stavek, Direktive Sveta 92/12/EGS z dne 25. februarja 1992 o splošnem režimu za trošarinske proizvode in o skladiščenju, gibanju in nadzoru takih proizvodov, kot je bila spremenjena z Direktivo Sveta 94/74/ES z dne 22. decembra 1994 se nanaša na okoliščine, ki so tuje imetniku trošarinskega skladišča, ter so neobičajne in nepredvidljive, hkrati pa se njihovim posledicam kljub vsej skrbnosti ne bi bil mogel izogniti. Pogoji, da morajo biti okoliščine imetniku trošarinskega skladišča tuje, se ne omejuje na okoliščine, ki so od njega v materialnem ali fizičnem smislu neodvisne, temveč se nanaša tudi na okoliščine, ki nastanejo objektivno in niso pod nadzorom imetnika trošarinskega skladišča ali so zunaj območja njegove odgovornosti.

2) Primanjkljaj dela goriva, ki je iztekel iz naftovoda, se zaradi njegove značilnosti tekočine ter zaradi značilnosti tal, na katerih je prišlo do izlita, ki ovirata njegovo ponovno pridobitev, ne sme obravnavati kot „primanjkljaj, ki izhaja iz narave izdelka“ v smislu člena 14(1), drugi stavek, Direktive 92/12, kot je bila spremenjena z Direktivo 94/74.

(¹) UL C 224, 16.9.2006.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 13. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberlandesgericht Düsseldorf – Nemčija) – Bayerischer Rundfunk, Deutschlandradio, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Radio Bremen, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Saarländischer Rundfunk, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk, Zweites Deutsches Fernsehen proti GEWA – Gesellschaft für Gebäudereinigung und Wartung mbH

(Zadeva C-337/06) ⁽¹⁾

(Direktivi 92/50/EGS in 2004/18 ES — Javna naročila storitev — Javni izdajatelji radijskih in televizijskih programov — Naročniki — Organizacije javnega prava — Pogoji, da mora dejavnost organizacije „večidel financirati država“)

(2008/C 51/30)

Jezik postopka: nemščina

Predložitev sodišče

Oberlandesgericht Düsseldorf

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožče stranke: Bayerischer Rundfunk, Deutschlandradio, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Radio Bremen, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Saarländischer Rundfunk, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk, Zweites Deutsches Fernsehen

Tožena stranka: GEWA – Gesellschaft für Gebäudereinigung und Wartung mbH

Ob udeležbi: Heinz W. Warnecke

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Oberlandesgericht Düsseldorf – Razlaga člena 1(9), drugi pododstavek, točka (c), in člena 16(b) Direktive 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev (UL L 134, str. 114) – Dodelitev storitev čiščenja s strani združenja izdajateljev radijskih in televizijskih programov, ki jih posredno financira država, brez uradnega evropskega postopka oddaje javnega naročila – Pojem „naročnik“.

Izrek

- 1) Člen 1(b), drugi pododstavek, tretja alineja, prva alternativa, Direktive Sveta 92/50/EGS z dne 18. junija 1992 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil storitev je treba razlagati tako, da je večinsko financiranje državno, ko se dejavnosti javnih izdajateljev programov, kot so ti iz postopka v glavni stvari, financirajo večinoma z naročnino v breme imetnikom radijskega ali televizijskega sprejemnika, ki je določena, izračunana in pobrana v skladu s pravili, kot so ta iz postopka v glavni stvari.
- 2) Člen 1(b), drugi pododstavek, tretja alineja, prva alternativa, Direktive 92/50 je treba razlagati tako, da v primeru financiranja dejavnosti javnih izdajateljev programov, kot so ti iz postopka v glavni stvari, na način, predstavljen v okviru preučitve prvega vprašanja za predhodno odločanje, pogoj „državnega financiranja“ ne zahteva neposrednega vpliva države ali drugih javnih organov na oddajo naročila, kot je to iz postopka v glavni stvari in takih izdajateljev.
- 3) Člen 1(a), točka (iv), Direktive 92/50 je treba razlagati tako, da so na podlagi te določbe iz področja uporabe navedene direktive izključena samo javna naročila v zvezi s storitvami, navedenimi v tej določbi.

⁽¹⁾ UL C 281, 18.11.2006.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 18. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia – Italija) – Frigerio Luigi & C. Snc proti Comune di Triuggio

(Zadeva C-357/06) ⁽¹⁾

(Direktiva 92/50/EGS — Javna naročila storitev — Nacionalna zakonodaja, ki omejuje oddajo lokalnih javnih storitev gospodarskega pomena na kapitalske družbe — Združljivost)

(2008/C 51/31)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitev sodišče

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Frigerio Luigi & C. Snc

Tožena stranka: Comune di Triuggio

Ob udeležbi: Azienda Servizi Multisetoriali Lombarda – A.S.M.L. SpA

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia – Razlaga členov 39, 43, 48 in 81 ES, člena 26(2) Direktive Sveta 92/50/EGS z dne 18. junija 1992 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil storitev (UL L 134, str. 114), člena 4(1) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2004/18/ES z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev (UL L 134, str. 114), člena 9(1) Direktive Sveta 75/442/EGS z dne 15. julija 1975 o odpadkih (UL L 194, str. 39) in člena 7(1) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2006/12/ES z dne 5. aprila 2006 o odpadkih (UL L 114, str. 9) – Postopek za oddajo javnih naročil storitev – Komunalna storitev – Nacionalna ureditev, ki samo kapitalskim družbam dovoljuje opravljanje storitev upravljanja z odpadki in njihovim odstranjevanjem.

Izrek

Člen 26(2) Direktive 92/50 z dne 18. junija 1992 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil storitev, kot je bila spremenjena z Direktivo Komisije 2001/78/ES z dne 13. septembra 2001, nasprotuje vsem nacionalnim predpisom, kot so ti v postopku v glavni stvari, ki kandidatom ali ponudnikom, ki imajo po zakonodaji zadevne države članice pravico opravljati določeno storitveno dejavnost, vključno s tistimi, ki jih tvori skupina ponudnikov storitev, preprečujejo, da vlagajo ponudbe v postopku za oddajo javnih naročil storitev, katerih vrednost presega prag, potreben za uporabo Direktive 92/50, zgolj zato, ker ti kandidati ali ponudniki nimajo pravne oblike, ki ustreza določeni kategoriji pravnih oseb, namreč niso kapitalске družbe. Nacionalno sodišče mora določbo notranjega prava – v obsegu pooblastila za prosto presojo, ki mu ga prizna nacionalno pravo – razlagati in jo uporabiti v skladu z zahtevami prava Skupnosti, in če taka skladna razlaga določb Pogodbe ni možna, nacionalno sodišče ne sme uporabiti določbe nacionalnega prava, ki bi bila v nasprotju s temi določbami.

(¹) UL C 281, 18.11.2006.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 18. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunal administratif de Lyon – Francija) – Cedilac SA proti Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie

(Zadeva C-368/06) (¹)

(Šesta direktiva DDV — Pravica do odbitka — Načeli takojšnjega odbitka in davčne nevtralnosti — Prenos presežka DDV na naslednje obdobje ali vračilo — Pravilo enomesečnega odloga — Prehodne določbe — Nadaljevanje oprostitve)

(2008/C 51/32)

Jezik postopka: francoščina

Predložitveno sodišče

Tribunal administratif de Lyon

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Cedilac SA

Tožena stranka: Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunal administrative de Lyon – Razlaga členov 17 in 18(4) Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL 145, str. 1) – Načini izvrševanja pravice do odbitka DDV, ki se obračuna od cene obdavčljive transakcije, kadar za dano davčno obdobje znesek dovoljenih odbitkov presega znesek dolgovane davka – Prenos presežka na naslednje obdobje ali vračilo.

Izrek

Člena 17 in 18(4) Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero, je treba razlagati tako, da ne nasprotujeta nacionalnemu ukrepu, kot je nacionalna določba, določena z zakonom št. 93-859 z dne 22. junija 1993 o spremembi finančnega zakona za leto 1993, ki spremlja odpravo nacionalne določbe o odstopanju, ki je dovoljena na podlagi člena 28(3)(d) te direktive, če nacionalno sodišče presodi, da z uporabo pravila v tem primeru ta ukrep povzroči izginjanje učinkov te nacionalne določbe o odstopanju.

(¹) UL C 281, 18.11.2006.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 13. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe VAT and Duties Tribunal, London – Združeno kraljestvo) – Asda Stores Ltd proti The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

(Zadeva C-372/06) ⁽¹⁾

(Carinski zakonik Skupnosti — Izvedbeni predpisi — Uredba (EGS) št. 2454/93 — Priloga 11 — Nepreferencialno poreklo — Televizijski sprejemniki — Pojem bistvene predelave ali obdelave — Merilo povečanja vrednosti — Veljavnost in razlaga — Pridružitveni sporazum EGS-Turčija — Sklep št. 1/95 Pridružitvenega sveta — Neposredni učinek — Razlaga)

(2008/C 51/33)

Jezik postopka: angleščina

Predložitevno sodišče

VAT and Duties Tribunal, London

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožča stranka: Asda Stores Ltd

Tožena stranka: The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – VAT and Duties Tribunal, London – Veljavnost priloge 11 k Uredbi Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 253, str. 1) – Kriteriji za določitev nepreferencialnega porekla blaga – Televizijski sprejemniki, izdelani v Turčiji, ki vsebujejo katodne cevi s poreklom iz Kitajske oziroma Koreje.

Izrek

- 1) S preučitvijo prvega vprašanja ni bilo odkritega nič takega, kar bi lahko vplivalo na veljavnost izpodbijanih določb iz tretjega stolpca tarifne številke 8528 kombinirane nomenklature, navedene v Prilogi 11 k Uredbi Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti.
- 2) Določbe iz tretjega stolpca tarifne številke 8528 kombinirane nomenklature, navedene v Prilogi 11 k Uredbi Komisije (EGS) št. 2454/93, je treba razlagati v tem smislu, da ni treba pri obračunu vrednosti, ki so jo BTV pridobili med njihovo izdelavo v okoliščinah, kot so v postopku v glavni stvari, nepreferencialnega porekla posamičnega dela, kot je na primer šasija, ki je vgrajena v končanem izdelku, določiti posebej.
- 3) Določbe člena 44 Sklepa št. 1/95 Pridružitvenega sveta EGS-Turčija z dne 22. decembra 1995 o vzpostavitvi zaključne faze carinske unije, brane v povezavi s členom 47 od (1) do (3) Dodatnega protokola, podpisanega 23. novembra 1970 v Bruslju, ki je

bil sprejet, odobren in potrjen v imenu Skupnosti z Uredbo Sveta (EGS) št. 2760/72 z dne 19. decembra 1972, priloženo k Sporazumu o vzpostavitvi pridružitvenega razmerja med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Turčijo, ki ga je 12. septembra 1963 v Ankari podpisala Republika Turčija in druge države članice Evropske gospodarske skupnosti in Skupnost ter je bil sprejet, odobren in potrjen v imenu Skupnosti s Sklepom Sveta 64/732/EGS z dne 23. decembra 1963, in določbe členov 45 in 46 navedenega Sklepa št. 1/95 nimajo neposrednega učinka na nacionalnih sodiščih in tako ne dajejo posameznim gospodarskim subjektom pravice, da se nanje sklicujejo v primeru njihove kršitve, da bi preprečili plačilo protidampinskih dajatev, ki se drugače zahteva. Določbe člena 47 Sklepa št. 1/95 imajo neposredni učinek in upravičenci, na katere se le-te nanašajo, imajo pravico, da se nanje sklicujejo pred sodišči držav članic.

- 4) Določbe člena 47 Sklepa št. 1/95 je treba razlagati v tem smislu, da ne zahtevajo, da je treba o informacijah, ki jih morajo pogodbeni stranke, ki so sprejele protidampinske ukrepe, sporočiti Skupnemu odboru carinske unije na podlagi člena 46 Sklepa št. 1/95 ali Pridružitvenemu svetu na podlagi 47(2) Dodatnega protokola, obvestiti gospodarske subjekte.

⁽¹⁾ UL C 294, 2.12.2006.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 13. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Finanzgericht Düsseldorf – Nemčija) – BATIG Gesellschaft für Beteiligungen mbH proti Hauptzollamt Bielefeld

(Zadeva C-374/06) ⁽¹⁾

(Vprašanje za predhodno odločanje — Davčne določbe — Usklajevanje zakonodaj — Direktiva 92/12/EGS — Trošarinski izdelki — Davčne znamke — Nezakoniti izstop iz režima odloga plačila trošarine — Kraja — Dajanje v potrošnjo v državi članici, v kateri je prišlo do kraje — Nevračilo davčnih znamk druge države članice, ki so bile že nalepljene na ukradene izdelke)

(2008/C 51/34)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Finanzgericht Düsseldorf

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožča stranka: BATIG Gesellschaft für Beteiligungen mbH

Tožena stranka: Hauptzollamt Bielefeld

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Finanzgericht Düsseldorf – Razlaga Direktive Sveta 92/12/EGS z dne 25. februarja 1992 o splošnem režimu za trošarinske proizvode in o skladiščenju, gibanju in nadzoru takih proizvodov (UL L 76, str. 1) – Zavrnitev vračila zneska, s strani države članice, ki je bil plačan za pridobitev davčnih znamk te države članice, nalepljenih na tobačne proizvode, ki so nato v drugi državi članici nezakonito zapustili režim odloga plačila trošarine, zaradi česar je bilo treba v tej drugi državi članici plačati trošarine – Kraja cigaret

Izrek

Direktiva Sveta 92/12/EGS z dne 25. februarja 1992 o splošnem režimu za trošarinske proizvode in o skladiščenju, gibanju in nadzoru takih proizvodov (UL L 76, str. 1), kot je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 807/2003 z dne 14. aprila 2003 o prilagoditvi določb glede odborov, ki pomagajo Komisiji pri uresničevanju njenih izvedbenih pooblastil, predvidenih v aktih Sveta, ki se sprejemajo v postopku posvetovanja (soglasje), Sklepu 1999/468/ES, ne nasprotuje predpisom države članice, ki izključujejo vračilo zneska, ki je bil plačan za pridobitev davčnih znamk te države članice, ker so bile te znamke nalepljene na trošarinske izdelke preden so bile dane v potrošnjo v navedeni državi članici, pri čemer dejstvo, da so bili ti proizvodi ukradeni v drugi državi članici, povzroči plačilo trošarin v tej drugi državi članici, in ker ni bil predložen dokaz, da se ukradeni izdelki ne bodo dajali v promet v državi članici izdaje navedenih znamk.

(¹) UL C 326, 30.12.2006.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 13. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesfinanzhof – Nemčija) – Landesanstalt für Landwirtschaft proti Franzu Götzu

(Zadeva C-408/06) (¹)

(Šesta direktiva DDV — Gospodarska dejavnost — Davčni zavezanci — Osebe javnega prava — Prodajno mesto za mlečne kvote — Transakcije kmetijskih intervencijskih agencij in zadružnih prehrabnih obratov — Znatno izkrivljanje konkurence — Geografski trg)

(2008/C 51/35)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Bundesfinanzhof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Landesanstalt für Landwirtschaft

Tožena stranka: Franz Götz

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Bundesfinanzhof – Razlaga člena 4(5), drugi in tretji pododstavek, ter priloge D, točki 7 in 12, Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL L 145, str. 1) – Izdaja računa o prodaji referenčne dostavne količine kravjega mleka, brez posebej izkazane davka na dodano vrednost – Presoja, ali je organ, ki ga ustanovi Land in ki prodaja referenčne količine mleka proizvajalcem mleka proti predhodnemu plačilu, davčni zavezanec.

Izrek

1) Prodajno mesto za mlečne kvote ni niti kmetijska intervencijska agencija v smislu člena 4(5), tretji pododstavek, Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero, kot je bila spremenjena z Direktivo Sveta 2001/41/ES z dne 19. januarja 2001, v povezavi s točko 7 njene Priloge D, niti zadružni prehrabni obrat v smislu navedenega člena 4(5), tretji pododstavek, v povezavi s točko 12 Priloge D k navedeni direktivi.

2) Obravnava prodajnega mesta za mlečne kvote, kot da le-to ni davčni zavezanec za dejavnosti oziroma transakcije, ki bi jih opravljalo kot organ oblasti v smislu člena 4(5) Šeste direktive 77/388, kot je bila spremenjena z Direktivo Sveta 2001/41, ne more povzročiti znatnega izkrivljanja konkurence, saj to prodajno mesto v primeru, kot je v zadevi v postopku v glavni stvari, ni soočeno z zasebnimi subjekti, ki opravljajo storitve, ki so v konkurenci z javnimi storitvami. Ker ta ugotovitev velja za vsa prodajna mesta, ki delujejo na določenem območju prenosa, ki ga je določila zadevna država članica, je treba navesti, da je navedeno območje upoštevni geografski trg za ugotovitev obstoja znatnega izkrivljanja konkurence.

(¹) UL C 310, 16.12.2006.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 18. decembra 2007
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Finanzgericht
Hamburg – Nemčija) – Per Grønfeldt, Tatiana Grønfeldt
proti Finanzamt Hamburg-Am Tierpark

(Zadeva C-436/06) ⁽¹⁾

(Prost pretok kapitala — Obdavčitev — Davki na dohodek —
Nacionalna ureditev glede obdavčitve dobičkov, ustvarjenih s
prodajo deležev (delnic) kapitalskih družb)

(2008/C 51/36)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Finanzgericht Hamburg

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeči stranki: Per Grønfeldt, Tatiana Grønfeldt

Tožena stranka: Finanzamt Hamburg-Am Tierpark

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Finanzgericht Hamburg – Razlaga člena 56 ES – Obdavčitev dohodka od prodaje delnic kapitalskih družb – Nacionalna ureditev, ki obdavčitev pogojuje z vsaj 10 % lastništvom delnic, če je zadevna družba v celoti zavezana za davek od dohodkov pravnih oseb v državi članici, in z vsaj 1 % lastništvom delnic, če ima zadevna družba sedež v drugi državi članici.

Izrek

Člen 56 ES je treba razlagati tako, da nasprotuje ureditvi države članice, kot je ta v postopku v glavni stvari, v kateri je bil dobiček, ustvarjen od prodaje deležev v kapitalski družbi s sedežem v drugi državi članici, obdavčljiv že v letu 2001, če je imel odsvojitelj v predhodnih petih letih, neposredno ali posredno, najmanj 1-odstotni delež kapitala družbe, medtem ko je bil dobiček, ustvarjen od prodaje – pod enakimi pogoji – deležev kapitalske družbe s sedežem v tej prvi državi članici, ki je v celoti podvržen davku od dohodka pravnih oseb, obdavčljiv leta 2001 le v primeru znatnega, najmanj 10-odstotnega, deleža.

⁽¹⁾ UL C 326, 30.12.2006.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 13. decembra 2007
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesgerichtshof
– Nemčija) – FBTO Schadeverzekeringen NV proti Jacku
Odenbreitu

(Zadeva C-463/06) ⁽¹⁾

(Uredba (ES) št. 44/2001 — Pristojnost v zvezi z zavarovanji
— Zavarovanje odgovornosti — Neposredna tožba oškodovanca proti zavarovalnici — Pravilo pristojnosti sodišča kraja stalnega prebivališča tožnika)

(2008/C 51/37)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Bundesgerichtshof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: FBTO Schadeverzekeringen NV

Tožena stranka: Jack Odenbreit

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Bundesgerichtshof – Razlaga členov 9(1)(b) in 11(2) Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (UL 2001 L 12, str. 1) – Tožba zoper zavarovalnico na področju civilne odgovornosti v državi članici, na ozemlju katere ima oškodovanec stalno prebivališče – Pojem zavarovalnega upravičenca.

Izrek

Napotilo iz člena 11(2) Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah, ki napotuje na člen 9(1)(b) iste uredbe, je treba razlagati tako, da oškodovanec lahko vložijo tožbo neposredno proti zavarovalnici pred sodiščem kraja svojega stalnega prebivališča v državi članici, če je taka neposredna tožba dopustna in če ima zavarovalnica sedež na ozemlju države članice.

⁽¹⁾ UL C 326, 30.12.2006.

Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 18. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Helenski republiki(Zadeva C-481/06) ⁽¹⁾

(Neizpolnitev obveznosti države — Javna naročila — Kršitev člena 6(3) Direktive 93/36/ES — Splošna načela Pogodbe — Načelo enakega obravnavanja in obveznost preglednosti — Nacionalna ureditev, ki dopušča uporabo postopka s pogajanjem za oddajo javnega naročila blaga glede določenih medicinskih materialov)

(2008/C 51/38)

Jezik postopka: grščina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: M. Patakia in X. Lewis, zastopnika)

Tožena stranka: Helenska republika (zastopnika: S. Chala in D. Tsagkaraki, zastopnika)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev člena 6(3) Direktive Sveta 93/36/EGS z dne 14. junija 1993 o usklajevanju postopkov oddaje javnih naročil blaga (UL L 199, str. 1) ter obveznosti zagotoviti učinkovito in lojalno konkurenco – Nacionalna določba, ki ves material za medicinske namene uvršča v kategorije in določa najvišjo ceno za vsako kategorijo – Določba, ki vzpostavlja zakonodajni okvir, ki za oddajo javnih naročil blaga omogoča postopek s pogajanjem za celo skupino takih proizvodov, za katere je značilno, da niso primerljivi.

Izrek

1) Helenska republika, s tem da je obdržala v veljavi člen 7(2) Zakona št. 2955/2001 o „Dobavi bolnišnicam in drugim zdravstvenim enotam v regionalnih ureditvah zdravstva in oskrbe ter druge določbe“ in določbe za izvajanje skupnih ministrskih odlokov DY6a/oik.38611 in DY6a/oik.38609 z dne 12. aprila 2005, ni izpolnila obveznosti iz člena 6(3) Direktive Sveta 93/36/EGS o usklajevanju postopkov oddaje javnih naročil blaga, kot je bila spremenjena z Direktivo Komisije 2001/78/ES z dne 13. septembra 2003, ter splošnih načel Pogodbe, zlasti načela enakega obravnavanja in obveznosti preglednosti.

2) Helenski republiki se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 326, 30.12.2006.

Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 13. decembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hoge Raad der Nederlanden – Nizozemska) – Staatssecretaris van Financiën proti Road Air Logistics Customs BV

(Zadeva C-526/06) ⁽¹⁾

(Carinski zakonik Skupnosti in izvedbena uredba — Skupnostni tranzit — Kršitev — Dokazilo o pravilnosti tranzitne operacije ali o kraju kršitve — Nedoločitev trimesečnega roka za predložitev tega dokazila — Povračilo carinskih dajatev — Pojem „zakonsko dolgovan“)

(2008/C 51/39)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

Hoge Raad der Nederlanden

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Staatssecretaris van Financiën

Tožena stranka: Road Air Logistics Customs BV

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Hoge Raad der Nederlanden – Razlaga člena 236 Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 302, str. 1) in člena 379 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 (UL L 253, str. 1) – Povračilo ali odpust carinskih dajatev – Znesek, ki ni zakonsko dolgovan – Določitev kraja nastanka davčnega dolga.

Izrek

Člen 236(1), prvi pododstavek, Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti je treba razlagati tako, da dejstvo, da nacionalni carinski organi niso določili kraja nastanka carinskega dolga v skladu s členom 379 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe št. 2913/92, pomeni, da ni treba povrniti zneska carinskih dajatev, ki ni bil zakonsko dolgovan.

Vendar lahko država članica, ki ji pripada urad odhoda, izterja uvozne davkatve le, če je pred tem v skladu s členom 379(2) Uredbe št. 2454/93 glavnega zavezanca obvestila, da ima za predložitev dokazila o kraju, kjer je kršitev ali nepravilnost dejansko nastala, na voljo trimesčni rok, in če to dokazilo v tem roku ni bilo predloženo.

(¹) UL C 42, 24.2.2007.

Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 13. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Belgiji

(Zadeva C-528/06) (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2003/98/ES — Ponovna uporaba informacij javnega sektorja — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku)

(2008/C 51/40)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: E. Montaguti, zastopnik)

Tožena stranka: Kraljevina Belgija (zastopnik: D. Haven, zastopnik)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Nesprejetje zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo 2003/98/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. novembra 2003 o ponovni uporabi informacij javnega sektorja (UL L 345, str. 90), v predpisanem roku.

Izrek

1) Kraljevina Belgija s tem, da v predpisanem roku ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo 2003/98/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. novembra 2003 o ponovni uporabi informacij javnega sektorja, ni izpolnila obveznosti iz te direktive.

2) Kraljevini Belgiji se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 42, 24.2.2007.

Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 18. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki

(Zadeva C-85/07) (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2000/60/ES — Člena 5(1) in 15(2) — Ukrepi Skupnosti na področju vodne politike — Vodno območje — Zbirno poročilo in analize — Obvestilo — Neobstoj)

(2008/C 51/41)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: S. Pardo Quintillán in D. Recchia, zastopnika)

Tožena stranka: Italijanska republika (zastopnika: M. I. Braguglia, zastopnik, in M. G. Fiengo, odvetnik)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 5(1) in 15(2) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2000/60/ES z dne 23. oktobra 2000 o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti na področju vodne politike (UL L 327, str. 1) – Nepredložitev zbirnih poročil o analizah, predpisanih v členu 5, za določena vodna območja – Neizvedba analiz in pregledov iz člena 5(1) Direktive.

Izrek

1. Italijanska republika, s tem da glede vzorčnega vodnega območja reke Serchio in dela vodnega območja vzhodnih Alp ter severnih, osrednjih in južnih Apeninov ni predložila zbirnega poročila o analizah, predpisanih v členu 5(1) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2000/60/ES z dne 23. oktobra 2000 o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti na področju vodne politike, kot se zahteva v skladu s členom 15(2) te direktive, in ni izvedla analiz in pregledov iz člena 5(1) te direktive, ni izpolnila obveznosti iz členov 5(1) in 15(2) navedene direktive.

2. Italijanski republiki se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 95, 28.4.2007.

**Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 13. decembra 2007 –
Komisija Evropskih skupnosti proti Velikemu vojvodstvu
Luksemburg**

(Zadeva C-244/07) ⁽¹⁾

*(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2004/50/ES —
Interoperabilnost vseevropskega železniškega sistema za visoke
hitrosti in vseevropski železniški sistem za konvencionalne
hitrosti — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku)*

(2008/C 51/42)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: N. Yerrell in P. Dejmek, zastopnika)

Tožena stranka: Veliko vojvodstvo Luksemburg (zastopnik: C. Schiltz, zastopnik)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Nesprejetje določb v predpisanem roku, potrebnih za usklajitev z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2004/50/ES z dne 29. aprila 2004 o spremembi Direktive Sveta 96/48/ES o interoperabilnosti vseevropskega železniškega sistema za visoke hitrosti in Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2001/16/ES o interoperabilnosti vseevropskega železniškega sistema za konvencionalne hitrosti (UL L 164, str. 114).

Izrek

1) Veliko vojvodstvo Luksemburg s tem, da v predpisanem roku ni uveljavilo določb in drugih predpisov, potrebnih za usklajitev z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2004/50/ES z dne 29. aprila 2004 o spremembi Direktive Sveta 96/48/ES o interoperabilnosti vseevropskega železniškega sistema za visoke hitrosti in Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2001/16/ES o interoperabilnosti vseevropskega železniškega sistema za konvencionalne hitrosti, ni izpolnila obveznosti iz te direktive.

2) Velikemu vojvodstvu Luksemburg se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 155, 7.7.2007.

**Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 18. decembra 2007 –
Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Švedski**

(Zadeva C-257/07) ⁽¹⁾

*(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2004/17/ES —
Usklajevanje postopkov za oddajo javnih naročil naročnikov v
vodnem, energetske in transportnem sektorju ter sektorju
poštne storitve — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku)*

(2008/C 51/43)

Jezik postopka: švedščina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: D. Kukovec in K. Nyberg, zastopnika)

Tožena stranka: Kraljevina Švedski (zastopnik: A. Falk, zastopnik)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Nesprejetje predpisov, potrebnih za usklajitev z Direktivo 2004/17/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil naročnikov v vodnem, energetske in transportnem sektorju ter sektorju poštne storitve (UL L 134, str. 1), v predpisanem roku.

Izrek

1) Kraljevina Švedska s tem, da v predpisanem roku ni sprejela vseh zakonov in drugih predpisov, potrebnih za usklajitev z Direktivo 2004/17/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil naročnikov v vodnem, energetske in transportnem sektorju ter sektorju poštne storitve, ni izpolnila obveznosti iz te direktive.

2) Kraljevini Švedski se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 183, 4.8.2007.

Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 18. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki(Zadeva C-284/07) ⁽¹⁾

(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2005/51/ES — Javna naročila — Postopki za oddajo javnih naročil — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku)

(2008/C 51/44)

Jezik postopka: portugalsčina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopniki: A. Caeiros, D. Kukovec in P. Andrade, zastopniki)

Tožena stranka: Portugalska republika (zastopnik: M. L. Fernandes, zastopnik)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Nesprejetje predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo Komisije 2005/51/ES z dne 7. septembra 2005 o spremembi Priloge XX k Direktivi 2004/17/ES in Priloge VIII k Direktivi 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta o javnih naročilih (UL L 257, str. 127), v predpisanem roku.

Izrek

1) Portugalska republika, s tem da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo Komisije 2005/51/ES z dne 7. septembra 2005 o spremembi Priloge XX k Direktivi 2004/17/ES in Priloge VIII k Direktivi 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta o javnih naročilih, ni izpolnila obveznosti iz te direktive.

2) Portugalski republiki se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 183, 4.8.2007.

Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 13. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg(Zadeva C-294/07) ⁽¹⁾

(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2004/38/ES — Pravica državljanov Unije in njihovih družinskih članov do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku)

(2008/C 51/45)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: D. Maidani, zastopnik)

Tožena stranka: Veliko vojvodstvo Luksemburg (zastopnik: C. Schiltz, zastopnik)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Nesprejetje določb, potrebnih za uskladitev z Direktivo 2004/38/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o pravici državljanov Unije in njihovih družinskih članov do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic, ki spreminja Uredbo (EGS) št. 1612/68 in razveljavlja Direktive 64/221/EGS, 68/360/EGS, 72/194/EGS, 73/148/EGS, 75/34/EGS, 75/35/EGS, 90/364/EGS, 90/365/EGS in 93/96/EGS (UL L 158, str. 77 in – popravki – UL 2004, L 229, str. 35 in UL 2005, L 197, str. 34) v predvidenem roku.

Izrek

1) Veliko vojvodstvo Luksemburg, s tem da ni sprejelo vseh zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo 2004/38/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o pravici državljanov Unije in njihovih družinskih članov do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic, ki spreminja Uredbo (EGS) št. 1612/68 in razveljavlja Direktive 64/221/EGS, 68/360/EGS, 72/194/EGS, 73/148/EGS, 75/34/EGS, 75/35/EGS, 90/364/EGS, 90/365/EGS in 93/96/EGS, in, v vsakem primeru, da jih ni posredovala Komisiji, ni izpolnilo obveznosti iz te direktive.

2) Velikemu vojvodstvu Luksemburg se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 211, 8.9.2007.

Sklep Sodišča z dne 4. oktobra 2007 – Fred Olsen, S.A. proti Komisiji Evropskih skupnosti in Kraljevini Španiji

(Zadeva C-320/05 P) ⁽¹⁾

(Pritožba — Državne pomoči — Ladijski prevozi — Pomorska kabotaža — Obstoječe pomoči — Nove pomoči — Pomoči, ki jih je mogoče razglasiti za združljive s skupnim trgom — Storitve splošnega gospodarskega pomena — Pritožba, ki je delno očitno nedopustna in delno očitno neutemeljena)

(2008/C 51/46)

Jezik postopka: španščina

Stranke

Pritožnik: Fred Olsen, S.A. (zastopnik: R. Marín Correa, odvetnik)

Drugi stranki v postopku : Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: J. L. Buendía Sierra in R. Vidal Puig, zastopnika), Kraljevina Španija (zastopnik: N. Díaz Abad, zastopnik)

Predmet

Pritožba vložena zoper sodbo Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti (drugi razširjeni senat) z dne 15. junija 2005 v zadevi Fred Olsen, S.A. proti Komisiji, T-17/02, s katero je Sodišče prve stopnje zavrnilo tožbo za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije z dne 25. julija 2001 glede državne pomoči št. NN 48/2001 – Španija – Pomoči pomorski družbi Transmediterránea (UL 2002, C 96, str. 4).

Izrek

- 1) *Pritožba se zavrne.*
- 2) *Fred Olsen S.A. se naloži plačilo stroškov.*
- 3) *Kraljevina Španija nosi svoje stroške.*

⁽¹⁾ UL C 271, 29.10.2005.

Sklep Sodišča (sedmi senat) z dne 24. septembra 2007 – Miguel Torres, S.A. proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Bodegas Muga, S.A.

(Zadeva C-405/06 P) ⁽¹⁾

(Pritožba — Znamka Skupnosti — Prijava figurativne znamke „Torre Muga“ — Postopek z ugovorom — Prejšnja nacionalna in mednarodna besedna znamka „TORRES“ — Verjetnost zmede — Zavrnitev ugovora)

(2008/C 51/47)

Jezik postopka: španščina

Stranke

Pritožnik: Miguel Torres, S.A. (zastopnik: E. Armijo Chávarri, odvetnik)

Drugi stranki v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: I. de Medrano Caballero, zastopnik) in Bodegas Muga, S.A. (zastopnik: F. Porcuna de la Rosa, odvetnik)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje (drugi senat) z dne 11. julija 2006 v zadevi Miguel Torres, S.A. proti UUNT in Bodegas Muga, S.A. (T-247/03) s katero je Sodišče prve stopnje zavrnilo tožbo zoper odločbo Prvega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 7. aprila 2003 (zadeva R 998/2001-1), ki se nanaša na postopek z ugovorom med Miguel Torres, S.A. in Bodegas Muga, S.A.

Izrek

- 1) *Pritožba se zavrne.*
- 2) *Miguel Torres, S.A. se naloži plačilo stroškov.*

⁽¹⁾ UL C 310, 16.12.2006.

Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 6. novembra 2007
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesfinanzhof – Nemčija) – Stahlwerk Ergste Westig GmbH proti Finanzamt Düsseldorf-Mettmann

(Zadeva C-415/06) ⁽¹⁾

(Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Odgovor, na katerega je mogoče jasno sklepati iz sodne prakse — Prost pretok kapitala — Davek na dohodek — Družba, ki ima stalne poslovne enote v tretji državi — Upoštevanje izgub teh poslovnih enot)

(2008/C 51/48)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Bundesfinanzhof

Stranki

Tožeča stranka: Stahlwerk Ergste Westig GmbH

Tožena stranka: Finanzamt Düsseldorf-Mettmann

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Bundesfinanzhof – Razlaga členov 56 ES, 57(1) ES in 58 ES – Odbitek izgub iz poslovanja stalne poslovne enote v tretji državi od obdavčljivega dobička – Zavrnitev odbitka na podlagi dvostranske konvencije o izogibanju dvojnega obdavčevanja, sklenjene s to tretjo državo.

Izrek

Nacionalni davčni sistem, v skladu s katerim družba s sedežem v državi članici pri ugotavljanju poslovnega izida ne sme odbiti izgub, nastalih v poslovni enoti s sedežem v tretji državi, odločilno vpliva na uresničevanje svobode ustanavljanja v smislu členov od 43 ES do 48 ES. Na te določbe se v primeru take poslovne enote s sedežem v tretji državi ni mogoče sklicevati.

⁽¹⁾ UL C 326, 30.12.2006.

Sklep Sodišča (peti senat) z dne 26. oktobra 2007 – PTV Planung Transport Verkehr AG proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

(Zadeva C-512/06) ⁽¹⁾

(Pritožba — Znamka Skupnosti — Člen 7(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 40/94 — Absolutni razlogi za zavrnitev — Odsotnost razlikovalnega učinka — Besedni znak map&guide)

(2008/C 51/49)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Tožeča stranka: PTV Planung Transport Verkehr AG (zastopnik: F. Nielsen, odvetnik)

Druga stranka v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: G. Schneider, zastopnik)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje (drugi senat) z dne 10. oktobra 2006 v zadevi PTV proti UUNT (map&guide) (T-302/03), s katero je Sodišče prve stopnje zavrnilo tožbo na razveljavitev odločbe o zavrnitvi registracije besedne znamke „map&guide“ za določene proizvode in storitve iz razredov 9, 41 in 42 – Razlikovalni učinek znamke.

Izrek

- 1) Pritožba se zavrne.
- 2) PTV Planung Transport Verkehr AG se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 42, 24.2.2007.

Sklep Sodišča z dne 27. novembra 2007 – Diy-Mar Insaat Sanayi ve Ticaret Ltd Sirketi, Musa Akar proti Komisiji Evropskih skupnosti

(Zadeva C-163/07 P) ⁽¹⁾

(Pritožba — Javna naročila gradenj — Dopustnost — Bistvene obličnostne zahteve — Obvezno zastopanje fizičnih in pravnih oseb s strani odvetnika, ki je upravičen, da zastopa pred sodiščem države članice — Očitno neutemeljena pritožba)

(2008/C 51/50)

Jezik postopka: nemščina

Stranke

Tožeci stranki: Diy-Mar Insaat Sanayi ve Ticaret Ltd Sirketi, Musa Akar (zastopnik: C. Şahin, odvetnik)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: P. van Nuffel in F. Hoffmeister, zastopnika)

Predmet

Pritožba zoper sklep Sodišča prve stopnje (četrti senat) z dne 17. januarja 2007 v zadevi Diy-Mar Insaat Sanayi ve Ticaret in Musa proti Komisiji, T-129/06, s katerim je Sodišče prve stopnje kot nedopustno zavrglo tožbo, s katero se je zahtevala, prvič, razglasitev ničnosti odločbe Komisije z dne 23. decembra 2005 v zvezi z oddajo naročila glede gradbenih del na izobraževalnih ustanovah v provincah Siirt in Diyarbakir in, drugič, prekinitev izvajanja zadevnega postopka – Pomanjkanje pravnega pouka v izpodbijani odločbi glede zahteve, da mora v primeru tožbe zoper odločbo zastopati odvetnik, ki ima dovoljenje za zastopanje pred sodiščem države članice – Prepozno vložena pravilna tožba.

Izrek

- 1) Pritožba se zavrne.
- 2) Diy-Mar Insaat Sanayi ve Ticaret Ltd Sirketi in Musa Akar se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 129, 9.6.2007.

Sklep Sodišča z dne 19. oktobra 2007 – Derya Beyatli proti Komisiji Evropskih skupnosti

(Zadeva C-238/07 P) ⁽¹⁾

(Pritožba — Javni uslužbenci — Splošni razpis za državljane Republike Ciper — Splošni razpisni pogoji — Roki — Pritožba — Pismo, naslovljeno na vodjo predstavništva Komisije na Cipru)

(2008/C 51/51)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Derya Beyatli (zastopnik: A. Demetriades, odvetnik)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: J. Currall in M. H. Kraemer, zastopnika)

Predmet

Pritožba zoper sklep petega senata Sodišča prve stopnje z dne 5. marca 2007 v zadevi Derya Beyatli in Armagan Candan proti Komisiji Evropskih skupnosti (T-455/04), s katerim je Sodišče prve stopnje zavrglo kot nedopustno tožbo za razglasitev ničnosti odločbe komisije za razpis EPSO/A/1/03 za sestavo rezerve pomožnih uradnikov s ciprskim državljanstvom, da ne dovoli tožnikoma pristopiti k ustnemu preizkusu omenjenega natečaja – Rok za vložitev pritožbe v skladu s členom 90(2) kadrovskih predpisov.

Izrek

- 1) Pritožba se zavrne.
- 2) D. Beyatli se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 183, 4.8.2007.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale civile di Modena (Italija) 1. oktobra 2007 – Alberto Severi, Cavazzuti e figli proti deželi Emiliji-Romanji

(Zadeva C-446/07)

(2008/C 51/52)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitevno sodišče

Tribunale civile di Modena (Italija)

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeče stranke: Alberto Severi, Cavazzuti e figli

Tožena stranka: Dežela Emilija-Romanja

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je treba člena 3(1) in 13(3) Uredbe EGS št. 2081/92 (sedaj člena 3(1) in 13(2) Uredbe ES št. 510/06 ⁽¹⁾) v zvezi s členom 2 zakonske uredbe 109/92 (člen 2 Direktive 2000/13/ES ⁽²⁾) razlagati tako, da je treba označbo za živilo, ki vsebuje geografske opise, za katero je bila na nacionalni ravni „zavrnjena“ ali preprečena predložitev zahteve Evropski komisiji za registracijo kot ZOP ali ZGO v smislu navedenih uredb, šteti za generično vsaj v obdobju, v katerem velja navedena zavrnitev ali preprečitev?
2. Ali je treba člena 3(1) in 13(3) Uredbe EGS št. 2081/92 (sedaj člena 3(1) in 13(2) Uredbe ES št. 510/06) v zvezi s členom 2 zakonske uredbe 109/92 (člen 2 Direktive 2000/13/ES) razlagati tako, da lahko označbo za živilo, ki omenja kraj in ni registrirana kot ZOP ali ZGO v smislu navedenih uredb, na evropskem trgu zakonito uporabljajo proizvajalci, ki so jo v dobri veri in neprekinjeno uporabljali v daljšem obdobju pred začetkom veljavnosti Uredbe EGS št. 2081/92 (sedaj Uredba ES št. 510/06) in v obdobju po začetku njene veljavnosti?
3. Ali je treba člen 15(2) Direktive EGS 89/104 ⁽³⁾ o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z blagovnimi znamkami razlagati tako, da imetnik skupne znamke za živilo, ki vsebuje geografski opis, ne more preprečiti proizvajalcem proizvoda, ki ima enake značilnosti, da ga označijo s podobno označbo kot je tista v skupni znamki, če so navedeni proizvajalci tako označbo uporabljali v dobri veri in

neprekinjeno dalj časa pred registracijo navedene skupne znamke?

⁽¹⁾ UL L 93, str. 12.

⁽²⁾ UL L 109, str. 29.

⁽³⁾ UL L 40, str. 1.

Pritožba, ki jo je 21. novembra 2007 vložila AGC Flat Glass Europe SA, prej Glaverbel SA, zoper sodbo Sodišča prve stopnje (drugi senat), razglašeno 12. septembra 2007 v zadevi T-141/06: Glaverbel SA proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT)

(Zadeva C-513/07 P)

(2008/C 51/53)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Pritožnica: AGC Flat Glass Europe SA, prej Glaverbel SA (zastopnika: S. Möbus in T. Koerl, odvetnika)

Druga stranka v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Predlogi pritožnice:

Pritožnica Sodišču predlaga, naj:

- razveljavi sodbo Sodišča prve stopnje z dne 12. septembra 2007 v zadevi T-141/06 glede prijave blagovne znamke Skupnosti št. 3183068;
- toženi stranki naloži plačilo stroškov.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnica trdi, da izpodbijana sodba Sodišča prve stopnje temelji na napačni razlagi člena 7(3) Uredbe o znamki Skupnosti ⁽¹⁾ (v nadaljevanju: UZS) zaradi napačne presoje ciljne javnosti in napačne določitve upoštevnega ozemlja.

1. V nasprotju s presojo Sodišča prve stopnje so ciljna javnost zgolj specialisti iz steklarske industrije. Sodišče prve stopnje je torej v zvezi s presojo ciljne javnosti člen 7(3) UZS napačno uporabilo.

2. V nasprotju s presojo Sodišča prve stopnje je tožena stranka napačno preizkusila predložene dokaze glede pridobljenega razlikovalnega učinka v vsaki državi članici posebej, kar je v očitnem nasprotju s členom 7(3) UZS, ki zahteva, da se razlikovalni učinek pridobi z uporabo na celotnem ozemlju Skupnosti. Tožena stranka bi morala – namesto, da je presojala število držav članic – predložene dokaze preizkusiti v celoti ter presoditi, ali dosledno dokazujejo nepretrgano uporabo na dovolj velikem območju v dovolj dolgem obdobju pred datumom vložitve.

(¹) Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL L 11, 14.1.1994, str. 1).

Pritožba, ki jo je vložila Kraljevina Švedska 22. novembra 2007 zoper sodbo Sodišča prve stopnje (veliki senat), razglašeno 12. septembra 2007 v zadevi Association de la presse internationale ASBL (API) proti Komisiji Evropskih skupnosti (T-36/04)

(Zadeva C-514/07 P)

(2008/C 51/54)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Pritožnica: Kraljevina Švedska (zastopnika: A. Falk in S. Johansson)

Drugi stranki v postopku: Association de la presse internationale ASBL (API) in Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi pritožnice:

- točka 2 izreka sodbe Sodišča prve stopnje z dne 12. septembra 2007 v zadevi T-36/04 naj se razveljavi;
- odločba Komisije z dne 20. novembra 2003 naj se v celoti razglasi za nično, skladno s predlogi, ki jih je API podala na prvi stopnji, torej tudi del, ki se nanaša na zavrnitev dostopa do dokumentov Komisije, predloženih v okviru zadev Honeywell proti Komisiji, T-209/01, General Electric proti Komisiji, T-210/01, in Komisija proti Avstriji, C-203/03, ter
- Komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

1. Sodišče prve stopnje je z izpodbijano odločbo kršilo pravo Skupnosti, ker odločbe Komisije ni v celoti razglasilo za nično.

2. Sodišče prve stopnje je ugotovilo, da imajo institucije v skladu s členom 4(2) Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (¹) obveznost, da presodijo, ali bi razkritje lahko posamično in konkretno oslabilo interes, ki mora biti varovan kot izjema od razkritja. Samo v primeru pritrdilnega odgovora izjema utemeljuje zavrnitev razkritja tega dokumenta. Tako presojo je treba opraviti za vsak posamičen dokument. Pritožnica se strinja s to trditvijo.

3. Vseeno pa je Sodišče prve stopnje ugotovilo, da Komisija ni zavezana opraviti take presoje v obravnavanem primeru, upoštevajoč obstoj splošne potrebe po zaupnosti za dokumente, ki so bili predloženi v okviru zadev v teku, dokler v teh zadevah ni opravljena obravnava. Ta splošna potreba po zaupnosti naj bi bila utemeljena na pravici do poštenega sojenja pred neodvisnim sodiščem in na dejstvu, da mora biti Komisiji omogočeno, da brani svoje interese kot stranka v sporu. Glede na to je Sodišče prve stopnje presodilo, da Komisija ni napačno opravila presoje, ko je zavrnila dostop do dokumentov.

4. Pritožnica trdi, da ta zadnja ugotovitev ni skladna z obveznostjo preučitve prošnje za razkritje glede na vsebino posameznega dokumenta. Sodišča prve stopnje je s tem s svojo sodbo kršilo pravo Skupnosti.

(¹) UL L 145, 31.5.2001, str. 43.

Tožba, vložena 30. novembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki Avstriji

(Zadeva C-535/07)

(2008/C 51/55)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: R. Sauer in D. Recchia, zastopnika)

Tožena stranka: Republika Avstrija

Predloga tožeče stranke:

- Republika Avstrija ni izpolnila svojih obveznosti iz člena 4 (1) in (2) Direktive Sveta 79/409/EGS z dne 2. aprila 1979 o ohranjanju prosto živečih ptic (¹) oziroma člena 6(2) v povezavi s členom 7 Direktive Sveta 92/43/EGS z dne

21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst ⁽²⁾ s tem,

- a) da ozemelj, ki so glede na število in velikost najprimernejša za ohranjanje ptic, ni pravilno določila („Hansag“ v deželi Gradiščanska) oziroma razmejila („Nizke Ture“ v deželi Štajerska) na podlagi ornitoloških meril kot posebna območja varstva v skladu s členom 4(1) oziroma (2) Direktive o pticah ter
- b) da za del do sedaj označenih posebnih območij varstva ni določila pravnega varstva v skladu z zahtevami iz člena 4(1) oziroma (2) Direktive o pticah oziroma člena 6(2) v povezavi s členom 7 Direktive o habitatih.

— Republiki Avstriji naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Člen 4(1) in (2) Direktive Sveta 79/409/EGS (v nadaljevanju: Direktiva o pticah) naj bi zavezoval države članice, da razvrstijo kot posebna območja varstva (POV) tista ozemlja, ki so glede na število in velikost najprimernejša za ohranjanje vrst, naštetih v Prilogi I k Direktivi, ter sprejmejo podobne ukrepe za redno pojavljajoče se selitvene vrste, ki niso navedene v Prilogi I. PVO naj bi imelo poseben zaščitni pravni status, ki naj bi bil med drugim primeren za zagotovitev preživetja in razmnoževanja ptic iz Priloge I k Direktivi ter razmnoževanja, goljenja in prezimovanja selitvenih vrst, ki niso navedene v Prilogi I. Ker na podlagi člena 7 Direktive Sveta 92/43/EGS o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst (v nadaljevanju: Direktiva o habitatih) obveznosti med drugim iz člena 6(2) iste direktive glede posebnih območij varstva nadomestijo obveznosti iz prvega stavka člena 4(4) Direktive o pticah, bi moral zaščitni pravni status teh območij poleg tega zagotavljati, da ne pride do poslabšanja stanja naravnih habitatov in habitatov vrst, za katere so bila območja določena, ter do občutnega vznemirjanja teh vrst.

Republika Avstrija naj ne bi izpolnila svojih obveznosti, ki izhajajo iz teh določb prava Skupnosti, s tem, da območja „Hansag“ ni določila kot POV, da posebnega območja varstva „Nizke Ture“ ni razmejila v skladu z zahtevami Direktive o pticah in, nazadnje, da za del do sedaj označenih posebnih območij varstva ni določila pravnega varstva v skladu z zahtevami iz zgoraj navedenih določb.

Čeprav je Republika Avstrija priznala nujnost določitve območja „Hansag“ kot POV in večkrat okrepila svoj namen opraviti tako določitev, naj ne bi izpolnila svoje obveznosti določitve do izteka roka, določenega v obrazloženem mnenju.

Razmejitev območja „Nizke Ture“, ki naj ne bi bila opravljena v skladu z zahtevami iz Direktive o pticah, naj bi se na eni strani nanašala na nezadostno upoštevanje habitata, ki ga potrebuje dular, in na drugi strani na nezadostno vključitev ugotovljenih

habitatov določenih gozdnih ptic, to je pivke (*Picus canus*) in gozdnega jereba (*Bonasa bonasia*). Države članice naj bi imele pri izbiri in razmejitvi POV določeno diskrecijo, vendar naj bi bila ta omejena s tem, da naj bi se določitev teh območij opravila v skladu z določenimi ornitološkimi merili, navedenimi v Direktivi. Država članica pa naj še posebej ne bi bila upravičena upoštevati gospodarskih zahtev, navedenih v členu 2 Direktive o pticah oziroma členu 6(4) Direktive o habitatih, pri izbiri in razmejitvi POV.

Glede zaščitnega pravnega statusa do sedaj določenih območij varstva v Avstriji naj bi bilo treba za območje, ki izpolnjuje merila za njegovo določitev kot POV, sprejeti „posebne ukrepe za ohranitev“ zračnega živalskega sveta, določenega za vsako območje, in točno naj bi bilo tudi treba določiti nujne ukrepe za ohranitev ter se usmeriti na posebne značilnosti in okoljske pogoje POV ter na tam živeče vrste. Posebni cilji ohranitve, določeni v pravnih instrumentih varstva v smislu člena 4(1) in (2) Direktive o pticah, oziroma posebni cilji varstva v smislu člena 6(2) Direktive o habitatih za vsakokrat določene vrste ptic skupaj z nujnimi, konkretnimi ukrepi in nalogami (prepovedmi in zahtevami) za območje naj bi bili prav tako zavezujoči in zadostno javni. Po preučitvi ureditev v posameznih deželah naj bi se ugotovilo, da naj zaščitni pravni status, določen v teh ureditvah, ne bi ustrezal zgoraj navedenim zahtevam in da naj se ga zato ne bi moglo obravnavati kot zadostnega na podlagi meril iz določb direktiv o pticah in habitatih.

⁽¹⁾ UL L 103, str. 1.

⁽²⁾ UL L 206, str. 7.

Tožba, vložena 30. novembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Zvezni republiki Nemčiji

(Zadeva C-536/07)

(2008/C 51/56)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: D. Kukovec in R. Sauer, zastopnika)

Tožena stranka: Zvezna republika Nemčija

Predloga tožeče stranke:

— Zvezna republika Nemčija ni izpolnila svojih obveznosti iz člena 7 v povezavi s členom 11 Direktive Sveta 93/37/EGS z dne 14. junija 1993 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil za gradnje ⁽¹⁾ s tem, da je mesto Köln sklenilo pogodbo z dne 6. avgusta 2004 z Grundstücksgesellschaft Köln Messe 15 bis 18 GbR (sedaj Grundstücksgesellschaft Köln Messe 8-11), ne da bi izpeljalo postopek oddaje javnega naročila na podlagi evropskega razpisa v skladu z navedenimi določbami;

— Zvezni republiki Nemčiji naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Člen 7 Direktive Sveta 93/37/EGS z dne 14. junija 1993 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil za gradnje (v nadaljevanju: Direktiva) naj bi zavezoval naročnike, da se pri oddaji javnih naročil za gradnje držijo določenih postopkov. Pri tem naj bi se uporabljal postopek s pogajanjem le izjemoma in pod točno določenimi pogoji, praviloma pa naj bi se uporabljali odprti in omejeni postopki. Za zagotovitev prave konkurence na področju javnih naročil naj bi bilo praviloma treba objaviti obvestilo o nameravanih oddajah naročil v celotni Skupnosti. Člen 11 Direktive naj bi vseboval upoštevne določbe o objavi obvestila.

Tožba se nanaša na javno naročilo za gradnje, ki ga je mesto Köln oddalo zasebnemu investicijskemu podjetju brez upoštevanja zahtevanega postopka, zlasti brez objave obvestila. Cilj oddaje naročila naj bi bila zgraditev štirih novih sejmskih dvoran, ki bi jih uporabljala zasebna družba KölnMesse GmbH, katere večinski delež ima mesto Köln. V skladu z izpodbijanim naročilom za gradnjo naj bi investicijsko podjetje zgradilo nove sejmske dvorane in dodatne prostore na podlagi podrobnih specifikacij. Mesto naj bi najelo zgradbe za določeno obdobje tridesetih let in za to plačalo skupno najemnino v višini čez 600 milijonov eurov. V okviru podnajemne pogodbe naj bi mesto dalo zgradbe naprej v najem Messeunternehmen KölnMesse GmbH.

Po mnenju Komisije gre za javno naročilo gradenj, ki bi moralo biti oddano v skladu z Direktivo v konkurenčnem postopku v okviru evropskega razpisa. Prvič, mesto Köln je kot lokalni organ naročnik v smislu Direktive. Tako naj bi bilo glede naročil, ki spadajo na področje uporabe Direktive, zavezano k upoštevanju postopkovnih določb iz te Direktive. Drugič, po mnenju Komisije naj bi bilo treba opredeliti pogodbo kljub naslovu „Najemna pogodba“ in navidezni prednosti pravil o (odplačni)

pravici uporabe kot javno naročilo gradenj v smislu člen 1(a) Direktive iz naslednjih razlogov.

Z opredelitvijo javnega naročila gradenj v pravo Skupnosti so zajete tudi pogodbe, ki so namenjene določitvi možnosti uporabe na zgradbah, ki še ne obstajajo, ampak ki jih je naročnik točno opredelil v svojih specifikacijah. Ker naj bi se v skladu s sodno prakso Sodišča pogodbo z različnimi elementi opredelilo glede na njen glavni predmet, sta za presojo na podlagi Direktive brezpredmetna poimenovanje sporne pogodbe „Najemna pogodba“ in celo morebitna taka opredelitev na podlagi nemškega prava.

Glede sporne pogodbe naj bi iz gospodarskega okvira in okoliščin ob sklepanju pogodbe izhajalo, da naj bi se stranki pri sklepanju glavne pogodbe v glavnem osredotočili na gradnjo sejmskih dvoran na podlagi podrobnih specifikacij mesta Köln. Glavni vidik pogodbe naj bi bilo financiranje storitev gradnje ob časovni porazdelitvi nasprotne datjave. Gospodarsko naj bi pogodba vodila k istem rezultatu kot oddaja podjemne pogodbe o storitvah gradnje.

Z vidika določb Direktive naj prav tako ne bi bilo pomembno, ali naročnik postane lastnik zgradbe, ki naj bi se zgradila, ali ne, oziroma ali bo zgradbo sam uporabljal in ali jo bo dal na razpolago javnosti ali določenim tretjim osebam.

Pravica uporabe naj bi bila v tem primeru zgolj posledica dejstva, da je zemljišče, namenjeno za gradnjo (in tako v skladu z nemškim pravom nujno tudi stavba, ki naj bi se zgradila), v lasti zasebnega investitorja. Dejstvo, da bo bodoči uporabnik sejmskih dvoran KölnMesse GmbH, ne spremeni tega, da je mesto Köln edini pogodbeni partner investicijskega podjetja in da je tako to podjetje le njemu zavezano uspešno opraviti storitve.

Ker naj ne bi bila razvidna nobena dejstva, ki bi v tem primeru upravičila prosto oddajo naročila brez predhodne objave obvestila o oddaji, je Komisija prisiljena sklepati, da Zvezna republika Nemčija ni izpolnila svojih obveznosti iz Direktive s tem, da je mesto Köln kot naročnik sklenilo sporno pogodbo brez predhodne objave obvestila.

⁽¹⁾ UL L 199, str. 54.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Sofijski gradski sad (Bolgarija) 4. decembra 2007 – Apis-Hristovich EOOD proti Lakorda AD

(Zadeva C-545/07)

(2008/C 51/57)

Jezik postopka: bolgarščina

Predložitveno sodišče

Sofijski gradski sad

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Apis-Hristovich EOOD

Tožena stranka: Lakorda AD

Vprašanja za predhodno odločanje

- Kako je treba razlagati in med seboj razmejiti pojma „stalni prenos“ in „začasni prenos“, da se
 - ugotovi, ali je bilo dejanje jemanja izvlečkov v smislu člena 7(2)(a) Direktive 96/9/ES ⁽¹⁾ izvršeno iz baze podatkov, dostopne z elektronskimi sredstvi,
 - v katerem trenutku je pri tem treba izhajati iz tega, da je bilo dejanje jemanja izvlečkov v smislu člena 7(2)(a) Direktive 96/9/ES izvršeno iz baze podatkov, dostopne z elektronskimi sredstvi,
 - kakšen pomen ima za presojo dejanja jemanja izvlečkov, da je na tak način vzeta vsebina baze podatkov služila za vzpostavitev nove in spremenjene baze podatkov?
- Katero merilo je treba uporabiti v okviru razlage pojma „jemanje izvlečkov bistvenega dela, ocenjenega količinsko“, če so baze podatkov razdeljene in uporabljene v posameznih podskupinah, ki so samostojni tržni proizvodi? Ali je treba kot merilo uporabiti obseg baz podatkov v okviru celotnega tržnega proizvoda ali obseg baz podatkov v vsaki podskupini?
- Ali je treba v okviru razlage pojma „bistveni del, ocenjen kakovostno“ kot merilo uporabiti okoliščino, da je določena vrsta podatkov, domnevno vzetih izdelovalcu, izhajala iz vira, ki ni splošno dostopen, tako da je bila pridobitev podatkov mogoča le z jemanjem izvlečkov iz baze podatkov ravno tega izdelovalca?
- Katera merila je treba uporabiti, da se ugotovi, ali je bilo izvršeno dejanje jemanja izvlečkov iz baze podatkov, dostopne z elektronskimi sredstvi? Ali se kot dokaz, da je bilo izvršeno dejanje jemanja izvlečkov, lahko upošteva, da ima izdeloval-

čeva baza podatkov posebno strukturo, opombe, sklicevanja, ukaze, polja, hipertekstne povezave in redakcijska besedila, ti elementi pa se najdejo tudi v bazi podatkov storilca domnevne kršitve? Ali sta v okviru te presoje pomembni različni originalni strukturi organizacije obeh med sabo primerjanih baz podatkov?

- Ali računalniškimi programi/sistemi za upravljanje baze podatkov vpliva na ugotavljanje, ali je bilo dejanje jemanja izvlečkov izvršeno, če ni del baze podatkov?
- Ker je v skladu z Direktivo 96/9/ES in sodno prakso Sodišča Evropskih skupnosti „bistveni del baze podatkov, ocenjen kakovostno in količinsko“ povezan z bistvenimi naložbami v pridobivanje, preverjanje ali predstavitev baze podatkov: kako je treba razlagati te pojme v povezavi z javno dostopnimi zakonskimi akti in posamičnimi akti državnih izvršnih organov, njihovimi uradnimi prevodi in sodno prakso?

⁽¹⁾ Direktiva 96/9/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 1996 o pravnem varstvu baz podatkov (UL L 77, 27.3.1996, str. 20).

Tožba, vložena 7. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki Poljski

(Zadeva C-547/07)

(2008/C 51/58)

Jezik postopka: poljščina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: D. Recchia in K. Herrmann, pooblaščenca)

Tožena stranka: Republika Poljska

Predlogi tožeče stranke:

- Ugotovi naj se, da Republika Poljska, s tem da za posebna območja varstva (POV) ni razglasila vseh območij, ki na podlagi ornitoloških meril veljajo za najustreznejša za ohranjanje ptičjih vrst, ni izpolnila obveznosti iz člena 4(1) in (2) Direktive Sveta 79/409/EGS ⁽¹⁾ z dne 2. aprila 1979 o ohranjanju prosto živečih ptic,
- Poljski republiki naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Republika Poljska se je s pristopom k Evropski uniji zavezala, da bo določila posebna območja varstva ptic.

Decembra 2004 je bil na Poljskem objavljen ornitološki seznam za ohranjanje ptic evropskega pomena (IBA 2004), na katerega je bilo na podlagi ornitoloških meril uvrščenih 140 za varstvo ptic pomembnih območij.

Republika Poljska petnajstih področij s seznama IBA 2004 ni razglasila za POV, poljski organi pa niso predložili nobene znanstvene analize, ki bi opravičevala to neuvrstitev na seznam.

Poleg tega je površina osmih POV manjša od tiste na seznamu IBA 2004, zato so se zunaj njihovih meja znašla območja, ki so po IBA 2004 najustrežnejša za ohranjanje ptičjih vrst.

Končno so poljski organi septembra 2007, ne da bi o tem obvestili Komisijo, zmanjšali površino petih za POV razglašanih območij, kar ima znaten učinek na varstvo ptic.

⁽¹⁾ UL L 103, str. 1.

novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost ⁽¹⁾;

— naj se Irski naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Na Irskem se državo in lokalne organe obravnava kot davčne zavezance le, če minister za finance v ta namen izda poseben sklep. Po mnenju Komisije je takšna ureditev iz več vidikov v nasprotju z ureditvijo iz člena 13 Direktive o DDV. Prvič, ni predvidena obdavčitev oseb javnega prava, ko te ne delujejo kot javni organi. Drugič, ni splošno predvidena obdavčitev oseb javnega prava, ki v okviru svojega delovanja kot javni organi sodelujejo pri gospodarskih dejavnostih, katerih neobdavčitev bi imela za posledico znatno izkrivljanje konkurence. Obdavčitev oseb javnega prava je v celoti v diskreciji ministra za finance; v zadevnih predpisih ni določenih nobenih meril za njegovo odločitev. Tretjič, ni predvidena obdavčitev dejavnosti, navedenih v Prilogi I k Direktivi o DDV.

⁽¹⁾ UL L 347, str. 1.

Tožba, vložena 11. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Irski

(Zadeva C-554/07)

(2008/C 51/59)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: R. Lyal in M. Afonso, zastopnika)

Tožena stranka: Irska

Predlogi tožeče stranke:

— naj se ugotovi, da Irska, s tem ko ni pravilno prenesla v irsko zakonodajo člena 13 Direktive 2006/112 (vključno s Prilogo I k Direktivi), in posledično, s tem ko je iz področja uporabe davka izključila vse gospodarske dejavnosti, pri katerih sodelujejo država, lokalni organi in druge osebe javnega prava, z določenimi omejenimi izjemami, ni izpolnila obveznosti iz členov 2, 9 in 13 Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo High Court of Justice (Queen's Bench Division) Administrative Court (Združeno kraljestvo) 17. decembra 2007 – S.P.C.M. SA, C.H. Erbslöh KG, Lake Chemicals and Minerals Limited, Hercules Incorporated proti Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs

(Zadeva C-558/07)

(2008/C 51/60)

Jezik postopka: angleščina

Predložitveno sodišče

High Court of Justice (Queen's Bench Division) Administrative Court (Združeno kraljestvo)

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeče stranke: S.P.C.M. SA, C.H. Erbslöh KG, Lake Chemicals and Minerals Limited, Hercules Incorporated

Tožena stranka: Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali glede na dejstvo, da se pogoji glede registracije iz naslova II Uredbe (ES) št. 1907/2006 ⁽¹⁾ ne uporabljajo za polimere na podlagi člena 2(9) te uredbe, sklicevanje na monomerne snovi v členu 6(3) določa:
 - a) monomere v vezani obliki, torej monomere, ki so vezani med sabo tako, da so nerazdružljivi s polimerom, katerega del so;
 - b) monomere v nevezani obliki, torej monomere, ki so ostanek pri postopku polimerizacije in ki ohranjajo svojo identiteto in kemijske lastnosti, ki so drugačne od polimera po koncu tega postopka; ali
 - c) istočasno monomere v vezani in monomere v nevezani obliki?
2. Če je odgovor na vprašanje 1 bodisi a) bodisi c), ali je uporaba člena 6(3) uredbe za proizvajalce ali uvoznike nezakonita, ker so pogoji bodisi nerazumni, diskriminatorni ali nesorazmerni?

⁽¹⁾ Uredba (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije ter spremembi Direktive 1999/45/ES ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES (UL L 396, str. 1).

Tožba, vložena 20. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki Malti

(Zadeva C-563/07)

(2008/C 51/61)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: U. Wölker in D. Lawunmi, zastopnika)

Tožena stranka: Republika Malta

Predlogi tožeče stranke:

- Ugotovi naj se, da Republika Malta, s tem da Komisiji ni sporočila informacij, potrebnih za uskladitev z Odločbo št. 280/2004/ES (Odločba) Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o mehanizmu za spremljanje emisij

toplogrednih plinov v Skupnosti in o izvajanju Kjotskega protokola ⁽¹⁾ na Malti v povezavi s členi od 2 do 7 Odločbe Komisije 166/2005/ES z dne 10. februarja 2005 o določitvi pravil za izvajanje Odločbe št. 280/2004/ES, ni izpolnila obveznosti iz člena 3(1) Odločbe.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Skladno s členom 3(1) Odločbe št. 280/2004/ES morajo države članice z namenom ovrednotiti dejanski napredek in zaradi priprave letnih poročil Skupnosti v skladu z obveznostmi po Okvirni konvenciji Združenih narodov o spremembi podnebja in Kjotskem protokolu do 15. januarja vsako leto določiti in Komisiji sporočiti določene informacije glede emisij toplogrednih plinov.

Glede na to, da Republika Malta Komisiji do 15. januarja 2006 ni sporočila predpisanih informacij, mora Komisija izhajati iz tega, da malteški organi niso izpolnili obveznosti iz člena 3(1) Odločbe.

⁽¹⁾ UL L 49, str. 1.

Tožba, vložena 10. januarja 2008 – Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki Malti

(Zadeva C-11/08)

(2008/C 51/62)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: K. Simonsson, zastopnik)

Tožena stranka: Republika Malta

Predlogi tožeče stranke:

- Razglasi naj se, da Republika Malta, s tem ko je v nacionalnih predpisih določila, da so inšpektorji, ki ne izpolnjujejo meril, določenih v prilogi VII k Direktivi Sveta 95/21/ES z dne 19. junija 1995 o pomorski inšpekciji ⁽¹⁾, sprejemljivi, če jih pristojni organi zaposlijo za opravljanje inšpekcijskih pregledov 1. maja 2004, ni izpolnila obveznosti iz člena 12 (1) Direktive in priloge VII k tej direktivi;
- Republiki Malti naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Člen 12(1) Direktive določa, da praviloma inšpekcijske preglede izvajajo le inšpektorji, ki izpolnjujejo merila o usposobljenosti, opredeljena v prilogi VII k tej direktivi. Točka 5 priloge VII kot izjemo od tega pravila določa, da so inšpektorji, ki ne izpolnjujejo navedenih meril iz točk 1 do 4, prav tako sprejemljivi, če jih pristojni organi države članice zaposlijo za opravljanje inšpekcijskih pregledov na dan sprejetja te direktive, torej 19. junija 1995.

V Aktu o pristopu za Malto niso določene nobene prehodne določbe o uporabi direktive. Člen 2 Akta o pristopu določa, da so določbe direktive za Malto zavezujoče od dne pristopa.

Komisija meni, da predpisi o komercialni plovbi (pomorska inšpekcija), 2004 (v nadaljevanju: Predpisi), ki jih je sprejela Malta, da bi v svojo zakonodajo prenesla Direktivo, niso v skladu z Direktivo, brano v povezavi z Aktom o pristopu, v delu, v katerem določajo, da so inšpektorji, ki ne izpolnjujejo meril iz točk 1 – 4 priloge VII k tej direktivi, sprejemljivi, če jih pristojni organi države članice zaposlijo za opravljanje inšpekcijskih pregledov med 19. junijem 1995 in datumom, ko so začeli veljati Predpisi – torej 1. majem 2004.

⁽¹⁾ UL L 157, str. 1.

Sklep predsednika četrtega senata Sodišča z dne 11. decembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Prevajalskemu centru za organe Evropske unije

(Zadeva C-269/06) ⁽¹⁾

(2008/C 51/63)

Jezik postopka: francoščina

Predsednik četrtega senata je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 190, 12.8.2006.

Sklep predsednika šestega senata Sodišča z dne 20. novembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki

(Zadeva C-482/06) ⁽¹⁾

(2008/C 51/64)

Jezik postopka: portugalsčina

Predsednik šestega senata je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 326, 30.12.2006.

Sklep predsednika osmega senata Sodišča z dne 27. novembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki Madžarski

(Zadeva C-30/07) ⁽¹⁾

(2008/C 51/65)

Jezik postopka: madžarščina

Predsednik osmega senata je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 69, 24.3.2007.

Sklep predsednika Sodišča z dne 16. novembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Irski

(Zadeva C-31/07) ⁽¹⁾

(2008/C 51/66)

Jezik postopka: angleščina

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 56, 10.3.2007.

**Sklep predsednika Sodišča z dne 20. novembra 2007 –
Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki****(Zadeva C-190/07) ⁽¹⁾**

(2008/C 51/67)

Jezik postopka: italijanščina

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 129, 9.6.2007.**Sklep predsednika Sodišča z dne 29. novembra 2007 –
Komisija Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki****(Zadeva C-234/07) ⁽¹⁾**

(2008/C 51/70)

Jezik postopka: portugalsčina

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 155, 7.7.2007.**Sklep predsednika Sodišča z dne 16. novembra 2007
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Zala Megyei
Bírószág – Republika Madžarska) – OTP Bank rt, Merlin
Gerin Zala kft proti Zala Megyei Közigazgatási Hivatal****(Zadeva C-195/07) ⁽¹⁾**

(2008/C 51/68)

Jezik postopka: madžarščina

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 129, 9.6.2007.**Sklep predsednika Sodišča z dne 5. decembra 2007 –
Komisija Evropskih skupnosti proti Zvezni republiki
Nemčiji****(Zadeva C-245/07) ⁽¹⁾**

(2008/C 51/71)

Jezik postopka: nemščina

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 155, 7.7.2007.**Sklep predsednika Sodišča z dne 20. novembra 2007 –
Komisija Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki****(Zadeva C-206/07) ⁽¹⁾**

(2008/C 51/69)

Jezik postopka: portugalsčina

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 129, 9.6.2007.**Sklep predsednika Sodišča z dne 21. novembra 2007 –
Komisija Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki****(Zadeva C-266/07) ⁽¹⁾**

(2008/C 51/72)

Jezik postopka: portugalsčina

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 183, 4.8.2007.

**Sklep predsednika Sodišča z dne 22. novembra 2007 –
Komisija Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki**

(Zadeva C-382/07) ⁽¹⁾

(2008/C 51/73)

Jezik postopka: portugalsčina

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 223, 22.9.2007.

**Sklep predsednika Sodišča z dne 4. decembra 2007
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Landesarbeitsge-
richt Mecklenburg-Vorpommern – Nemčija) – Kathrin
Haase, Adolf Oberdorfer, Doreen Kielon, Peter Schulze,
Peter Kliem, Dietmar Bössow, Helge Riedel, André Richter,
Andreas Schneider proti Superfast Ferries SA, Superfast
OKTO Maritime Company, Baltic SF VIII LTD**

(Zadeva C-413/07) ⁽¹⁾

(2008/C 51/74)

Jezik postopka: nemščina

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 283, 24.11.2007.

SODIŠČE PRVE STOPNJE

Sodba Sodišča prve stopnje z dne 15. januarja 2008 – Hoya proti UUNT – Indo (AMPLITUDE)

(Zadeva T-9/05) ⁽¹⁾

(Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti AMPLITUDE — Prejšnja nacionalna figurativna znamka AMPLY — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94)

(2008/C 51/75)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Hoya Kabushiki Kaisha (Tokio, Japonska) (zastopniki: A. Nordemann, C.-R. Haarmann, F. Schwab in M. Nentwig, odvetniki)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnika: A. Folliard-Monguiral in G. Schneider, zastopnika)

Druga stranka pred odborom za pritožbe, intervenient pred Sodiščem prve stopnje: Indo Internacional, SA (Hospitalet de Llobregat, Španija) (Zastopnik: M. Currel Aguilà, odvetnik)

Predmet

Tožba zoper odločbo prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 3. novembra 2004 (zadeva R 433/2004-1) glede postopka z ugovorom med Indo Internacional, SA in Hoya Kabushiki Kaisha.

Izrek

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Hoya Kabushiki Kaisha se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 106, 30.4.2005.

Sodba Sodišča prve stopnje z dne 16. januarja 2008 – Scippacercola in Terezakis proti Komisiji

(Zadeva T-306/05) ⁽¹⁾

(„Konkurenca — Zloraba prevladujočega položaja — Domnevno prekomerne takse, ki jih obračunava upravljavec atenskega mednarodnega letališča — Zavrnitev prijave — Neobstoj interesa Skupnosti“)

(2008/C 51/76)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeči stranki: Isabella Scippacercola (Bruselj, Belgija) in Ioannis Terezakis (Bruselj) (zastopnika: A. Krystallidis in G. Stylianakis, odvetnika)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopniki: P. Hellström, A. Nijenhuis in F. Amato, zastopniki)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti dela Odločbe Komisije z dne 2. maja 2005, ki je bila sprejeta na podlagi člena 7(2) Uredbe Komisije (ES) št. 773/2004 z dne 7. aprila 2004 v zvezi z vodenjem postopkov Komisije v skladu s členoma 81 ES in 82 ES (UL L 123, str. 18) in s katero je bila zavrnjena prijava COMP/D3/38469 glede tega, da upravljavec atenskega mednarodnega letališča v Spati in Olympic Fuel Company obračunavata nekatere takse.

Izrek

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Isabelli Scippacercola in Ioannisu Terezakis se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 271, 29.10.2005.

**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 16. januarja 2008 –
Inter-Ikea proti UUNT**(Zadeva T-112/06) ⁽¹⁾

(„Znamka Skupnosti — Postopek za ugotovitev ničnosti —
Figurativna znamka Skupnosti idea — Prejšnje figurativne in
besedne nacionalne znamke in znamke Skupnosti IKEA —
Relativni razlog za ničnost — Neobstoj verjetnosti zmede —
Člen 8(1)(b) in člen 52(1)(a) Uredbe (ES) št. 40/94“)

(2008/C 51/77)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Inter-Ikea Systems BV (Delft, Nizozemska)
(zastopnika: J. Gulliksson in J. Olsson, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke
in modeli) (zastopnik: A. Folliard-Monguiral, zastopnik)

Druga stranka pred odborom za pritožbe UUNT, intervenient pred
Sodiščem prve stopnje: Walter Waibel (Dingolfing, Nemčija)
(Zastopnika: A. Fottner in M. Müller, odvetnika)

Predmet

Tožba zoper odločbo prvega odbora za pritožbe UUNT z dne
10. februarja 2006 (zadeva R 80/2005-1) glede postopka za
ugotovitev ničnosti med Inter-Ikea Systems BV in M. Walter
Waibel.

Izrek

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Inter-Ikea Systems BV se naloži plačilo stroškov, vključno s stroški,
ki jih je Walter Waibel priglasil med postopkom pred odborom za
pritožbe.

⁽¹⁾ UL C 131, 3.6.2006.

**Sklep Sodišča prve stopnje z dne 12. decembra 2007 –
Vodafone España in Vodafone Group proti Komisiji**(Zadeva T-109/06) ⁽¹⁾

(„Ničnostna tožba — Direktiva 2002/21/ES — Pisne
pripombe Komisije — Člen 7 Direktive 2002/21 — Akt, zoper
katerega ni pravnega sredstva — Neobstoj neposrednega zade-
vanja — Nedopustnost“)

(2008/C 51/78)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeči stranki: Vodafone España, SA (Madrid, Španija) in Voda-
fone Group plc (Newbury, Berkshire, Združeno kraljestvo)
(zastopniki: J. Flynn, QC, E. McKnight in K. Fountoukakos-Kyria-
kakos, solicitors)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: M.
Shotter in K. Mojzesowicz, zastopnika)

Intervenientka v podporo toženi stranki: Kraljevina Španija
(zastopnik: M. Muñoz Pérez, abogado del Estado)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti odločbe, domnevno vsebovane v
dopisu Komisije z dne 30. januarja 2006, ki ga je naslovila na
Comisión del Mercado de las Telecomunicaciones, na podlagi
člena 7(3) Direktive evropskega parlamenta in sveta 2002/21/ES
z dne 7. marca 2002 o skupnem regulativnem okviru za elek-
tronska komunikacijska omrežja in storitve (okvirna direktiva)
(UL L 108, str. 33).

Izrek

- 1) Tožba se zavrže kot nedopustna.
- 2) Vodafone España, SA in Vodafone Group plc nosita svoje stroške
in stroške, ki jih je priglasila Komisija.
- 3) Kraljevina Španija nosi svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 131, 3.6.2006.

Sklep Sodišča prve stopnje z dne 11. decembra 2007 – Regione Siciliana proti Komisiji(Zadeva T-156/06) ⁽¹⁾**(Evropski socialni sklad (ESS) — Zmanjšanje prvotno odobrene finančne pomoči Skupnosti — Ničnostna tožba — Regionalna ali lokalna skupnost — Odsotnost neposrednega zadevanja — Nedopustnost)**

(2008/C 51/79)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki*Tožeča stranka:* Regione Siciliana (Italija) (zastopnik: P. Gentili, avvocato dello Stato)*Tožena stranka:* Komisija Evropskih skupnosti (zastopniki: L. Flynn, M. Velardo in A. Weimar, zastopniki, skupaj z G. Faedom, odvetnikom)**Predmet**

Predlog za razglasitev ničnosti odločbe Komisije C(2006)1171 z dne 23. marca 2006 o zmanjšanju finančne pomoči Evropskega socialnega sklada (ESS) za operativni program v deželi Siciliji, ki je vključen v okvir Skupnosti za spodbujanje strukturnih pomoči, ki izhajajo iz cilja št. 1 v Italiji (obdobje od 1994 do 1999).

Izrek

- 1) Tožba se kot nedopustna zavrže.
- 2) Regione Siciliana se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 178, 29.7.2006.

Sklep Sodišča prve stopnje z dne 13. decembra 2007 – Donnici proti Parlamentu(Zadeva T-215/07) ⁽¹⁾**(„Odstop pristojnosti“)**

(2008/C 51/80)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki*Tožeča stranka:* Beniamino Donnici (Castrolibero, Italija) (zastopniki: M. Sanino, G.M. Roberti, I. Perego in P. Salvatore, odvetniki)*Tožena stranka:* Evropski parlament (zastopniki: H. Krück, N. Lorenz in L. Visaggio, zastopniki)**Predmet**

Predlog za razglasitev ničnosti sklepa Evropskega parlamenta z dne 24. maja 2007 o preverjanju mandata Beniamina Donnicija (2007/2121(REG)), s katerim je bila razglašena neveljavnost mandata za člana Evropskega parlamenta.

Izrek

- 1) Sodišče prve stopnje prekine postopek v zadevi T-215/07, da lahko Sodišče odloči o predlogu za razglasitev ničnosti.
- 2) Odločitev o stroških se pridrži.

⁽¹⁾ UL C 183, 4.8.2007.

Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 17. septembra 2007 – Dow AgroSciences in drugi proti Komisiji

(Zadeva T-367/07 R)

(„Izdaja začasne odredbe — Direktiva 91/414/EGS — Predlog za odložitev izvršitve — Dopustnost — Neobstoj nujnosti“)

(2008/C 51/81)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeče stranke: Dow AgroSciences Ltd (Hitchin, Hertfordshire, Združeno kraljestvo); Dow AgroSciences BV (Hoek, Nizozemska); Dow AgroSciences Danmark A/S (Kongens Lyngby, Danska); Dow AgroSciences GmbH (München, Nemčija); Dow AgroSciences (Mougins, Francija); Dow AgroSciences Export (Mougins); Dow AgroSciences Hungary kft (Budimpešta, Madžarska); Dow AgroSciences Italia Srl (Milano, Italija); Dow AgroSciences Polska sp. z o.o. (Varšava, Poljska); Dow AgroSciences Distribution (Mougins); Dow AgroSciences Iberica, SA (Madrid, Španija); Dow AgroSciences s.r.o. (Praga, Češka republika); Dow AgroSciences LLC (Indianapolis, Indiana, Združene države) (zastopnika: C. Mereu in K. Van Maldegem, odvetnika)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: B. Doherty in L. Parpala, zastopnika)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije 2007/437/ES z dne 19. junija 2007 o ne vključitvi haloksifopa-R v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in o preklicu registracij fitofarmacevtskih sredstev, ki vsebujejo navedeno snov (UL L 163, str. 22).

Izrek

- 1) Predlog za izdajo začasne odredbe se zavrne.
- 2) Odločitev o stroških se pridrži.

Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 14. decembra 2007 – Portugalska proti Komisiji

(Zadeva T-387/07 R)

(„Začasna odredba — Zmanjšanje finančne pomoči — Predlog za odlog izvršitve — Neobstoj nujnosti“)

(2008/C 51/82)

Jezik postopka: portugalsčina

Stranki

Tožeča stranka: Portugalska republika (zastopniki: L. Fernandes, S. Rodrigues in A. Gattini, zastopniki)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: P. Guerra e Andrade in L. Flynn, zastopnika)

Predmet

Predlog za odlog izvršitve, na eni strani, Odločbe Komisije C (2007)3772 z dne 31. julija 2007 o zmanjšanju finančne pomoči Evropskega sklada za regionalni razvoj, dodeljene v korist splošne subvencije „SGAIA“ z Odločbo Komisije C (95) 1769 z dne 28. julija 1995, in na drugi strani, domnevnega plačilnega naloga, vsebovanega v opominu dolžniku z dne 17. septembra 2007.

Izrek

- 1) Predlog za izdajo začasne odredbe se zavrne.
- 2) Odločitev o stroških se pridrži.

Tožba, vložena 7. decembra 2007 – YKK in drugi proti Komisiji

(Zadeva T-448/07)

(2008/C 51/83)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeče stranke: YKK Corp. (Tokio, Japonska), YKK Holding Europe BV (Sneek, Nizozemska), YKK Stocko Fasteners GmbH (Wuppertal, Nemčija) (zastopnika: H. Kaneko in C. Vennemann, odvetnika)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožečih strank

- Naj se v delu, ki zadeva vsako izmed tožečih strank, izpodbijano odločbo razglasi za nično;
- posledično naj se prekliče globe, ki so bile naložene vsaki izmed tožečih strank;
- podredno, naj se v delu, ki zadeva vsako izmed tožečih strank, za ničnega razglasi člen 2 izpodbijane odločbe ali vsaj prekliče ali zniža globe, naložene vsaki izmed tožečih strank;
- naj se Komisiji naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeče stranke zahtevajo, da se za nično razglasi Odločba Komisije C(2007) 4257 konč. z dne 19. septembra 2007 v zadevi COMP/E 1/39.168 – PO/ Proizvodi trde galanterije : zaponke, s katero je Komisija ugotovila, da so tožeče stranke skupaj z drugimi podjetji kršile člen 81 ES na naslednje načine:

- z dogovarjanjem o usklajenih povišanjih cen ter izmenjavo zaupnih podatkov o cenah in o izvedbi povišanj cen v okviru „sodelovanja med Baslom, Wuppertalom in Amsterdamom“;
- z določitvijo cen, s spremljanjem povišanj cen in z razdelitvijo odjemalcev v dvostranskem sodelovanju s Prym Fashion; in
- z izmenjavo podatkov o cenah, razpravljanjem o cenah in dogovarjanjem o načinih določitve najmanjših cen v tristranskem sodelovanju s Coats in Prym.

V utemeljitev tožbe tožeče stranke navajajo, da je odvrtačni multiplikator v višini 1,25, ki se je zanje uporabil, v nasprotju z načelom sorazmernosti.

V zvezi s „sodelovanjem med Baslom, Wuppertalom in Amsterdamom“ tožeče stranke navajajo, da je Komisija glede YKK Stocko Fasteners napačno uporabila člen 23(2) Uredbe št. 1/2003 (1), v skladu s katerim globa, ki se naloži podjetju, ne presega 10 % njegovega celotnega prometa v predhodnem poslovnem letu. Poleg tega naj bi bilo po mnenju tožečih strank zvišanje za 1,25 v namen odvrtačja neupravičeno za obdobje, preden je YKK Holding Europe kupil YKK Stocko Fasteners.

V zvezi z dvostranskim sodelovanjem med Prym Fashion in tožečima strankama YKK Stocko Fasteners in YKK Corp., tožeče stranke menijo, da je Komisija zmotno ugotovila, da je imelo to sodelovanje svetovne razsežnosti.

V zvezi s tristranskim sodelovanjem med Coats in Prym ter tožečo stranko YKK Holding Europe, tožeče stranke menijo:

- da Komisija ni pravno zadostno dokazala, da razpravljanja o usklajevanju cen na petih sestankih proizvajalcev zadrug v letih 1998 in 1999 predstavlja sporazum ali usklajeno ravnanje v nasprotju s členom 81 ES;
- da bi bilo v primeru, da se je z razpravljanji o usklajevanju cen na petih sestankih proizvajalcev zadrug v letih 1998 in 1999 kršilo člena 81 ES, tožečim strankam zaradi njihovega sodelovanja s Komisijo treba odobriti zmanjšanje glob v okviru njenega programa ugodne obravnave.
- da ta razpravljanja ne zadoščajo za opredelitev za „zelo resno“ kršitev;
- da je globa, ki jo je naložila Komisija, nesorazmerna z naravo kakršne koli možne kršitve; in
- da Komisija ni upoštevala, kako ta kršitev vpliva na trg ES.

(¹) Uredba Sveta (ES) št. 1/2003 z dne 16. decembra 2002 o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 in 82 Pogodbe (UL L 1, str. 1).

Tožba, vložena 7. decembra 2007 – Ecolan Research & Development proti UUNT

(Zadeva T-452/07)

(2008/C 51/84)

Jezik postopka: švedščina

Stranke

Tožeča stranka: Ecolan Research & Development A/S (Kopenhagen, Danska) (zastopnik: L.-E. Ström, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Predlogi tožeče stranke

- Zadeva naj se vrne odboru za pritožbe v ponovno preučitev.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Zadevna znamka Skupnosti: Besedna znamka CAPS za proizvode iz razredov 7, 16 in 17 – prijava št. 4 957 131

Odločba preizkuševalca: Zavrnitev prijave

Odločba odbora za pritožbe: Zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: Odbor za pritožbe je bistveno kršil postopek in Uredbo št. 40/94, deloma ker ni naložil, naj se pritožba prevede v prvi jezik tožeče stranke, švedščino, in deloma ker je pritožbi ugodil in nadaljeval s korespondenco v angleščini. Odbor za pritožne je s tem kršil načeli zaupanja v pravo in pravice do enakega obravnavanja.

Tožba, vložena 7. decembra 2007 – Prym in drugi proti Komisiji

(Zadeva T-454/07)

(2008/C 51/85)

Jezik postopka: nemščina

Stranke

Tožeče stranke: William Prym GmbH & Co. KG (Stolberg, Nemčija), Prym Inovan GmbH & Co. KG (Stolberg, Nemčija), EP Group S.A. (Comines-Warneton, Belgija) (zastopnika: H.-J. Niemeyer in C. Herrmann, odvetnika)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožečih strank

- Naj se v delu, ki se nanaša na tožeče stranke, odločbo tožene stranke z dne 19. septembra 2007 razglasi za nično;
- podredno, naj se primerno zmanjša globe, ki so bile v členu 2 odločbe naložene tožečim strankam;
- naj se toženi stranki naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeče stranke izpodbijajo Odločbo Komisije C(2007)4257 konč. z dne 19. septembra 2007 v zadevi COMP/E-1/39.168 – Proizvodi trde galanterije: zaponke. V tej odločbi se je skupini Prym naložilo globo zaradi kršitve člena 81 ES s tremi samostojnimi kršitvami na področju proizvodov trde galanterije, pri čemer je Komisija skupno ugotovila štiri kršitve.

V utemeljitev tožbe tožeče stranke uveljavljajo enajst tožbenih razlogov.

V zvezi z očitkom večstranskega sodelovanja pri „ostalih zaponkah“ in strojih za njihovo namestitve se navaja:

- kršitev člena 23(2) Uredbe (ES) št 1/2003 (¹), saj se je celoto dejanj razdelilo na dve ločeni kršitvi;

- napačna uporaba obvestila o ugodni obravnavi iz leta 2002 ⁽²⁾, saj je zmanjšanje globe za 30 % premajhno.

V zvezi z očitkom tristranskega sodelovanja na področju zadrgr se uveljavlja sledeče:

- protipravno pripisovanje ravnanja skupnega podjetja prvi in drugi tožeči stranki in zmoten izračun globe za tretjo tožečo stranko;
- kršitev oddelka C oz. D obvestila o ugodni obravnavi iz leta 1996 ⁽³⁾.

V zvezi z očitkom dvostranskega sodelovanja s podjetjem iz skupine Coats se navaja:

- kršitev člena 23(2) Uredbe št 1/2003, saj se je to sodelovanje in eno izmed kršitev, navedenih v Odločbi Komisije C(2004) 4221 konč. z dne 26. oktobra 2004 (zadeva COMP/F-1/38.338 – PO/Igle), razdelilo na dve samostojni kršitvi, čeprav bi se ju moralo šteti za eno samo kršitev;
- kršitev načela *ne bis in idem* zaradi naložitve nove globe za isto dejanje;
- kršitev člena 253 ES zaradi nezadostne obrazložitve razdelitve enotne kršitve;
- kršitev načel sodelovanja in enakega obravnavanja.

V zvezi z odmero globe se navaja:

- kršitev Smernic o načinu določanja glob ⁽⁴⁾ ter načel sorazmernosti in enakosti;
- kršitev člena 253 ES zaradi nezadostne obrazložitve določitve izhodiščnega zneska in opredelitve upoštevnih proizvodnih trgov;
- podredno, kršitev načela sorazmernosti zaradi pretirane skupne obremenitve tožečih strank in neobstoj obrazložitve.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1/2003 z dne 16. decembra 2002 o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 in 82 Pogodbe (UL L 1, str. 1).

⁽²⁾ Obvestilo Komisije o imuniteti pred globami in zmanjševanju glob v primerih kartelov (UL 2002, C 45, str. 3).

⁽³⁾ Obvestilo Komisije o nenalaganju ali zmanjševanju glob v primeru kartelov (UL 1996, C 207, str. 4).

⁽⁴⁾ Smernice o načinu določanja glob, naloženih v skladu s členom 15 (2) uredbe št. 17 in člena 65(5) pogodbe ESPJ (98/C 9/03) (UL 1998, C 9, str. 3).

Tožba, vložena 14. decembra 2007 – Centre d'Étude et de Valorisation des Algues proti Komisiji

(Zadeva T-455/07)

(2008/C 51/86)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožeča stranka: Centre d'Étude et de Valorisation des Algues SA (CEVA) (Pleubian, Francija) (zastopnik: J.-M. Peyricat, odvetnik)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožeče stranke

- Ugotovi naj se, da so bile v postopku nepravilnosti in da je bila kršena kontradiktornost, in naj se razglasi ničnost opomina dolžniku št. 3240909271, ki ga je Komisija izdala 4. oktobra 2007, Komisiji pa naj se naloži vračilo v opominu navedenega zneska CEVI;
- podredno naj se ugotovi, da napake, naštete v revizijskem poročilu RAIA, niso tako resne, da bi bilo mogoče uporabiti člen 3.5 Priloge II k pogodbi, razglasi naj se ničnost opomina dolžniku št. 3240909271, ki ga je Komisija izdala 4. oktobra 2007, v delu, v katerem se z njim zahteva vračilo celotnega zneska, ki ga je CEVA prejela v okviru pogodbe BIOPAL, Komisiji pa naj se naloži vračilo v opominu navedenega zneska CEVI;
- še bolj podredno naj Sodišče prve stopnje imenuje strokovnega izvedenca in mu naloži, naj povzame metodo izračunavanja delovnih ur na projektu, ki jo je uporabljala CEVA; to metodo naj primerja s pogodbo BIOPAL in dejanskimi stroški, navedenimi v izkazu odhodkov; v odstotkih naj izrazi razliko med številom napačno vpisanih delovnih ur, kot so bile predložene Komisiji, in številom vpisanih delovnih ur po metodi izračunavanja, ki jo CEVA uporablja sedaj; opravi naj oceno neposrednih delovnih ur, potrebnih za izvedbo nalog, ki jih CEVA izvaja v okviru pogodbe BIOPAL; ugotovi naj, ali bi bilo lahko dejanskih delovnih ur za izvedbo teh nalog manj kot 5 796,67 neposredne ure, kolikor jih je zabeležila CEVA.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka s to tožbo predlaga razglasitev ničnosti opomina dolžniku, s katerim je Komisija zahtevala vračilo celote predplačil, ki jih je tožeča stranka prejela v okviru pogodbe BIOPAL št. QLK5-CT-2002-02431, sklenjene v zvezi s ključnim ukrepom „Trajnostni razvoj kmetijstva, ribištva in gozdarstva ter integrirani razvoj kmetijskih področij, vključno s hribovitimi področji“, ki poteka v okviru projekta „Kakovost življenja in upravljanje z živimi viri“ ⁽¹⁾.

V podporo svoji tožbi navaja, da je Komisija kršila pravice obrambe, s tem da je v nasprotju z načelom kontradiktornosti zahtevo za vračilo oblikovala na podlagi seznamov prisotnosti in ugotovitev OLAF, s katerimi tožeča stranka ni bila seznanjena.

Podredno tožeča stranka izpodbija uporabo člena 26 Priloge II k pogodbi ter ugotovitev Komisije, da so dejstva v zadevi dovolj resna, da narekujejo uporabo pojma resnih finančnih nepravilnosti, kar upravičuje vračilo celotnega predplačila.

(¹) Peti okvirni program Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitevne dejavnosti 1998–2002.

Tožba, vložena 10. decembra 2007 – Evropaiki Dynamiki proti EFSA

(Zadeva T-457/07)

(2008/C 51/87)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropaiki Dynamiki – Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Atene, Grčija) (zastopnik: N. Korogiannakis, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska agencija za varnost hrane (EFSA)

Predloga tožeče stranke

- Razglasitev ničnosti odločbe EFSE o presoji, da je ponudba tožeče stranke neuspešna, in o dodelitvi pogodbe izbranemu pogodbeniku;
- naložitev EFSI plačila stroškov, ki so nastali tožeči stranki v zvezi s to tožbo.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka je vložila ponudbo na podlagi javnega razpisa tožene stranke za oddajo naročila za zagotavljanje svetovanja na področju informacijske tehnologije (UL 2007/S 97-118626). Tožeča stranka izpodbija odločbo tožene stranke z dne 1. oktobra 2007, s katero je bila njena ponudba zavrnjena in je bila pogodba oddana drugemu ponudniku.

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja, da je EFSA kršila obveznost obrazložitve iz člena 253 ES in zlasti tožeče stranke ni seznanila s prednostmi izbranega ponudnika. Po mnenju

tožeče stranke je EFSA zamenjala merila za izbor z merili za dodelitev pogodbe, ko je presojala ponudbe in pri presoji uporabila merila, ki niso bila izrecno vključena v javnem razpisu. Dalje tožeča stranka zatrjuje, da je EFSA storila očitne napake pri presoji.

Tožba, vložena 17. decembra 2007 – Dominio de la Vega, S.L. proti UUNT – Ambrosio Velasco (DOMINIO DE LA VEGA)

(Zadeva T-458/07)

(2008/C 51/88)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: španščina

Stranke

Tožeča stranka: Dominio de la Vega, S.L. (Requena, Španija) (zastopnika: E. Caballero in A. Sanz-Bermell y Martínez, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Ambrosio Velasco, S.A. (Dicastillo, Navarre, Španija)

Predlogi tožeče stranke

- Razveljavi naj se odločba odbora za pritožbe UUNT z dne 3. oktobra 2007 (zadeva R 1431/2006-2) in skladno s tem zavrne ugovor Ambrosio Velasco, S.A.;
- UUNT naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: Dominio de la Vega, S.L.

Zadevna znamka Skupnosti: figurativna znamka „DOMINIO DE LA VEGA“ za proizvode iz razredov 33, 42 in 43 (prijava št. 2.789.576)

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: Ambrosio Velasco, S.A.

Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom: figurativna znamka Skupnosti (št. 78.147) „PALACIO DE LA VEGA“ za proizvode iz razreda 33

Odločba oddelka za ugovore: ugovoru se ugodi za vse proizvode iz razreda 33, zoper katere je bil vložen, in prijava za te proizvode se zavrne

Odločba odbora za pritožbe: pritožba se zavrne

Navajani tožbeni razlogi: nepravilna uporaba člena 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 ⁽¹⁾, saj med nasprotujočima si znakoma ni verjetnosti zmede.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL L 11, 14.1.1994, str. 1).

Tožba, vložena 17. decembra 2007 – Hangzhou Duralamp Electronics proti Svetu

(Zadeva T-459/07)

(2008/C 51/89)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Hangzhou Duralamp Electronics Co., Ltd (Hangzhou City, Kitajska) (zastopnika: M. Gambardella in V. Villante, odvetnika)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

Predlogi tožeče stranke

— Uredba Sveta (ES) št. 1205/2007 z dne 15. oktobra 2007 o uvedbi protidampinskih dajatev na uvoz integriranih elektronskih kompaktnih fluorescenčnih žarnic (CFL-i) s poreklom iz Ljudske republike Kitajske po pregledu zaradi izteka ukrepov, izvedenim v skladu s členom 11(2) Uredbe (ES) št. 384/96, in razširitvi protidampinskih dajatev na uvoz istih izdelkov, poslanih iz Socialistične republike Vietnam, Islamske republike Pakistan in Republike Filipini, objavljene v UL L 272, 17.10.2007, str. 1, naj se razglasi za nično, v delu, v katerem velja za tožečo stranko;

— Svet naj nosi stroške postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka, ki je kitajska družba, predlaga, naj se Uredba Sveta (ES) št. 1205/2007 z dne 15. oktobra 2007 o uvedbi protidampinskih dajatev na uvoz integriranih elektronskih kompaktnih fluorescenčnih žarnic (CFL-i) s poreklom iz Ljudske republike Kitajske po pregledu zaradi izteka ukrepov, izvedenim v skladu s členom 11(2) Uredbe (ES) št. 384/96, in razširitvi protidampinskih dajatev na uvoz istih izdelkov, poslanih iz Socialistične republike Vietnam, Islamske republike Pakistan in

Republike Filipini ⁽¹⁾ razglasi za nično, v delu, v katerem ti ukrepi veljajo za tožečo stranko.

V podporo tožbe tožeča stranka trdi, da stališče Sveta, da je šlo pri vseh CFL-jih za enak proizvod ne glede na njihove razlike kot so življenjska doba, vatna moč, ohišje, ostale integrirane naprave, dolžina, premer, diagonala ali končni uporabnik, ni pravilno.

Nadalje tožeča stranka trdi, da je Svet pri izračunu dampinskih stopenj, nelojalnih znižanj in pragov škode storil očitno napako pri presoji. Metodologija, s katero so bili podatki izvedeni iz podatkov Evrostata, po mnenju tožeče stranke v izpodbijani uredbi ni bila pojasnjena in bi Svet bi moral stranke seznaniti s preiskavo z nezaupnim povzetkom uporabljene metodologije in primeri izračuna.

Nadalje tožeča stranka trdi, da je bila kršena njena pravica biti slišan glede izbire podobne države, saj tožeči stranki med preiskavo glede sprejetja izpodbijane uredbe ni bila dana možnost, da izrazi svoje stališče glede zamenjave Mehike s Korejo kot podobne države.

Nadalje tožeča stranka trdi, da je Svet s tem, ko je uvedel protidampinske dajatve, čeprav intervencija ni bila v interesu Skupnosti, kršil člene 7, 9 in 21 osnovne uredbe ⁽²⁾.

Nazadnje tožeča stranka trdi, da je Svet s tem, ko je uvedel protidampinske dajatve kljub temu, da pritožbe za uvedbo preiskave industrija Skupnosti ni podpirala, saj je delež proizvajalcev Skupnosti, ki je nasprotoval pritožbi, predstavljal več kot 50 % celotne proizvodnje Skupnosti glede tega proizvoda, kršil člen 5 (4) osnovne uredbe in storil očitno napako pri presoji.

⁽¹⁾ UL L 272, 17.10.2007, str. 1.

⁽²⁾ Uredba Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dumpinskemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti (UL L 56, 6.3.1996, str. 1).

Tožba, vložena 18. decembra 2007 – Nokia proti UUNT – Medion (LIFE BLOG)

(Zadeva T-460/07)

(2008/C 51/90)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Nokia Oyj (Helsinki, Finska) (zastopnik: J. Tanhuanpää, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Medion AG (Essen, Nemčija)

Predlogi tožeče stranke

- Odločba drugega odbora za pritožbe z dne 2. oktobra 2007 v zadevi R 141/2007-2 naj se v celoti razveljavi in naj se zadeva vrne UUNT za registracijo znamke tožeče stranke.
- toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov tožeče stranke.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: Tožeča stranka.

Zadevna znamka Skupnosti: Besedna znamka Skupnosti „LIFE BLOG“ za proizvode in storitve iz razredov 9, 38 in 41 – prijava št. 3 564 366.

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: Medion AG.

Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom: Nacionalna in mednarodna besedna znamka „LIFE“ in „LIFETEC“, za proizvode in storitve iz razredov 1, 7, 8, 9, 10, 11, 16, 21, 28, 37, 38, 41 in 42; nacionalna in mednarodna besedna znamka „LIFESAT“ za proizvode iz razreda 9 in nacionalna besedna znamka „Lifesign“ za proizvode iz razredov 9, 14 in 16.

Odločba oddelka za ugovore: Delna zavrnitev prijave za registracijo.

Odločba odbora za pritožbe: Ugoditev ugovoru in zavrnitev pritožbe.

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 8(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 40/94 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL 1994, L 11, str. 1).

Tožba, vložena 19. decembra 2007 – Visa Europe in Visa International Service Association proti Komisiji

(Zadeva T-461/07)

(2008/C 51/91)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeči stranki: Visa Europe Ltd (London, Združeno kraljestvo) in Visa International Service Association (Wilmington, Združene države) (zastopniki: S. Morris, QC, H. Davies, barrister, A. Howard, barrister, V. Davies, solicitor, in H. Masters, solicitor)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožečih strank

- Odločba naj se v celoti razglasi za nično; podredno
- člen 2 odločbe naj se v celoti razglasi za ničnega oziroma, podredno, naj se tam navedena globa ustrezno zniža; in
- Komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

S to tožbo družbi Visa Europe in Visa International Service Association (v nadaljevanju: družbi Visa) na podlagi člena 230 ES predlagata razglasitev ničnosti odločbe Komisije C(2007) 4471 konč. z dne 3. oktobra 2007 v zvezi s postopkom na podlagi člena 81 ES (zadeva COMP/D1/37860 – Morgan Stanley proti Visa International in Visa Europe) po eni strani glede ugotovitve, da sta družbi Visa, s tem da sta pred 22. septembrom 2006 zavrnili sprejem družbe Morgan Stanley Bank International Limited (v nadaljevanju: Morgan Stanley) v članstvo v sistem Visa Europe zato, ker je družba Morgan Stanley lastnica in upraviteljica konkurenčnega sistema plačilnih kartic, po drugi strani pa glede naložitve globe v znesku 10,2 milijona evrov tožečima strankama.

Družbi Visa se sklicujeta na tri tožbene razloge v zvezi s kršitvami, ki jih je ugotovila Komisija. Zlasti navajata, da ugotovitev Komisije, da je nesprejem družbe Morgan Stanley v članstvo v sistem Visa pomenil znatno omejevanje konkurence po členu 81(1) ES, vsebuje očitne pravne napake in trdita, da Komisija ni podala vseh elementov, potrebnih za utemeljitev te ugotovitve.

- Prvič, Komisija naj bi uporabila napačen pravni in ekonomski test za uporabo zgoraj navedene določbe, in sicer da je „še prostor za povečanje konkurence“, in tako podala napačno dejansko in ekonomsko presojo domnevnih učinkov nesprejema družbe Morgan Stanley. Družbi Visa namreč trdita, da družbi Morgan Stanley ni bilo onemogočeno, da vstopi na zadevni trg (v nadaljevanju: trg pridobitve v Združenem kraljestvu).
- Drugič, Komisija naj bi s tem, da je v fazi odločbe spreminila svoje trditve glede omejevalnega učinka, ne da bi družbama Visa omogočila, da odgovorita na nove utemeljitve, bistveno kršila postopek.
- Tretjič, tudi če bi bilo družbi Morgan Stanley onemogočeno, da vstopi na trg pridobitve v Združenem kraljestvu, naj to ne bi povzročilo zadostnih protikonkurenčnih učinkov.

Družbi Visa se v zvezi z naloženo globo sklicujeta na naslednje tožbene razloge na podlagi člena 229 ES:

- (a) V skladu z uporabo temeljnih načel prava Skupnosti v posebnih okoliščinah tega primera in glede na resnično negotovost glede nezakonnosti nesprejema družbe Morgan Stanley Komisija družbama Visa sploh ne bi smela naložiti globe. Družbi Visa namreč menita, da jima je bila globa neupravičeno naložena glede na to, da je bila Komisija o zadevnem sporazumu uradno obveščena v skladu z Uredbo (EGS) št. 17/62 ⁽¹⁾ in da bi Komisija lahko naložila globo na podlagi Uredbe (ES) št. 1/2003 ⁽²⁾ zgolj zaradi resne zamude v upravnem postopku.
- (b) Družbi Visa podredno menita, da je Komisija storila različne pravne napake pri določitvi višine globe, ki bi jo lahko zakonito naložila tožečima strankama. Družbi Visa na podlagi tega trdita, da je bila globa v znesku 10,2 milijona eurov, ob upoštevanju utemeljenega dvoma glede nezakonnosti ravnanja družb Visa, očitno previsoka in nesorazmerna.

Nazadnje, družbi Visa trdita, da bi jima Komisija lahko naložila globo zgolj za obdobje, v katerem je bilo dokazano, da je bil družbi Morgan Stanley onemogočen vstop na trg pridobitve v Združenem kraljestvu. Tudi če bi prejšnja zavrnitev sprejema v članstvo družbe Morgan Stanley v sistem Visa lahko vplivala na pogoje konkurence na zadevnem trgu, to ne bi bilo več tako po preteku tega obdobja, in zato Komisija v skladu s svojimi smernicami iz leta 1998 ne bi smela uporabiti multiplikatorja za trajanje obdobja.

⁽¹⁾ Svet EGS: Uredba št. 17 Prva Uredba o izvajanju členov 85 in 86 Pogodbe (UL 13, str. 204).

⁽²⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1/2003 z dne 16. decembra 2002 o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 in 82 Pogodbe (UL L 1, str. 1).

Tožba, vložena 19. decembra 2007 – GALP Energia España in drugi proti Komisiji

(Zadeva T-462/07)

(2008/C 51/92)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeče stranke: GALP Energia España SA (Madrid, Španija), Petróleos de Portugal SA (Lizbona, Portugalska) in GALP Energia, SGPS, SA (Lizbona, Portugalska) (zastopnik: M. Slotboom, odvetnik)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožečih strank

- Primarno, izpodbijana odločba naj se razglasi za nično, ali
- podredno, členi 1, 2, in 3 te odločbe naj se, kar zadevajo tožeče stranke, razglasijo za nične, ali
- podredno, člen 2 te odločbe naj se, kar zadeva globo, ki je bila naložena tožečim strankam, razglasi za ničnega, ali
- podredno, naj se globa, ki je bila naložena tožečim strankam v členu 2 odločbe, zniža;
- Komisiji Evropskih skupnosti naj se naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeče stranke s tožbo zahtevajo razglasitev ničnosti ali delne ničnosti Odločbe Komisije C(2007)4441 konč. z dne 3. oktobra 2007 v zvezi s postopkom izvajanja člena 81 ES (Zadeva COMP/38710 – Bitumen Španija) s katero je Komisija odločila, da so tožeče stranke poleg drugih podjetji sodelovale pri številnih sporazumih in usklajenih ravnanjih glede poslov v zvezi s cestogradbenim bitumnom na ozemlju ozemlje Španije, ki so se nanašali na sporazume o razdelitvi trga in na usklajevanje cen.

Tožeče stranke svoje zahtevke utemeljujejo z naslednjimi tožbenimi razlogi:

- V nasprotju z načelom dobrega upravljanja iz člena 41 Listine o temeljnih pravicah Evropske unije Komisija ni izvedla poštene, skrbne in nepristranske presoje, saj je svojo neodvisno presojo pomembnih dejstev nadomestila z nejasnimi in netočnimi obtožbami, ki so jih podali drugi prosilci za ugodno obravnavo.
- Komisija naj bi z očitno napačno presojo in napačno uporabo prava kršila člen 81 ES in člen 23(2) Uredbe Sveta št. 1/2003 ⁽¹⁾, s tem da je odločila, da je družba GALP Energia España sodelovala pri razdelitvi kupcev, pri mehanizmi nadzora in nadomestil ali kateri od oblik cenovnih režimov, kot so opisane v izpodbijani odločbi.
- Poleg tega na bi Komisija kršila člen 81 ES in člen 23(2) Uredbe Sveta št. 1/2003 z določitvijo trajanja domnevne kršitve člena 81 ES, s tem da je odločila, da je vpletenost družbe GALP Energia España v prepovedana ravnanja trajala do oktobra 2002. Tožeče stranke navajajo še, da je Komisija navedene določbe kršila z določitvijo višine globe, ki jim jo je naložila.

- Nazadnje, glede na to, da Komisija ni izvedla skrbne in nepristranske presoje, je šlo za pomanjkljivo dokazovanje in kršitev načela obvezne obrazložitve iz člena 253 ES.

(¹) Uredba Sveta (ES) št. 1/2003 z dne 16. decembra 2002 o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 in 82 Pogodbe (UL L 1, str. 1).

Tožba, vložena 12. decembra 2007 – Italija proti Komisiji

(Zadeva T-463/07)

(2008/C 51/93)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Tožeča stranka: Italijanska republika (zastopnik: G. Aiello, Avvocato dello Stato)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlog tožeče stranke

- Razglasitev ničnosti odločbe Komisije C(2007)4477 z dne 3. oktobra 2006, vročena 4. oktobra 2007, v delu, v katerem iz financiranja Skupnosti izključuje in nalaga v breme proračuna Italijanske republike finančne posledice, v okviru obračuna izdatkov, financiranih iz Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka s to tožbo izpodbija zakonitost izpodbijane odločbe, v delu, v katerem iz financiranja Skupnosti izključuje in nalaga v breme proračuna Italijanske republike finančne posledice, v okviru obračuna izdatkov, financiranih iz Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada.

Dejanski stroški, izključeni iz tega financiranja, in ki določajo predmet tožbe se nanašajo na premije za govedo, preglede oljarn, obstoj katastra oljčnih nasadov in GIS (geografski informacijski sistem) oljčnih nasadov, nadzor donosov, preverjanje namembnega kraja olja in posušeno krmo.

V podporo svojih zahtev, tožeča stranka navaja kršitev:

- členov 15 in 24(1) Uredbe Komisije (ES) št. 2419/2001 z dne 11. decembra 2001 o podrobnih pravilih za uporabo integriranega upravnega in kontrolnega sistema za nekatere programe pomoči Skupnosti, vzpostavljenega z Uredbo Sveta (EGS) št. 3508/92.
- členov 9a(1) in 3, 10, 16, 26 in 28(1) Uredbe Komisije (ES) št. 2366/98 z dne 30. oktobra 1998 o podrobnih pravilih za uporabo sistema proizvodne pomoči za oljčno olje za tržna leta 1998/99, 1999/2000 in 2000/01.
- člena 11a Uredbe Sveta št. 136/66/EGS z dne 22. septembra 1966 o vzpostavitvi skupne ureditve trga za olja in masti.
- člena 14(3) Uredbe Sveta (EGS) št. 2261/84 z dne 17. julija 1984 o določitvi splošnih pravil dodeljevanja pomoči za proizvodnjo oljčnega olja in pomoči organizacijam proizvajalcev oljčnega olja.
- členov 2, 8, 13 in 14 Uredbe Komisije (ES) št. 785/95 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 603/95 o skupni ureditvi trga za posušeno krmo.

Tožba, vložena 19. decembra 2007 – Korsch proti UUNT

(Zadeva T-464/07)

(2008/C 51/94)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Tožeča stranka: Korsch AG (Berlin, Nemčija) (zastopnik: J. Grzam, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Predlogi tožeče stranke

- Razveljavitev odločbe četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 18. oktobra 2007 (zadeva št. R 924/2007-4) v zvezi z besedno znamko št. 5 309 836, „PharmaResearch“, in
- naložitev UUNT plačilo stroškov postopka, tako tega, kot postopka pred odborom za pritožbe.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Zadevna znamka Skupnosti: Besedna znamka „PharmaResearch“ za proizvode in storitve iz razreda 9 (prijava št. 5 309 836).

Odločba preizkuševalca: Zavrnitev prijave.

Odločba odbora za pritožbe: Zavrnitev pritožbe.

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 7(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 40/94 ⁽¹⁾, ker ni bilo nobenega razloga za zavrnitev.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL 1994, L 11, str. 1).

Tožba, vložena 25. decembra 2007 – Osram proti Svetu

(Zadeva T-466/07)

(2008/C 51/95)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Osram GmbH (München, Nemčija) (zastopnik: R. Bierwagen, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

Predlogi tožeče stranke

- Za nično naj se razglasi Uredba Sveta (ES) št. 1205/2007 in odredi, da se pravni učinki izpodbijane uredbe ohranijo, dokler ne začne veljati nova posodobljena uredba;
- Svetu naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka, nemški proizvajalec široke palete različnih vrst žarnic, vključno z integriranimi elektronskimi fluorescenčnimi žarnicami (CFL-i), predlaga razglasitev ničnosti Uredbe Sveta (ES) št. 1205/2007 z dne 15. oktobra 2007 o uvedbi protidampinskih dajatev na uvoz integriranih elektronskih kompaktnih fluorescenčnih žarnic (CFL-i) s poreklom iz Ljudske republike Kitajske po pregledu zaradi izteka ukrepov, izvedenim v skladu s členom 11(2) Uredbe (ES) št. 384/96, in razširitvi protidampinskih dajatev na uvoz istih izdelkov, poslanih iz Socialistične republike Vietnam, Islamske republike Pakistan in Republike Filipini ⁽¹⁾, ker ta določa, da se protidampinske dajatve ohranijo le še za dobo enega leta in ne petih, kot je to določeno v osnovni uredbi ⁽²⁾.

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja, prvič, da je Svet očitno napačno ugotovil, da je treba dve podjetji iz skupine Philips šteti za proizvajalca Skupnosti v smislu člena 4(1)(a) osnovne uredbe.

Drugič, tožeča stranka meni, da je Svet očitno napačno uporabil pravo, s tem da je preskusil interes Skupnosti, kljub temu da pri pregledu zaradi izteka ukrepa tak preskus ni predviden.

Tretjič, tožeča stranka zatrjuje, da je Svet, s tem da je trajanje protidampinskih ukrepov omejil na eno leto, kršil člen 11(2) osnovne uredbe in zlorabil svoja pooblastila.

Končno, tožeča stranka meni, da je Svet opravil preskus interesa Skupnosti na podlagi očitno napačno ugotovljenega dejanskega stanja, da je njegova presoja napačna in da zanjo ni navedel razlogov.

⁽¹⁾ UL 2007 L 272, str. 1.

⁽²⁾ Uredba Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dumpinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti (UL 1996 L 56, str. 1).

Tožba, vložena 21. decembra 2007 – Du Pont de Nemours (Francija) in drugi proti Komisiji

(Zadeva T-467/07)

(2008/C 51/96)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeče stranke: Du Pont de Nemours (Francija), SAS (Puteaux, Francija), Du Pont Portugal – Serviços, sociedade unipessoal, Lda (Lizbona, Portugalska), Du Pont Ibérica SL (Barcelona, Španija), E.I. du Pont de Nemours & Co (Wilmington, Združene države), Du Pont de Nemours Italiana SRL (Milano, Italija), Du Pont De Nemours (Nizozemska) BV (Dordrecht, Nizozemska), Du Pont de Nemours (Nemčija) GmbH (Bad Homburg v.d. Höhe, Nemčija), DuPont Poland sp. z o. o. (Varšava, Poljska), DuPont Romania SRL (Bukarešta, Romunija), DuPont International Operations SARL (Le Grand Saconnex, Švica), Du Pont de Nemours International SA (Le Grand Saconnex, Švica), DuPont Solutions (Francija) SAS (Puteaux, Francija), Du Pont Agro Hellas AE (Halandri, Grčija) (zastopnika: D. Waelbroeck in I. Antypas, odvetnika)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožečih strank

- Odločba Komisije z dne 19. septembra 2007 o ne vključitvi metomila v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in o preklicu registracij fitofarmacevtskih sredstev, ki vsebujejo navedeno snov, naj se razglasi za nično;
- Skupnosti, v tem primeru jo predstavlja Komisija, naj se naloži plačilo škode, ki naj bi jo utrpele tožeče stranke zaradi izpodbijane odločbe, in znesek te odškodnine za škodo, ki naj bi jo utrpele tožeče stranke, naj se v tem trenutku oceni na 52,5 milijonov eurov ali katerokoli drug znesek, ki bi odražal škodo, ki so jo oziroma ki jo bodo tožeče stranke utrpele, kot bodo prikazale v nadaljevanju tega postopka zlasti zaradi nadaljnje škode;
- podredno, strankam naj se naloži, da Sodišču v razumnem roku od datuma izdaje sodbe predložijo znesek odškodnine, ki je bila dogovorjena s sporazumom med strankami, oziroma v primeru, da sporazuma ni, naj se strankam naloži, da Sodišču v enakem roku predložijo njihove ugotovitve s podrobnimi podatki;
- za prisojeni znesek od datuma izdaje sodbe Sodišča pa do dejanskega plačila naj se naloži plačilo obresti po obrestni meri, ki jo takrat v glavnih finančnih operacijah uporablja Evropska centralna banka, povišani za dve odstotni točki, ali po ustrezni obrestni meri, ki jo določi Sodišče;
- toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Direktiva Sveta 91/414/EGS o dajanju fitofarmacevtskih sredstev v promet ⁽¹⁾ določa, da države članice zagotovijo, da se fitofarmacevtsko sredstvo ne registrira, razen če so aktivne snovi v fitofarmacevtskem sredstvu uvrščene v Prilogo I in so izpolnjeni vsi pogoji iz te priloge. Tožeče stranke predlagajo razglasitev ničnosti Odločbe Komisije 2007/628/ES z dne 19. septembra 2007 o ne vključitvi metomila v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in o preklicu registracij fitofarmacevtskih sredstev, ki vsebujejo navedeno snov ⁽²⁾. Tožeče stranke poleg tega zahtevajo odškodnino za škodo, ki naj bi jo utrpele zaradi izpodbijane odločbe.

V utemeljitev svojega predloga za razglasitev ničnosti tožeče stranke navajajo, da je bila izpodbijana odločba sprejeta na podlagi nepopolne in očitno nepravilne ocene tveganja metomila, pri čemer Komisija ni upoštevala podatkov, ki so ji bili na razpolago od septembra 2005.

Tožeče stranke zatrjujejo, da je Komisija zlorabila pooblastila ter kršila določbe Direktive 91/414/EGS in načela sorazmernosti, dobrega upravljanja, pravne varnosti, zaupanja v pravo in prepo-

vedi diskriminacije kot tudi pravico tožečih strank do zaslišanja in obveznost obrazložitve.

⁽¹⁾ Direktiva Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmacevtskih sredstev v promet (UL 1991, L 230, str. 1).

⁽²⁾ UL 2007, L 255, str. 40.

Tožba, vložena 21. decembra 2007 – Philips Lighting Poland in Philips Lighting proti Svetu

(Zadeva T-469/07)

(2008/C 51/97)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeči stranki: Philips Lighting Poland S.A. (Pila, Poljska) in Philips Lighting BV (Eindhoven, Nizozemska) (zastopnika: M. L. Catrain González, odvetnik, in E. Wright, barrister)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

Predlogi tožečih strank

- Izpodbijana uredba naj se razglasi za nično v celoti ali kolikor zadeva tožeči stranki;
- Svet naj nosi stroške postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeči stranki, ki sta prizvajalki integriranih fluorescenčnih žarnic (CFL-i) v Skupnosti, predlagata razglasitev ničnosti Uredbe Sveta (ES) št. 1205/2007 z dne 15. oktobra 2007 o uvedbi protidampinških dajatev na uvoz integriranih elektronskih kompaktnih fluorescenčnih žarnic (CFL-i) s poreklom iz Ljudske republike Kitajske po pregledu zaradi izteka ukrepov, izvedenim v skladu s členom 11(2) Uredbe (ES) št. 384/96, in razširitvi protidampinških dajatev na uvoz istih izdelkov, poslanih iz Socialistične republike Vietnam, Islamske republike Pakistan in Republike Filipini ⁽¹⁾.

V podporo tožbi tožeči stranki navajata, da je Svet kršil člene 3 (1), 9(4) in 11(2) osnovne uredbe ⁽²⁾, s tem, ko je sprejel protidampinške dajatve, čeprav ni bilo določeno, da bo po izteku ukrepov verjetno prišlo do nadaljevanja ali do ponovnega pojava škode za industrijo Skupnosti.

Nadalje tožeči stranki navajata, da je Svet napačno uporabil pravo, ker se je zanašal na člen 9(1) osnovne uredbe v položaju, ki ne spada v področje uporabe tega člena, saj se pritožba s katero se je pričela preiskava ni umaknila.

Končno se tožeči stranki sklicujeta na kršitev člena 253 ES, ker je izpodbijana odločba nezadostno obrazložena glede stopnje podpore s strani proizvajalcev Skupnosti in glede sklepa o interesih Skupnosti.

⁽¹⁾ UL L 272, 17.10.2007, str. 1.

⁽²⁾ Uredba Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dumpinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti (UL L 56, 6.3.1996, str. 1).

Tožba, vložena 21. decembra 2007 – Wella proti UUNT (TAME IT)

(Zadeva T-471/07)

(2008/C 51/98)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Wella AG (Darmstadt, Nemčija) (zastopnika: B. Kilngberg, K. Sandberg, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Predloga tožeče stranke

- Odločba drugega odbora za pritožbe z dne 24. oktobra 2007 v zadevi R 713/2007-2 naj se razveljavi;
- toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov postopka, vključno s stroški pritožbenega postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Zadevna znamka Skupnosti: Mednarodna besedna znamka „TAME IT“ za proizvode iz razreda 3 (mednarodna registracija št. 879 186) – zahteva za ozemelsko razširitev varstva na ES v skladu z Madridskim protokolom

Odločba preizkuševalca: Zavrnitev iz absolutnih razlogov za vse prijavljene proizvode

Odločba odbora za pritožbe: Delna ugoditev pritožbi in odobritev, da se ozemelska razširitev varstva na ES za mednarodno registracijo št. 879 186 deloma izvaja

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 7(1)(b) in 7(1)(c) Uredbe Sveta 40/94

Tožeča stranka meni, da naj bi odbor za pritožbe svojo odločbo utemeljil le na teoretični filološki analizi prijavljene znamke ob upoštevanju slovničnih pravil, pravil o sestavljanju besed in pravopisa ter strukture in skladnje prijavljene znamke, ob tem pa naj bi popolnoma zanemaril splošni vtis znamke na povprečnega potrošnika.

Tožba, vložena 21. decembra 2007 – Dow AgroSciences in drugi proti Komisiji

(Zadeva T-475/07)

(2008/C 51/99)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeče stranke: Dow AgroSciences Ltd (Hitchin, Združeno kraljestvo), Makhteshim-Agan Holding BV (Rotterdam, Nizozemska), Makhteshim-Agan International Coordination Center (Bruselj, Belgija), Dintec Agroquímica – Produtos Químicos Lda (Funchal, Portugalska), Finchimica SpA (Manerbio, Italija), Dow Agrosciences BV (Rotterdam, Nizozemska), Dow AgroSciences Hungary kft (Budimpešta, Madžarska), Dow AgroSciences Italia Srl (Milano, Italija), Dow AgroSciences Polska sp. z o.o. (Varšava, Poljska), Dow AgroSciences Iberica SA (Madrid, Španija), Dow AgroSciences s.r.o. (Praga, Češka republika), Dow AgroSciences LLC (Indianapolis, Združene države), Dow AgroSciences GmbH (Stade, Nemčija), Dow AgroSciences Export SAS (Mougins, Francija), Dow AgroSciences SAS (Mougins, Francija), Dow AgroSciences Danmark A/S (Lyngby-Taarbæk, Danska), Makhteshim-Agan Poland sp. z o.o. (Varšava, Poljska), Makhteshim-Agan (UK) Ltd (London, Združeno kraljestvo), Makhteshim-Agan France SARL (Sevres, Francija), Makhteshim-Agan Italia Srl (Bergamo, Italija), Alfa Agricultural Supplies SA (Halandri, Grčija) (zastopnika: C. Mereu in K. Van Maldegem, odvetnika)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožečih strank

- Razglasiti ničnost izpodbijane odločbe;
- Naložiti Komisiji, naj sprejme ukrepe, potrebne za usklajitev z razglasitvijo ničnosti izpodbijane odločbe v skladu s členom 233 ES, zlasti naj se ji naloži, da od pristojnih organov države članice zahteva, naj ponovno izvedejo upoštevne nacionalne registracije trifluralina, ki so jih prekličili zaradi izpodbijane odločbe, in podaljša vse roke, potrebne za izvršitev sodbe Sodišča prve stopnje;
- Razglasiti nezakonitost člena 3(3) Uredbe (ES) št. 850/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o obstojnih organskih onesnaževalih in spremembi Direktive 79/117/EGS ter razglasiti, da se slednji za tožeče stranke ne uporablja;

- Komisiji naložiti plačilo stroškov tega postopka, vključno z obrestmi po obrestni meri 8 %;
- Sprejeti podobne ali dodatne pravno potrebne ukrepe.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

V Direktivi Sveta 91/414 o dajanju fitofarmacevtskih sredstev v promet ⁽¹⁾ je določeno, da države članice registrirajo fitofarmacevtsko sredstvo samo, če so njegove aktivne snovi uvrščene v Prilogo I in če so izpolnjeni vsi pogoji, določeni v njej. Tožeče stranke predlagajo razglasitev ničnosti Odločbe Komisije 2007/629/ES z dne 20. septembra 2007 o ne vključitvi trifluralina v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in o preklicu registracij fitofarmacevtskih sredstev, ki vsebujejo navedeno snov ⁽²⁾.

V utemeljitev tožbe tožeče stranke navajajo, da Komisija svoje odločbe ni utemeljila s poročilom Evropske agencije za varnost hrane (EFSA) in da je s tem zlorabila pooblastila.

Dalje tožeče stranke navajajo, da izpodbijana odločba vsebuje očitne napake pri presoji, ker Komisija:

- ni upoštevala vseh razpoložljivih znanstvenih dokazov, kot to zahteva člen 5(1) Direktive 91/414;
- ni podaljšala upoštevnih rokov, čeprav so se okoliščine in merila za presojo trifluralina med pregledom spremenila;
- ni imela znanstvenih utemeljitev za svoje ugotovitve;
- ni bila pristojna za presojo trifluralina na podlagi Uredbe 850/2004 ⁽³⁾, v vsakem primeru pa je storila napako pri presoji.

Poleg tega tožeče stranke zatrjujejo, da izpodbijana odločba ni v skladu z veljavnimi zakonodajnimi postopki in da sta Komisija in EFSA kršili člen 8(7) in (8) Uredbe 451/2000 ⁽⁴⁾, s tem ko nista upoštevali postopkovnih rokov, kar po mnenju tožečih strank pomeni bistveno kršitev postopka.

Nazadnje tožeče stranke navajajo, da izpodbijana odločba ni utrezno obrazložena, s čimer je kršen člen 253 ES, in da so z njo kršena načela sorazmernosti, pravne varnosti, prepovedi povratne veljave, varstva legitimnih pričakovanj tožečih strank, in njihova pravica izjaviti se.

⁽¹⁾ Direktiva Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmacevtskih sredstev v promet (UL 1991, L 230, str. 1).

⁽²⁾ UL 2007, L 255, str. 42.

⁽³⁾ Uredba (ES) št. 850/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o obstojnih organskih onesnaževalih in spremembi Direktive 79/117/EGS (UL 2004, L 158, str. 7).

⁽⁴⁾ Uredba Komisije (ES) št. 451/2000 z dne 28. februarja 2000 o podrobnih določbah za izvajanje druge in tretje faze delovnega programa iz člena 8(2) Direktive Sveta 91/414/EGS (UL 2000, L 55, str. 25).

Tožba, vložena 13. decembra 2007 – Evropaiki Dynamiki proti Frontex

(Zadeva T-476/07)

(2008/C 51/100)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropaiki Dynamiki – Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Atene, Grčija) (zastopnik: N. Korogiannakis, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska agencija za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (FRONTEX)

Predlogi tožeče stranke

- razglasiti ničnost odločbe FRONTEX, s katero je bila ponudba tožeče stranke ocenjena kot neuspešna in naročilo oddano izbranemu ponudniku;
- FRONTEX naložiti, da tožeči stranki povrne škodo, ki ji je nastala zaradi zadevnega postopka javnega razpisa v znesku 500 000 EUR;
- Komisiji (DIGIT) naložiti plačilo vseh stroškov tožeče stranke, nastalih v zvezi s to tožbo, četudi bo zavrnjena;
- FRONTEX naložiti plačilo vseh stroškov tožeče stranke, nastalih v zvezi s to tožbo.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka je vložila ponudbo na podlagi javnega razpisa tožene stranke za oddajo naročila za opravljanje informacijskih storitev ter licenc za strojno in programsko opremo (UL 2007/S 114-139890). Tožeča stranka izpodbija odločbo tožene stranke z dne 3. oktobra 2007, s katero je zavrnila ponudbo tožeče stranke in jo obvestila, da bo naročilo oddano drugemu ponudniku.

V utemeljitev tožbe tožeča stranka navaja, da tožena stranka ni navedla razlogov, kot to zahteva člen 253 ES, in da je uporabila merila za ocenjevanje, ki niso bila izrecno navedena v javnem razpisu. Dalje tožeča stranka zatrjuje, da je tožena stranka storila očitne napake pri presoji.

Tožba, vložena 20. decembra 2007 – Nynäs Petroleum in Nynas Petróleo proti Komisiji**(Zadeva T-482/07)**

(2008/C 51/101)

*Jezik postopka: angleščina***Stranke**

Tožeča stranka: AB Nynäs Petroleum (Štokholm, Švedska) in Nynas Petróleo, SA (Madrid, Španija) (zastopnika: D. Beard, Barrister, in M. Dean, Solicitor)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožečih strank

- Naj se v delu, v katerem se nanaša na družbi Nynas za obdobje od 1991 do 1996, razglasi za ničnega člen 1 odločbe;
- naj se v delu, v katerem se nanaša na družbi Nynas glede usklajevanja cen, razglasi za ničnega člen 1 odločbe;
- naj se v delu, v katerem je družbi Nynas SA naloženo plačilo globe v višini 10 642 500 EUR, družbi AB Nynäs pa 10 395 000 EUR, razglasi za ničnega člen 2 odločbe ali, podredno, naj se to globo ustrezno zniža;
- naj se Komisiji naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

S to tožbo se v skladu s členom 230 ES zahteva razglasitev delne ničnosti Odločbe Komisije C(2007)4441 konč. z dne 3. oktobra 2007 v zvezi s postopkom izvajanja člena 81 ES (zadeva COMP/38.710 – Bitumen – Španija), s katero je Komisija ugotovila, da sta tožeči stranki, družba Nynäs Petroleum in družba Nynas Petróleo (skupaj „družbi Nynas“), poleg drugih podjetij, sodelovali pri nizu sporazumov in usklajenih ravnanj pri poslu z cestogradbenim bitumenom, ki so zajemali ozemlje Španije in katerih posledica so bili sporazumi o razdelitvi trga in usklajevanje cen, in/ali znižanje globe, naložene tožečima strankama, v skladu s členom 229 ES.

Tožba se opira na naslednje razloge:

- (i) Zatrjuje se, da je Komisija zlasti s tem, ko je štela, da sta družbi Nynas pri zatrtih sporazumih o razdelitvi trga sodelovali med letoma 1991 in 1996, zmotno ugotovila obdobje vpletenosti družb Nynas pri zatrtih kršitvah.
- (ii) Dalje je navedeno, da je Komisija zmotno ugotovila, da sta družbi Nynas sodelovali pri zatrtih usklajevanju cen.

- (iii) Končno, tožeči stranki zatrjujeta, da je Komisija zmotno ugotovila stopnjo sodelovanja družb Nynas z vidika kršitev in da ni določila ustrezne višine globe, ki naj bi se naložila družbama Nynas.

Tožba, vložena 22. decembra 2007 – Romunija proti Komisiji Evropskih skupnosti**(Zadeva T-483/07)**

(2008/C 51/102)

*Jezik postopka: romunščina***Stranke**

Tožeča stranka: Romunija (zastopniki: Aurel Ciobanu Dordea, zastopnik, Emilia Gane in Dumitra Mereuță, svetovalki)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predloga tožeče stranke

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

- odločbo Komisije z dne 26. oktobra 2007 C(2007)5240 konč. o nacionalnem načrtu porazdelitve pravic do emisije toplogrednih plinov za leto 2007, ki ga je Romunija posredovala v skladu z Direktivo 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta razglasi za nično;
- Komisiji Evropskih skupnosti naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Z izpodbijano odločbo je Komisija delno zavrnila nacionalni načrt porazdelitve pravic do emisije toplogrednih plinov za leto 2007, ki ga je Romunija posredovala v skladu z Direktivo 2003/87/ES (⁽¹⁾), z zmanjšanjem za 9,080765 milijonov ton CO₂, letnega ekvivalenta, skupnega števila pravic, ki bodo podeljene zaradi pravil Skupnosti in določitvijo, da ne bo presežena povprečna skupna letna količina 74,836235 milijonov ton pravic do emisije, ki se lahko podelijo.

V utemeljitev svoje tožbe tožeča stranka trdi, da:

- Komisija ni upoštevala člena 9(1) in (3) ter člena 11(1) Direktive 2003/87/ES, s tem, ko je z obvezujočo močjo določila, na temelju lastnega postopka, skupno količino pravic do emisije, ki jih lahko podeli Romunija, s čimer je prekoračila svoje pristojnosti;
- je Komisija za določitev skupnih količin pravic do emisije uporabila nepregleden postopek, s čimer je kršila člen 9(3) in 9(1) Direktive 2003/87/ES;

- je Komisija v okviru uporabe lastnega postopka kršila načelo prepovedi diskriminacije;
- Komisija ni upoštevala člena 9(3) Direktive 2003/87/ES in člena 253 ES, ker ni ustrezno obrazložila odločbe C(2007) 5240 konč.

(¹) Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti in o spremembi Direktive Sveta 96/61/ES (UL L 75, 25.10.2003, str. 32).

- Komisija je uporabila netransparentno metodo za ugotavljanje skupne količine pravic do emisije, in je tako s tem kršila člen 9(3) in (1) Direktive 2003/87/ES;
- Komisija je v okviru uporabe svoje metode kršila načelo prepovedi diskriminacije;
- Komisija je kršila člen 9(3) Direktive 2003/87/ES in člen 253 ES, s tem da ni ustrezno obrazložila odločbe C(2007) 5240 konč.

(¹) Direktiva 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti in o spremembi Direktive Sveta 96/61/ES (UL L 275, 25.10.2003, str. 32).

Tožba, vložena 22. decembra 2007 – Romunija proti Komisiji Evropskih skupnosti

(Zadeva T-484/07)

(2008/C 51/103)

Jezik postopka: romunščina

Stranki

Tožeča stranka: Romunija (zastopniki: M. Aurel Ciobanu-Dordea, zastopnik, ter Emilia Gane in Dumitra Mereuța, svetovalki)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožeče stranke

- Za nično naj se razglasi Odločba Komisije C(2007) 5253 konč. z dne 26. oktobra 2007 o nacionalnem načrtu razdelitve potrdil za emisije toplogrednih plinov za obdobje 2008–2012, o katerem jo je obvestila Romunija na podlagi Direktive 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta;
- Komisiji Evropskih skupnosti naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Z izpodbijano odločbo je Komisija delno zavrnila nacionalni načrt razdelitve potrdil za emisije toplogrednih plinov za obdobje 2008–2012, o katerem jo je obvestila Romunija na podlagi Direktive 2003/87/ES (¹), s tem da je zmanjšala skupno število potrdil, razdeljenih za režim Skupnosti, na 19 754 248 ton CO₂ na leto, in odločila, da povprečna skupna letna količina 75 944 352 ton pravic do emisije, ki so lahko razdeljene, ni bila presežena.

V utemeljitev tožbe, tožeča stranka navaja sledeče:

- Komisija je kršila člen 9(1) in (3) in člen 11(1) Direktive 2003/87/ES, s tem da je zavezujoče in na podlagi njej lastne metode vzpostavila skupno količino pravic do emisije, ki so lahko razdeljene Romuniji, in tako prekoračila svoje pristojnosti;

Tožba, vložena 21. decembra 2007 – Olive Line International proti UUNT – Knopf (o-live)

(Zadeva T-485/07)

(2008/C 51/104)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Olive Line International, SL (Madrid, Španija) (zastopnik: P. Koch Moreno, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druška stranka v postopku pred odborom za pritožbe: Reinhard Knopf (Malsch, Nemčija)

Predlogi tožeče stranke

- Ugotovi naj se, da odločba drugega odbora za pritožbe UUNT z dne 26. septembra 2007, s katero je bila zavrtnjena pritožba zoper registracijo znamke Skupnosti št. 3219193, ni združljiva z Uredbo (ES) št. 40/94 o znamki Skupnosti;
- toženi stranki in, če je to primerno, drugi stranki v postopku pred odborom za pritožbe, naj se naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: Reinhard Knopf.

Zadevna znamka Skupnosti: Figurativna znamka „o-live“ za proizvode iz razredov 29, 30, 31 in 33 – prijava št. 3219193.

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: Tožeča stranka.

Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom: Nacionalno trgovsko ime „Olive lines“ za poslovne dejavnosti trgovskega posrednika.

Odločba oddelka za ugovore: Ugovor se v celoti zavrne.

Odločba odbora za pritožbe: Pritožba se zavrne.

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 8(1)(b) in (4) Uredbe Sveta št. 40/94 zaradi obstoja nevarnosti zmede med neregistrirano znamko, ki je več kot zgolj lokalnega pomena, in prijavljeno znamko.

Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom: besedna in figurativna znamka Skupnosti „KA“ za proizvode in storitve iz razredov 9, 12, 14, 16, 18, 20, 21, 27, 32 in 37

Odločba oddelka za ugovore: ugovor se v celoti zavrne

Odločba odbora za pritožbe: pritožba se zavrne

Navajani tožbeni razlogi: kršitev člena 8(1)(b) Uredbe Sveta št. 40/94, saj zaradi slišne in vidne podobnosti med „KA“ in „CA“, enakosti proizvodov in poudarjene prepoznavnosti starejših znamk med spornima znamkama obstaja verjetnost zmede.

Tožba, vložena 21. decembra 2007 – Ford Motor proti UUNT – Alkar Automotive (CA)

(Zadeva T-486/07)

(2008/C 51/105)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Ford Motor Co. (Dearborn, Združene države) (Zastopnik: R. Ingerl, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Alkar Automotive SA (Derio, Španija)

Predlogi tožeče stranke

- Razveljavi naj se odločba četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 25. oktobra 2007 (zadeva R 85/2006-4);
- Razveljavi naj se odločba oddelka za ugovore Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 22. novembra 2005 (ugovor št. B 684052);
- UUNT naj se naloži plačilo stroškov tožeče stranke.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: Alkar Automotive SA

Zadevna znamka Skupnosti: figurativna znamka „CA“ za, med drugim, proizvode iz razredov 9, 11 in 12 – prijava št. 3.186.764

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: tožeča stranka

Tožba, vložena 21. decembra 2007 – Imperial Chemical Industries proti UUNT (FACTORY FINISH)

(Zadeva T-487/07)

(2008/C 51/106)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Imperial Chemical Industries (ICI) plc (London, Združeno kraljestvo) (zastopnik: S. Malynicz, Barrister)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Predlogi tožeče stranke

- Razveljavi naj se odločba četrtega odbora za pritožbe z dne 24. oktobra 2007 v zadevi R 668/2007-4.
- Urad naj nosi svoje stroške in stroške tožeče stranke.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Zadevna znamka Skupnosti: Besedna znamka „FACTORY FINISH“ za proizvode iz razreda 2 – prijava št. 4 538 518.

Odločba preizkuševalca: Zavrnitev prijave.

Odločba odbora za pritožbe: Zavrnitev pritožbe.

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 7(1)(c) Uredbe Sveta št. 40/94, ker naj pri besedni zvezi „FACTORY FINISH“ ne bi šlo za opisno, ampak za neobičajno besedno zvezo, ki izhaja iz leksične domiselnosti, in kršitev člena 7(1)(b) Uredbe Sveta št. 40/94, ker naj bi prijavljena znamka imela razločevalni učinek.

Tožba, vložena 28. decembra 2007 – GlaxoSmithKline SpA proti UUNT – Serono Genetics Institute (FAMOXIN)

(Zadeva T-493/07)

(2008/C 51/107)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: GlaxoSmithKline SpA (Verona, Italija) (zastopnik: G. Richard, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Serono Genetics Institute SA (Evry, Francija)

Predlogi tožeče stranke

- Naj se razveljavi odločba prvega odbora za pritožbe z dne 14. septembra 2007 v zadevi R 8/2007-1 in naj se za utemeljeno razglasi zahteva za ugotovitev ničnosti, ki jo je vložila tožeča stranka;
- naj se razveljavi vse odločbe, s katerimi je UUNT tožeči stranki naložil plačilo stroškov, in naj se plačilo stroškov naloži uradu.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Registrirana znamka Skupnosti, ki je predmet zahteve za ugotovitev ničnosti: znamka Skupnosti FAMOXIN za proizvode in storitve iz razreda 5 – prijava št. 2 491 298.

Imetnik znamke Skupnosti: Serono Genetics Institute SA.

Stranka, ki zahteva ugotovitev ničnosti znamke Skupnosti: tožeča stranka.

Pravica iz znamke, ki jo ima stranka, ki zahteva ugotovitev ničnosti: nacionalna znamka „LANOXIN“ za proizvode iz razreda 5.

Odločba oddelka za izbris: zahteva za ugotovitev ničnosti se v celoti zavrne.

Odločba odbora za pritožbe: pritožba se zavrne.

Navajani tožbeni razlogi: kršitev členov 8(1)(b) in 52 Uredbe (ES) št. 40/94.

Tožba, vložena 31. decembra 2007 – IIC-Intersport International Corporation proti UUNT – McKenzie Corporation (McKENZIE)

(Zadeva T-502/07)

(2008/C 51/108)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: IIC-Intersport International Corporation GmbH (Ostermundigen, Švica) (zastopnik: P.J.M. Steinhäuser, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: McKenzie Corporation Ltd (Newcastle Upon Tyne, Združeno kraljestvo)

Predlogi tožeče stranke

- naj se razveljavi izpodbijana odločba drugega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (UUNT) z dne 15. oktobra 2007 v zadevi R 1425/2006-2 in potrdi odločba oddelka za ugovore Urada za usklajevanje na notranjem trgu z dne 6. septembra 2006, s katero je bilo, kar zadeva določene zadevne proizvode, ugodeno ugovoru družbe Intersport

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: McKenzie Corporation Ltd.

Zadevna znamka Skupnosti: figurativna znamka Skupnosti „McKENZIE“ za proizvode in storitve iz razredov 18, 25, 36 in 37.

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: IIC-Intersport International Corporation GmbH.

Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom: prejšnja figurativna znamka Skupnosti „MCKINLEY“ za proizvode in storitve iz razredov 18, 20, 22, 25 in 28 ter prejšnja besedna znamka Skupnosti „MCKINLEY“ za proizvode in storitve iz razredov 12, 18, 20, 22, 25 in 28.

Odločba oddelka za ugovore: ugovoru se delno ugotovi.

Odločba odbora za pritožbe: ugovor se v celoti zavrne in registracija se dovoli.

Navajani tožbeni razlogi: kršitev člena 8(1)(b) Uredbe Sveta št. 40/94 ES.

**Sklep Sodišča prve stopnje z dne 13. decembra 2007 –
Estancia Piedra proti UUNT – Franciscan Vineyards
(ESTANCIA PIEDRA)**

(Zadeva T-159/06) ⁽¹⁾

(2008/C 51/109)

Jezik postopka: angleščina

Predsednik petega senata je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 190, 12.8.2006.

**Sklep Sodišča prve stopnje z dne 13. decembra 2007 –
Select Appointments proti UUNT – Manpower
(TELESELECT)**

(Zadeva T-202/06) ⁽¹⁾

(2008/C 51/111)

Jezik postopka: angleščina

Predsednik tretjega senata je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ JO C 294, 2.12.2006.

**Sklep Sodišča prve stopnje z dne 13. decembra 2007 –
Estancia Piedra proti UUNT – Franciscan Vineyards
(ESTANCIA PIEDRA)**

(Zadeva T-160/06) ⁽¹⁾

(2008/C 51/110)

Jezik postopka: angleščina

Predsednik petega senata je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 190, 12.8.2006.

**Sklep Sodišča prve stopnje z dne 13. decembra 2007 –
Borco-Marken-Import Matthiesen proti UUNT – Tequilas
del Señor (TEQUILA GOLD Sombrero Negro)**

(Zadeva T-182/07) ⁽¹⁾

(2008/C 51/112)

Jezik postopka: angleščina

Predsednik četrtega senata je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 170, 21.7.2007.

SODIŠČE ZA USLUŽBENCE EVROPSKE UNIJE

Sklep Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 14. decembra 2007 – Steinmetz proti Komisiji

(Zadeva F-131/06) ⁽¹⁾

(Javni uslužbenci — Uradniki — Mirno reševanje spora — Izvršitev sporazuma — Zavrnitev povrnitve stroškov v okviru službene poti — Očitna nedopustnost — Neobstoj pravnega interesa — Delitev stroškov — Neprimerni ali šikanozni stroški)

(2008/C 51/113)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Robert Steinmetz (Luxembourg, Luksemburg) (zastopnik: J. Choucroun, odvetnik)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: J. Currall in K. Herrmann, zastopnika)

Predmet zadeve

Razglasitev ničnosti odločbe Komisije z dne 21. februarja 2006 o zavrnitvi celotne izvršitve sporazuma o mirnem reševanju spora med strankama v okviru zadeve T-155/05, predložene Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti.

Izrek sklepa

1. Tožba se zavrže kot očitno nedopustna.
2. Steinmetz nosi svoje stroške, razen zneska 500 eurov.
3. Komisija Evropskih skupnosti nosi svoje stroške in stroške Steinmetz v višini 500 eurov.

⁽¹⁾ UL C 326, 30.12.2006, str. 86.

Sklep Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 19. decembra 2007 – Marcuccio proti Komisiji

(Zadeva F-20/07) ⁽¹⁾

(Javni uslužbenci — Uradniki — Socialna varnost — Zdravstveno zavarovanje — Prevzem stroškov zdravljenja — Zavrnitev zahtevka)

(2008/C 51/114)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Tožeča stranka: Luigi Marcuccio (Tricase, Italija) (zastopnik: G. Cipressa, odvetnik)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopniki: J. Currall in C. Berardis-Kayser, zastopnika, skupaj z A. Dal Ferrom, odvetnik)

Predmet zadeve

Prvič, razglasitev ničnosti več odločb Komisije, s katerimi se je tožeči stranki zavrnilo povračilo stroškov zdravljenja v višini 100 % in drugič, odškodninski zahtevki.

Izrek sklepa

- 1) Sodišče za uslužbence Evropske unije se v zadevi Marcuccio proti Komisiji (F-20/07) izreče za nepristojno, zato da bi o njej odločilo Sodišče prve stopnje Evropskih skupnosti.
- 2) Odločitev o stroških se pridrži.

⁽¹⁾ UL C 223, 22.9.2007, str. 19.

Sklep Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 14. decembra 2007 – Marcuccio proti Komisiji**(Zadeva F-21/07) ⁽¹⁾*****(Javni uslužbenci — Uradniki — Odškodninska tožba — Domnevno nezakonito ravnanje z zdravstvenimi podatki — Nedopustnost — Neupoštevanje razumnega roka za vložitev odškodninskega zahtevka)***

(2008/C 51/115)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki*Tožeča stranka:* Luigi Marcuccio (Tricase, Italija) (zastopnik: G. Cipressa, odvetnik)*Tožena stranka:* Komisija Evropskih skupnosti (zastopniki: J. Currall in C. Berardis-Kayser, zastopnika, skupaj z A. Dal Ferrom, odvetnikom)**Predmet zadeve**

Predlog za povračilo škode, ki jo je domnevno utrpela tožeča stranka zaradi vrste nezakoniti dejanj, ki naj bi jih storili uslužbenci Komisije, zlasti pri obravnavi zdravstvenih podatkov tožeče stranke.

Izrek sklepa

- 1) *Tožba se kot očitno nedopustna zavrže.*
- 2) *Vsaka stranka nosi svoje stroške.*

⁽¹⁾ UL C 223, 22.9.2007, str. 20.